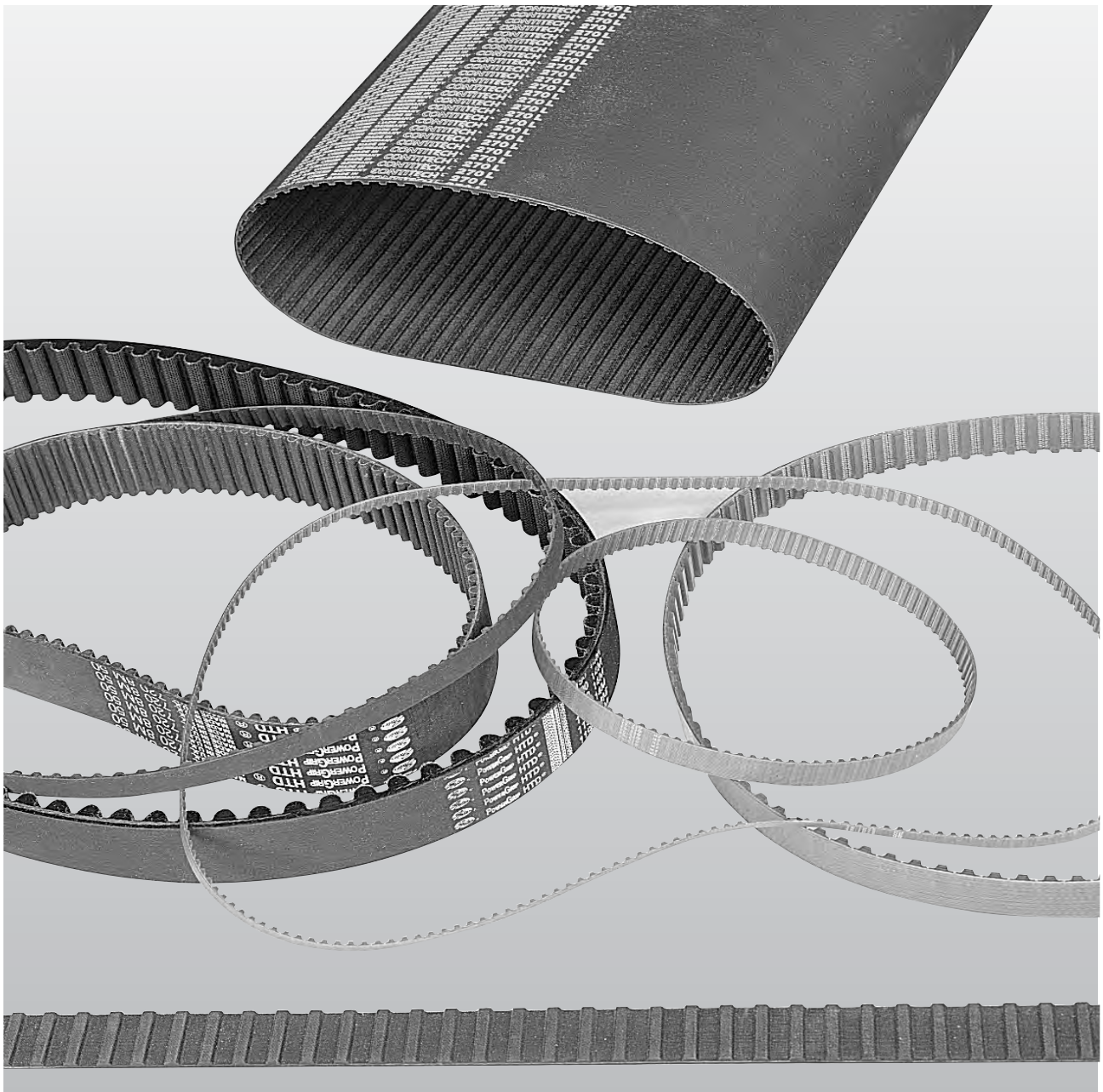


Cinghie dentate
Timing belts
Zahnriemen
Courroies dentées
Correas dentadas



Caratteristiche costruttive delle cinghie

Belt construction characteristics

Konstruktionsmerkmale der Riemen

Caractéristiques de construction des courroies

Características de fabricación de las correas

Dal punto di vista strutturale nelle cinghie dentate si possono individuare, come indicato in figura, i seguenti elementi:

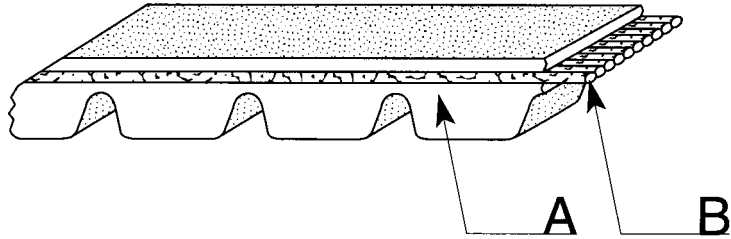
From the structural point of view the following elements can be identified in the timing belt as shown in the figure:

Bei Zahnriemen werden in struktureller Hinsicht die folgenden, in Abbildung 1 gezeigten Elemente unterschieden:

Du point de vue structural, l'on distingue dans une courroie, comme indiqué sur la figure, les éléments suivants:

Desde el punto de vista estructural, en las correas dentadas se pueden distinguir los siguientes elementos:

- A) Insetto resistente
Resistive insert
Verstärkungseinlage
Armature résistante
Inserto de refuerzo
- B) Corpo della cinghia
Body of the belt
Riemenkörper
Corps de la courroie
Cuerpo de la correa
- C) Rivestimento dei denti
Tooth covering
Zahnverkleidung
Revêtement des dents
Revestimiento de los dientes



L'inserto resistente è l'elemento che costituisce l'anima della cinghia, sopporta interamente i carichi ed è costituito da una tortiglia di materiale ad elevato carico di rottura con ottima resistenza alle flessioni ripetute e assoluta inestensibilità. L'inserto è avvolto a spirale per tutta la larghezza della cinghia e la sua posizione determina la linea primitiva della stessa.

The resistive insert is the element constituting the core of the belt. It fully bears the loads and consists of a cord of material with high breaking load, first-class resistance to repeated flexion and is completely inextensible. The insert is wound spiral fashion the full length of the belt and its position determines the belt's pitch line.

Der Kern des Riemens bildet die Verstärkungseinlage. Sie trägt die volle Last und besteht aus einem Cordfaden mit hoher Zugfestigkeit, ausgezeichneter Dauerbiegefestigkeit und sehr geringer Dehnung.

L'armature résistante constitue l'âme de la courroie, elle supporte entièrement les charges et est composée d'un cordonnet de matériau à haute charge de rupture offrant une résistance optimale aux flexions répétées et une inextensibilité absolue. L'armature est enroulée en spirale sur toute la largeur de la courroie et sa position détermine la ligne primitive de celle-ci. Les dents et le corps de la courroie, dans lequel l'armature résistante est noyée, sont en néoprène, ce dernier présente les caractéristiques suivantes: résistance exceptionnelle à la fatigue, excellente résistance à la chaleur, bonne résistance aux huiles de lubrification minérales et indéformabilité dans le temps. Le revêtement des dents dans la partie intérieure de la courroie en contact avec la poulie est réalisée dans un tissu spécial en nylon, fortement ancré au corps de la courroie. Ce tissu a pour rôle de diminuer le coefficient de frottement et d'augmenter le rendement de la transmission. Ce matériau a en outre un haut pouvoir lubrifiant qui augmente durant le fonctionnement.

El inserto de refuerzo constituye el alma de la correa, soporta enteramente la carga y está formado por un torzal de material con elevada carga de rotura, óptima resistencia a la flexión repetida y absoluta inextensibilidad. El inserto está envuelto en espiral en todo el ancho de la correa y su posición determina la línea primitiva de esta última. Los dientes y el cuerpo de la correa, en el cual está hundido el inserto de refuerzo, son de neopreno con las siguientes propiedades: excepcional resistencia a los aceites lubricantes minerales e indeformabilidad a lo largo del tiempo.

I denti e il corpo della cinghia nel quale è annegato l'inserto resistente sono in neoprene le cui caratteristiche sono: l'eccezionale resistenza alla fatica, l'ottima resistenza al calore, la buona resistenza agli olii lubrificanti minerali e l'indeformabilità nel tempo. Il rivestimento dei denti nella parte interna della cinghia a contatto con la puleggia viene eseguito con uno speciale tessuto in nylon fortemente ancorato al corpo della cinghia, questo tessuto ha il compito di diminuire il coefficiente di attrito e di alzare il rendimento della trasmissione. Questo materiale inoltre ha un alto potere lubrificante che si incrementa durante l'esercizio.

The teeth and body of the belt in which the resistive insert is sunk are made of neoprene which has the following characteristics: outstanding resistance to fatigue, excellent heat resistance, good resistance to mineral oil lubricants and does not deform over time. The tooth covering on the inside the belt that is in contact with of the pulleys is made of a special nylon fabric solidly anchored to the body of the belt. The fabric's job is to reduce the friction coefficient and increase transmission efficiency. This material also has a high level of lubricating power that increases during operation.

Die Verstärkungseinlage ist auf der gesamten Breite des Riemens gewickelt und ihre Lage bestimmt die Wirklinie. Zähne und Körper des Riemen, in den die Verstärkungseinlage eingelassen ist, sind aus Neopren mit folgenden Eigenschaften: ausgezeichnete Ermüdungsfestigkeit, optimale Hitzebeständigkeit, resistent gegen mineralische Schmieröle und dauer-Gaffe Formbeständigkeit. Die Verkleidung der Zähne an der Innenseite des Riemen, die mit der Riemenscheibe in Kontakt steht, besteht aus einem speziellen Nylongewebe, das fest am Riemenkörper verankert ist. Dieses Gewebe hat die Aufgabe den Reibwert herabzusetzen und die Antriebskraft zu erhöhen. Das Material besitzt daneben eine hohe Schmierfähigkeit, die sich während dem Betrieb noch zusätzlich erhöht.

El revestimiento de los dientes en la parte interna de la correa que está en contacto con la polea se realiza en un tejido especial de nylon, fuertemente anclado al cuerpo de la correa. Dicho tejido tiene la función de disminuir el coeficiente de fricción y aumentar el rendimiento de la transmisión. Asimismo, tiene una elevada capacidad lubricante, que se incrementa con el uso.

CARATTERISTICHE DIMENSIONALI:

Gli elementi che contraddistinguono il tipo di cinghia sono:

- 1°) Lunghezza primitiva
- 2°) Tipo
- 3°) Larghezza

Esempio: 670 XH 300

Il primo numero indica il valore della lunghezza primitiva ed è espresso in decimi di pollice (vedi tabelle pag. 5-6).

Le lettere caratterizzano il passo e quindi il tipo di cinghia (XL - 1/5" (5,08) - L - 3/8" (9,525) ecc.).

L'ultimo numero indica il valore della larghezza della cinghia ed è espresso in centesimi di pollice.

DIMENSIONAL CHARACTERISTICS:

The elements distinguishing this type of belt are:

- 1st) Pitch line length
- 2st) Type
- 3rd) Width

Example 670 XH 300

The first number indicates the pitch line length value and is expressed in tenths of inches (see table on page 5-6).

The letters stand for the pitch and then the type of belt (XL1/5 (5.00) L=3/8" (9.525) etc.)

The last number indicates the belt width value and is expressed in hundredths of an inch.

DIMENSIONS-CHARAKTERISTIKEN:

Die den Riementyp kennzeichnenden Elemente sind:

- 1) Wirklänge
- 2) Typ
- 3) Breite

Beispiel: 670 XH 300

Die erste Zahl gibt den Wert der Wirklänge in Zehnteilzoll an (siehe Tabelle Seite 5-6). Die Buchstaben stehen für die Teilung und den Typ damit des Riemen (XL=1/5" (5,00) L=3/8" (9,525) usw.

Die letzte Zahl gibt die Breite des Riemen in Zehnteilzoll an.

DIMENSIONS:

Les éléments qui permettent de distinguer le type d'une courroie sont:

- 1) La longueur primitive
- 2) Le type
- 3) La largeur

Exemple: 670 XH 300

Le premier nombre indique la valeur de la longueur primitive et est exprimé en dixièmes de pouce (voir tableau p. 5-6).

Les lettres caractérisent le pas et donc le type de courroie (XL = 1/5" (5,00), L=3/8" (9,525), etc ...). Le dernier nombre indique la valeur de la largeur de la courroie et est exprimé en centièmes de pouce.

CARACTERISTICAS DIMENSIONALES

Las características distintivas de este tipo de correa se indican de la siguiente manera:

- 1) Longitud primitiva
- 2) Tipo
- 3) Ancho

Ejemplo: 670 XH 300

El primer número indica la longitud primitiva, expresada en décimas de pulgada (véase la tabla de pag. 5-6).

Las letras definen el paso y, por lo tanto, el tipo de correa (XL - 1/5" (5,00) - L = 3/8" (9,525), etc.).

El último número indica el ancho de la correa y se expresa en centésimas de pulgada.

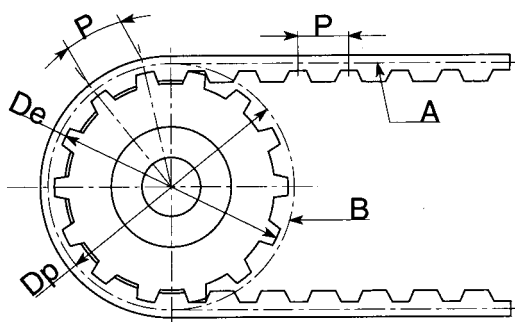
Caratteristiche costruttive delle cinghie

Belt construction characteristics

Konstruktionsmerkmale der Riemen

Caractéristiques de construction des courroies

Características de fabricación de las correas



A Linea primitiva della cinghia
Belt pitch line
Teilreislinie des Riemen
Ligne primitive de la courroie
Linea primitiva de la correa

B Circonferenza primitiva della cinghia
Belt pitch circumference
Teilkreis des Riemens
Circonférence primitive de la courroie
Circunferencia primitiva de la correa

Simbologia

Ip - Lunghezza primitiva
P - Passo
Lc - Larghezza cinghia
Lp - Larghezza puleggia
Z - Numero dei denti
Dp - Diametro primitivo puleggia
De - Diametro esterno puleggia

Legend

Ip - Pitch line length
P - Pitch
Lc - Belt width
Lp - Pulley width
Z - Number of teeth
Dp - Pulley pitch diameter
De - Outer pulley diameter

Symbol

Ip - Wirklänge
P - Teilung
Lc - Riemenbreite
Lp - Scheibenbreite
Z - Zahnzahl
Dp - Teilkreisdurchmesser
De - Außendurchmesser der Scheibe

Symboles

Ip - Longueur primitive
P - Pas
Lc - Largeur de la courroie
Lp - Largeur de la poulie
Z - Nombre de dents
Dp - Diamètre primitif de la poulie
De - Diamètre extérieur de la poulie

Simbologia

Ip - Longitud primitiva
P - Paso
Lc - ancho de la correa
Lp - ancho de la polea
Z - número de dientes
Dp - diámetro primitivo polea
De - diametro externo polea

DEFINIZIONI

Ip - LUNGHEZZA PRIMITIVA
è lo sviluppo della cinghia misurato sulla linea primitiva che corrisponde all'asse dell'inserto resistente.

P - PASSO

è la distanza fra gli assi di due denti contigui siano essi quelli della puleggia o della cinghia purché misurata sulla circonferenza o sulla linea primitiva. Il passo della cinghia e il passo della puleggia debbono avere lo stesso valore. Per avere una perfetta trasmissione la linea primitiva della cinghia deve coincidere con la circonferenza primitiva della puleggia.

Dp - DIAMETRO PRIMITIVO DELLA PULEGGIA

Questo diametro definisce in linea teorica la posizione della circonferenza primitiva che è sempre maggiore del diametro esterno della puleggia. Il diametro primitivo può essere facilmente ricavato per mezzo della relazione $P \cdot Z = \pi \cdot Dp$ da cui:

$$Dp = \frac{P \cdot Z}{\pi}$$

Lc - Lp LARGHEZZA CINGHIA - LARGHEZZA PULEGGIA

Sono nominalmente uguali e sono determinate dalla potenza da trasmettere. Vengono fissate in sede di progetto. La puleggia è in realtà più larga perché tiene conto dei giochi di funzionamento e delle tolleranze di costruzione delle cinghie stesse.

DEFINITIONS

Ip - PITCH LINE LENGTH
is the belts' progress measured on the pitch line that corresponds to the resistive insert axis.

P - PITCH

is the distance between the axes of two contiguous teeth whether of the pulley or the belt provided they are measured on the pitch line or circle. The pitch of the belt and the pitch of the pulley must have the same value. To get perfect drive, the pitch line of the belt must correspond with the pitch circle of the pulley.

Dp - PITCH DIAMETER OF THE PULLEY

This diameter theoretically defines the position of the pitch circle that is always greater than the outer diameter of the pulley. The pitch diameter can be easily obtained by means of the ratio $P \cdot Z = \pi \cdot Dp$ therefore:

$$Dp = \frac{P \cdot Z}{\pi}$$

Lc - Lp BELT WIDTH - PULLEY WIDTH

These are nominaly the same and are determined by the power to be transmitted. They are established at the design stage. The pulley is in reality wider because it takes account of the operating peaks and the tolerances in the belt construction itself.

BEGRIFFSBESTIMMUNGEN

Ip - WIRKLÄNGE
ist die in der Achse der Verstärkungs-einlage gemessene Riemenlänge.

P - TEILUNG

ist der Abstand zwischen den Achsen zweier angrenzender Zähne der Scheibe oder des Riemens, der an der Kreislinie und an der Wirklinie gemessen wird. Riemen-teilung und Scheibenteilung müssen gleich sein. Für einen perfekten Antrieb muß die Wirklinie des Riemen mit dem Teilkreisdurchmesser der Scheibe übereinstimmen.

Dp - TEILKREISDURCHMESSER DER SCHEIBE

Dieser Durchmesser definiert die logische Linie der Kreislinie, die stets größer ist als der Außendurchmesser der Scheibe. Der Teilkreisdurchmesser wird mit der folgenden Formel ermittelt $P \cdot Z = \pi \cdot Dp$:

$$Dp = \frac{P \cdot Z}{\pi}$$

Lc - Lp RIEMENBREITE - SCHEIBENBREITE

Diese Werte sind nominal gleich und hängen von der zu Übertragenden Kraft ab. Sie werden bei der Projektarbeit bestimmt. Die Scheibe ist in Wirklichkeit breiter, da sie das Betriebsspiel und die Konstruktionstoleranzen des Riemen berücksichtigt.

DEFINITIONS

Ip - LONGUEUR PRIMITIVE
est le développement de la courroie mesuré sur la ligne primitive qui correspond à l'axe de l'armature résistante.

P - PAS

est la distance entre les axes de deux dents contiguës; ces dernières peuvent appartenir aussi bien à la poulie qu'à la courroie, à condition que l'on effectue la mesure sur la circonférence ou sur la ligne primitive. Le pas de la courroie et le pas de la poulie doivent avoir la même valeur. Pour que la transmission soit parfaite, la ligne primitive de la courroie doit coïncider avec la circonférence primitive de la poulie.

Dp - DIAMETRE PRIMITIF DE LA POULIE.

Ce diamètre défini en ligne théorique la position de la circonférence primitive qui est toujours plus grande que le diamètre extérieur de la poulie. Le diamètre primitif peut facilement être retrouvé par la relation $P \cdot Z = \pi \cdot Dp$ d'où:

$$Dp = \frac{P \cdot Z}{\pi}$$

Lc - Lp LARGEUR DE LA COURROIE - LARGEUR DE LA POULIE

Elles sont nominalment égales et sont déterminées par la puissance à transmettre. Elles sont fixées au sidge de conception. La poulie est en réalité plus large parce qu'elle tient compte des jeux de fonctionnement et des tolérances de construction des courroies elles-mêmes.

DEFINICIONES

Ip - LONGITUD PRIMITIVA
Es el desarrollo de la correa, medido sobre la línea primitiva (que corresponde al eje del inserto de refuerzo).

P - PASO

Distancia entre los ejes de dos dientes adyacentes, tanto de la polea como de la correa, siempre que se mida sobre la circunferencia o sobre la línea primitiva. La correa y la polea tienen que tener el mismo paso. Para que la transmisión sea perfecta, la línea primitiva de la correa debe coincidir con la circunferencia primitiva de la polea

Dp - DIAMETRO PRIMITIVO DE LA POLEA

Define teoricamente la posición de la circunferencia primitiva, que es siempre mayor que el diámetro externo de la polea. El diámetro primitivo se puede calcular mediante la relación $P \cdot Z = \pi \cdot Dp$, por lo cual:

$$Dp = \frac{P \cdot Z}{\pi}$$

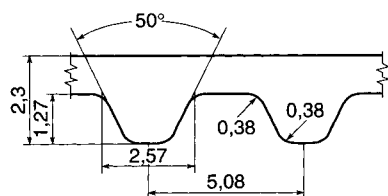
Lc - Lp ANCHO DE LA CORREA - ANCHO DE LA POLEA

Son nominalmente iguales, dependen de la potencia que se debe transmitir y se definen en el proyecto.

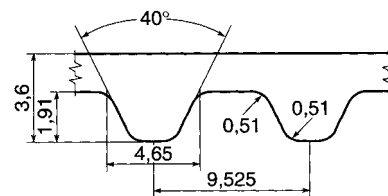
En realidad, el ancho de la polea es mayor porque contempla los juegos de funcionamiento y las tolerancias de fabricación de la correa.

Applicazioni pratiche più comuni in relazione al passo
Most common practical applications with respect to the pitch
Anwendungen der verschiedenen Teilung
Applications pratiques les plus courantes en fonction du pas
Aplicaciones practicas mas comunes en funcion del paso

PASSO DELLA CINGHIA BELT PITCH RIEMENTEILUNG PAS DE LA COURROIE PASO DE LA CORREA			APPLICAZIONI PIÙ COMUNI MOST COMMON APPLICATIONS ÜBLICHE ANWENDUNGEN APPLICATIONS LES PLUS COURANTES APLICACIONES MÁS COMUNES
CODICE CODE CODE CODE CÓDIGO	POLLICI INCHES ZOLL POUCES PULGADAS	mm	
XL	1/5	5,080	<p>Piccole trasmissioni su macchine di precisione, quali macchine cinematografiche, da scrivere, calcolatrici, elettrodomestici, ecc. Small transmissions on precision machines like film projectors etc., typewriters, calculators and electrical appliances etc. Kleinere Antriebe an Präzisionsmaschinen, wie Kinematographiemaschinen, Schreib- und Rechenmaschinen, Haushaltgeräte, usw. Petites transmissions pour les machines de précision comme les machines cinématographiques, à écrire, calculatrices, appareils électroménagers, etc. Pequeñas transmisiones en aparatos de precisión, como máquinas cinematográficas, de escribir, calculadoras, electrodomésticos, etc.</p>
L	3/8	9,525	<p>Applicazioni su macchine di piccola potenza, quali macchine utensili, da cucire, lavatrici, ecc. Applications on small-power machines such as machine tools, sewing machines, washing machines, etc. Anwendung bei Maschinen mit geringer Leistung, wie Werkzeugmaschinen, Nähmaschinen, Waschmaschinen, usw. Applications sur des machines de faible puissance comme les machines-outils, à coudre, à laver, etc. Máquinas de baja potencia, como máquinas herramientas, de coser, lavadoras, etc.</p>
H	1/2	12,700	<p>Applicazioni su macchine di media potenza, quali macchine utensili, macchine tessili, da legno, per cartiere, ecc. Applications on medium-power machines such as machine tools, textile machines, wood-working machines, papermill machinery etc. Anwendung bei Maschinen mittlerer Leistung, wie Werkzeugmaschinen, Textilmaschinen, Holzverarbeitungs- und Baumaschinen, usw. Applications sur des machines de puissance moyenne comme les machines-outils, machines textiles, bois, pour la papeterie, etc. Aparatos de potencia media, como máquinas herramientas, textiles, para madera, fabricación de papel, etc.</p>
XH	7/8	22,225	<p>Applicazioni su trasmissioni industriali in genere, aventi potenze medie. Applications on industrial transmissions in general with medium power. Anwendung bei industriellen Antrieben mittlerer Leistung. Applications sur des transmissions industrielles en général, ayant des puissances moyennes. Transmisiones industriales en general, de potencia media.</p>
XXH	1" 1/4	31,750	<p>Applicazioni su trasmissioni industriali di media e grande potenza. Applications on medium and large power industrial transmission. Anwendung bei industriellen Antrieben mittlerer und großer Leistung. Applications sur transmissions industrielles de moyenne et grande puissance. Transmisiones industriales de potencia media y alta.</p>



Tipo XL (valori medi - mm)



Tipo L (valori medi - mm)

CODICE XL Passo 1/5" (mm 5,08)

TIPO CINGHIA BELT TYPE RIEMENTYP TYPE DE COURROIE TIPO DE CORREA	N° DENTI N. OF TEETH ZÄHNEZAHL N.BRE DE DENTS CANTIDAD DE DIENTES	SVILUPPO / CIRCUMFERENCE / LÄNGE DEVELOPPEMENT / DESARROLLO	
		POLLICI / INCHES ZOLL / POUÇES PULGADAS	mm
54 XL	27	5,40	137,16
60 XL	30	6,00	152,40
70 XL	35	7,00	177,80
80 XL	40	8,00	203,20
90 XL	45	9,00	228,60
98 XL	49	9,80	248,92
100 XL	40	10,00	254,00
102 XL	51	10,20	259,08
106 XL	53	10,60	269,24
110 XL	55	11,00	279,40
120 XL	60	12,00	304,80
130 XL	65	13,00	330,20
140 XL	70	14,00	355,60
150 XL	75	15,00	381,00
156 XL	78	15,60	396,24
160 XL	80	16,00	406,40
170 XL	85	17,00	431,80
180 XL	90	18,00	457,20
182 XL	91	18,20	462,28
190 XL	95	19,00	482,60
198 XL	99	19,80	502,92
200 XL	100	20,00	508,00
202 XL	101	20,20	513,08
210 XL	105	21,00	533,40
212 XL	106	21,20	538,48
214 XL	107	21,40	543,56
220 XL	110	22,00	558,80
228 XL	114	22,80	579,12
230 XL	115	23,00	584,20
234 XL	117	23,40	594,36
240 XL	120	24,00	609,60
250 XL	125	25,00	635,00
260 XL	130	26,00	660,40
270 XL	135	27,00	685,80
276 XL	138	27,60	701,04
290 XL	145	29,00	736,60
300 XL	150	30,00	762,00
310 XL	155	31,00	787,40
316 XL	158	31,60	802,64
320 XL	160	32,00	812,80
330 XL	165	33,00	838,20
344 XL	172	34,40	873,76
352 XL	176	35,20	894,08
364 XL	182	36,40	924,56
380 XL	190	38,00	965,20
384 XL	192	38,40	975,36
390 XL	195	39,00	990,60
392 XL	196	39,20	995,68
434 XL	217	43,40	1102,36
530 XL	265	53,00	1346,20
600 XL	300	60,00	1524,00
710 XL	355	71,00	1803,40

CODICE L Passo 3/8" (mm 9,525)

TIPO CINGHIA BELT TYPE RIEMENTYP TYPE DE COURROIE TIPO DE CORREA	N° DENTI N. OF TEETH ZÄHNEZAHL N.BRE DE DENTS CANTIDAD DE DIENTES	SVILUPPO / CIRCUMFERENCE / LÄNGE DEVELOPPEMENT / DESARROLLO	
		POLLICI / INCHES ZOLL / POUÇES PULGADAS	mm
124 L	33	12,37	314,33
135 L	36	13,50	342,90
150 L	40	15,00	381,00
173 L	46	17,25	438,15
187 L	50	18,75	476,25
202 L	54	20,25	514,35
210 L	56	21,00	533,40
225 L	60	22,50	571,50
240 L	64	24,00	609,60
255 L	68	25,50	647,70
270 L	72	27,00	685,80
285 L	76	28,50	723,90
300 L	80	30,00	762,00
322 L	86	32,25	819,15
345 L	92	34,50	876,20
367 L	98	36,75	933,45
390 L	104	39,00	990,60
405 L	108	40,50	1028,70
412 L	110	41,25	1047,75
420 L	112	42,00	1066,80
450 L	120	45,00	1143,00
480 L	128	48,00	1219,20
510 L	136	51,00	1295,40
540 L	144	54,00	1371,60
600 L	160	60,00	1524,00
728 L	194	72,75	1847,85
817 L	218	81,75	2076,45

LARGHEZZE UNIFICATE / STANDARDISED WIDTHS STANDARDBREITEN / LARGEURS UNIFIÉES / ANCHOS UNIFICADOS

CODICE / CODE SYMBOL FABRIKNUMMER / CODE SYMBOLE NUMERO DE FABRICA	POLLICI / INCHES ZOLL / POUÇES PULGADAS	mm
* 025	1/4	6,35
* 031	5/16	7,94
* 037	3/8	9,525

LARGHEZZE UNIFICATE / STANDARDISED WIDTHS STANDARDBREITEN / LARGEURS UNIFIÉES / ANCHOS UNIFICADOS

CODICE / CODE SYMBOL FABRIKNUMMER / CODE SYMBOLE NUMERO DE FABRICA	POLLICI / INCHES ZOLL / POUÇES PULGADAS	mm
* 050	1/2	12,70
* 075	3/4	19,05
* 100	1"	25,40

* Cinghie di stock.

Per le cinghie con numero di denti non compresi in queste tabelle consultate il nostro servizio tecnico. Per gli sviluppi indicati sono fornibili i relativi manicotti.

* Timing belts in stock.

For timing belts with a number of teeth not specified in these tables consult our technical department.

* Lager-Breiten.

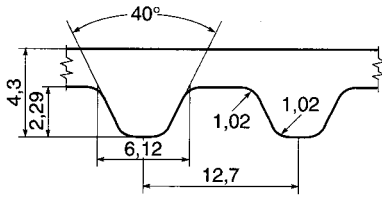
Für Riemen mit nicht in dieser Tabelle enthaltener Zahnzahl wenden Sie sich an unseren technischen Kundendienst.

* Courroies de stock.

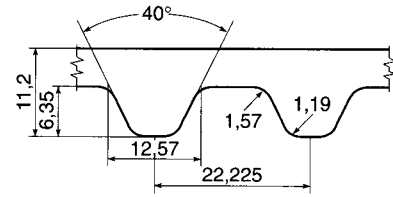
Consultez notre service technique pour des courroies ayant un nombre de dents ne figurant pas dans ce tableau.

* Correas en existencia.

Para correas cuyo número de dientes no figure en esta tabla, consultar con el servicio, técnico de la empresa.



Tipo H (valori medi - mm)



Tipo XH (valori medi - mm)

CODICE H Passo 1/2" (mm 12,7)

TIPO CINGHIA BELT TYPE RIEMENTYP TYPE DE COURROIE TIPO DE CORREA	N° DENTI N. OF TEETH ZÄHNEZAHL N.BRE DE DENTS CANTIDAD DE DIENTES	SVILUPPO / CIRCUMFERENCE / LÄNGE DEVELOPPEMENT / DESARROLLO	
		POLLICI / INCHES ZOLL / POUÇES PULGADAS	mm
240 H	48	24,00	609,60
270 H	54	27,00	685,80
300 H	60	30,00	762,00
330 H	66	33,00	838,20
360 H	72	36,00	914,40
390 H	78	39,00	990,60
420 H	84	42,00	1066,80
450 H	90	45,00	1143,00
480 H	96	48,00	1219,20
510 H	102	51,00	1295,40
540 H	108	54,00	1371,60
570 H	114	57,00	1447,80
600 H	120	60,00	1524,00
630 H	126	63,00	1600,20
660 H	132	66,00	1676,40
700 H	140	70,00	1778,00
725 H	145	72,50	1841,50
750 H	150	75,00	1905,00
800 H	160	80,00	2032,00
850 H	170	85,00	2159,00
900 H	180	90,00	2286,00
1000 H	200	100,00	2540,00
1100 H	220	110,00	2794,00
1120 H	224	112,00	2844,80
1140 H	228	114,00	2895,60
1150 H	230	115,00	2921,00
1250 H	250	125,00	3175,00
1400 H	280	140,00	3556,00
1700 H	340	170,00	4318,00

LARGHEZZE UNIFICATE / STANDARDISED WIDTHS
STANDARDBREITEN / LARGEURS UNIFIÉES / ANCHOS UNIFICADOS

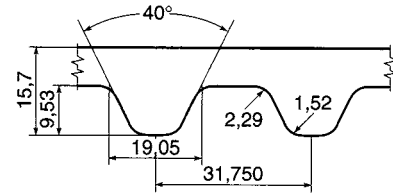
CODICE / CODE SYMBOL FABRIKNUMMER / CODE SYMBOLE NUMERO DE FABRICA	POLLICI / INCHES ZOLL / POUÇES PULGADAS	mm
* 075	3/4	19,05
* 100	1"	25,40
* 150	1 1/2"	38,10
* 200	2"	50,80
* 300	3"	76,20

CODICE XH Passo 7/8" (mm 22,225)

TIPO CINGHIA BELT TYPE RIEMENTYP TYPE DE COURROIE TIPO DE CORREA	N° DENTI N. OF TEETH ZÄHNEZAHL N.BRE DE DENTS CANTIDAD DE DIENTES	SVILUPPO / CIRCUMFERENCE / LÄNGE DEVELOPPEMENT / DESARROLLO	
		POLLICI / INCHES ZOLL / POUÇES PULGADAS	mm
507 XH	58	50,75	1289,05
560 XH	64	56,00	1422,40
630 XH	72	63,00	1600,20
700 XH	80	70,00	1778,00
770 XH	88	77,00	1955,80
840 XH	96	84,00	2133,60
980 XH	112	98,00	2489,20
1120 XH	128	112,00	2844,80
1260 XH	144	126,00	3200,40
1400 XH	160	140,00	3556,00
1540 XH	176	154,00	3911,60
1750 XH	200	175,00	4445,00

LARGHEZZE UNIFICATE / STANDARDISED WIDTHS
STANDARDBREITEN / LARGEURS UNIFIÉES / ANCHOS UNIFICADOS

CODICE / CODE SYMBOL FABRIKNUMMER / CODE SYMBOLE NUMERO DE FABRICA	POLLICI / INCHES ZOLL / POUÇES PULGADAS	mm
* 200	2	50,80
* 300	3	76,20
* 400	4	101,60



Tipo XXH (valori medi - mm)

CODICE XXH Passo 1" 1/4 (mm 31,75)

TIPO CINGHIA BELT TYPE RIEMENTYP TYPE DE COURROIE TIPO DE CORREA	N° DENTI N. OF TEETH ZÄHNEZAHL N.BRE DE DENTS CANTIDAD DE DIENTES	SVILUPPO / CIRCUMFERENCE / LÄNGE DEVELOPPEMENT / DESARROLLO	
		POLLICI / INCHES ZOLL / POUÇES PULGADAS	mm
700 XXH	56	70,00	1778,00
800 XXH	64	80,00	2032,00
900 XXH	72	90,00	2286,00
1000 XXH	80	100,00	2540,00
1200 XXH	96	120,00	3048,00
1400 XXH	112	140,00	3556,00
1600 XXH	128	160,00	4064,00
1800 XXH	144	180,00	4572,00

LARGHEZZE UNIFICATE / STANDARDISED WIDTHS
STANDARDBREITEN / LARGEURS UNIFIÉES / ANCHOS UNIFICADOS

CODICE / CODE SYMBOL FABRIKNUMMER / CODE SYMBOLE NUMERO DE FABRICA	POLLICI / INCHES ZOLL / POUÇES PULGADAS	mm
* 200	2	50,80
* 300	3	76,20
* 400	4	101,60
* 500	5	127,00

Cinghie dentate positive a doppia dentatura
Double toothed timing belts
Zahnriemen mit beidseitiger Verzahnung
Courroies dentées positives à double denture
Correas dentadas positivas con doble dentado



CODICE XL Passo 1/5" (mm 5,08)

TIPO CINGHIA BELT TYPE RIEMENTYP TYPE DE COURROIE TIPO DE CORREA	N° DENTI N. OF TEETH ZÄHNEZAHL N.BRE DE DENTS CANTIDAD DE DIENTES	SVILUPPO / CIRCUMFERENCE / LÄNGE DEVELOPPEMENT 1 DESARROLLO	
		POLLICI / INCHES ZOLL / POUÇES PULGADAS	mm
*DD 60 XL	30	6,00	152,40
*DD 70 XL	35	7,00	177,80
*DD 80 XL	40	8,00	203,20
*DD 90 XL	45	9,00	228,60
*DD 100 XL	50	10,00	254,00
DD 110 XL	55	11,00	279,40
DD 120 XL	60	12,00	304,80
DD 130 XL	65	13,00	330,20
DD 140 XL	70	14,00	355,60
DD 150 XL	75	15,00	381,00
*DD 156 XL	78	15,60	396,24
DD 160 XL	80	16,00	406,40
DD 170 XL	85	17,00	431,80
DD 180 XL	90	18,00	457,20
*DD 182 XL	91	18,20	462,28
DD 190 XL	95	19,00	482,60
*DD 198 XL	99	19,80	502,92
DD 200 XL	100	20,00	508,00
*DD 202 XL	101	20,20	513,08
DD 210 XL	105	21,00	533,40
*DD 212 XL	106	21,20	538,48
*DD 214 XL	107	21,40	543,56
DD 220 XL	110	22,00	558,80
*DD 228 XL	114	22,80	579,12
DD 230 XL	115	23,00	584,20
DD 240 XL	120	24,00	609,60
DD 250 XL	125	25,00	635,00
DD 260 XL	130	26,00	660,40
*DD 270 XL	135	27,00	685,80
*DD 276 XL	138	27,60	701,04
DD 290 XL	145	29,00	736,60
DD 300 XL	150	30,00	762,00
DD 310 XL	155	31,00	787,40
*DD 316 XL	158	31,60	802,64
*DD 320 XL	160	32,00	812,80
DD 330 XL	165	33,00	838,20
*DD 344 XL	172	34,40	873,76
*DD 352 XL	176	35,20	894,08
DD 362 XL	181	36,20	919,48
*DD 364 XL	182	36,40	924,56
*DD 380 XL	190	38,00	965,20
*DD 384 XL	192	38,40	975,36
*DD 390 XL	195	39,00	990,60
DD 392 XL	196	39,20	995,68
*DD 434 XL	217	43,40	1102,36
DD 450 XL	225	45,00	1143,00
DD 492 XL	246	49,20	1249,68
*DD 600 XL	300	60,00	1524,00
DD 696 XL	345	69,00	1752,60
*DD 900 XL	450	90,00	2286,00

LARGHEZZE UNIFICATE / STANDARDISED WIDTHS
 STANDARDBREITEN / LARGEURS UNIFIÉES / ANCHOS UNIFICADOS

CODICE / CODE SYMBOL FABRIKNUMMER / CODE SYMBOLE NUMERO DE FABRICA	POLLICI / INCHES ZOLL / POUÇES PULGADAS	mm
025	1/4	6,35
037	3/8	9,525

CODICE L Passo 3/8" (mm 9,525)

TIPO CINGHIA BELT TYPE RIEMENTYP TYPE DE COURROIE TIPO DE CORREA	N° DENTI N. OF TEETH ZÄHNEZAHL N.BRE DE DENTS CANTIDAD DE DIENTES	SVILUPPO / CIRCUMFERENCE / LÄNGE DEVELOPPEMENT / DESARROLLO	
		POLLICI / INCHES ZOLL / POUÇES PULGADAS	mm
DD 124 L	33	12,37	314,33
DD 150 L	40	15,00	381,00
*DD 173 L	46	17,25	438,15
DD 187 L	50	18,75	476,25
*DD 202 L	54	20,25	514,35
DD 210 L	56	21,00	533,40
DD 225 L	60	22,50	571,50
DD 240 L	64	24,00	609,60

CODICE L Passo 3/8" (mm 9,525)

TIPO CINGHIA BELT TYPE RIEMENTYP TYPE DE COURROIE TIPO DE CORREA	N° DENTI N. OF TEETH ZÄHNEZAHL N.BRE DE DENTS CANTIDAD DE DIENTES	SVILUPPO / CIRCUMFERENCE / LÄNGE DEVELOPPEMENT 1 DESARROLLO	
		POLLICI / INCHES ZOLL / POUÇES PULGADAS	mm
DD 255 L	68	25,50	647,70
DD 270 L	72	27,00	685,80
DD 285 L	76	28,50	723,90
DD 300 L	80	30,00	762,00
DD 322 L	86	32,25	819,15
DD 345 L	92	34,50	876,20
DD 367 L	98	36,75	933,45
DD 390 L	104	39,00	990,60
*DD 405 L	108	40,50	1028,70
*DD 412 L	110	41,25	1047,75
DD 420 L	112	42,00	1066,80
DD 450 L	120	45,00	1143,00
DD 480 L	128	48,00	1219,20
DD 510 L	136	51,00	1295,40
DD 540 L	144	54,00	1371,60
DD 600 L	160	60,00	1524,00
DD 660 L	176	66,00	1676,40
*DD 728 L	194	72,75	1847,85
*DD 817 L	218	81,75	2076,45

LARGHEZZE UNIFICATE / STANDARDISED WIDTHS
 STANDARDBREITEN / LARGEURS UNIFIÉES / ANCHOS UNIFICADOS

CODICE / CODE SYMBOL FABRIKNUMMER / CODE SYMBOLE NUMERO DE FABRICA	POLLICI / INCHES ZOLL / POUÇES PULGADAS	mm
* 050	1/2	12,70
* 075	3/4	19,05
* 100	1"	25,40

CODICE H Passo 1/2" (mm 12,7)

TIPO CINGHIA BELT TYPE RIEMENTYP TYPE DE COURROIE TIPO DE CORREA	N° DENTI N. OF TEETH ZÄHNEZAHL N.BRE DE DENTS CANTIDAD DE DIENTES	SVILUPPO / CIRCUMFERENCE / LÄNGE DEVELOPPEMENT 1 DESARROLLO	
		POLLICI / INCHES ZOLL / POUÇES PULGADAS	mm
DD 240 H	48	24,00	609,60
DD 270 H	54	27,00	685,80
DD 300 H	60	30,00	762,00
DD 330 H	66	33,00	838,20
DD 360 H	72	36,00	914,40
DD 390 H	78	39,00	990,60
DD 420 H	84	42,00	1066,80
DD 450 H	90	45,00	1143,00
DD 480 H	96	48,00	1219,20
DD 510 H	102	51,00	1295,40
DD 540 H	108	54,00	1371,60
DD 570 H	114	57,00	1447,80
DD 600 H	120	60,00	1524,00
DD 630 H	126	63,00	1600,20
DD 660 H	132	66,00	1676,40
DD 700 H	140	70,00	1778,00
*DD 725 H	145	72,50	1841,50
DD 750 H	150	75,00	1905,00
DD 800 H	160	80,00	2032,00
DD 850 H	170	85,00	2159,00
DD 900 H	180	90,00	2286,00
DD 1000 H	200	100,00	2540,00
DD 1100 H	220	110,00	2794,00
*DD 1120 H	224	112,00	2844,80
*DD 1140 H	228	114,00	2895,60
*DD 1150 H	230	115,00	2921,00
DD 1250 H	250	125,00	3175,00
DD 1400 H	280	140,00	3556,00
DD 1700 H	340	170,00	4318,00

LARGHEZZE UNIFICATE / STANDARDISED WIDTHS
 STANDARDBREITEN / LARGEURS UNIFIÉES / ANCHOS UNIFICADOS

CODICE / CODE SYMBOL FABRIKNUMMER / CODE SYMBOLE NUMERO DE FABRICA	POLLICI / INCHES ZOLL / POUÇES PULGADAS	mm
075	3/4	19,05
100	1"	25,40
150	1" 1/2	38,10
200	2"	50,80
300	3"	76,20

Per gli sviluppi indicati sono fornibili i relativi manicotti.
 The relative sleeves can be supplied for the sizes indicated.
 Für die angegebenen Längen stehen die entsprechenden Werkzeuge zur Verfügung.
 Pour les développements indiqués, les manchons correspondant peuvent être fournis.
 Para los desarrollos indicados se dispone de los respectivos manguitos.

*Le misure contrassegnate con asterisco non sono tenute in stock, si producono a richiesta con minimo di fornitura da concordare.
 *The lengths marked with an asterisk are not kept in stock, they are manufactured to order with a minimum manufacturing run to be agreed.
 *Die mit Sternchen bezeichneten Maße sind nicht auf Lager vorhanden, können aber auf zu vereinbarende Mindestaufträge produziert werden.
 *Les dimensions signalées par un astérisque ne sont pas en stock, elles sont produites sur demande; minimum de fourniture à accorder.
 *Las medidas marcadas con asterisco no se encuentran en existencia, sino que se fabrican sobre pedido, en cantidades mínimas que se deberán convenir por anticipado.

Tolleranza standard sulla larghezza delle cinghie XL-L e H / Standard tolerance for XL-L on H belt width Standardtoleranz auf die Breite der XL-L und H-Riemen / Tolérance standard sur la largeur des courroies XL-L et H Tolerancia estándar en el ancho de las correas XL-L y H

LARGHEZZE DELLE CINGHIE / BELT WIDTH / BREITE DER RIEMEN LARGELIR DES COURROIES / ANCHO DE LAS CORREAS						TOLLERANZA SULLA LARGHEZZA (mm) / WIDTH TOLERANCE (mm) / BREITENTOLERANZ (mm) TOLERANCE SUR LA LARGEUR (mm) / TOLERANCIA DE LA ANCHURA (mm)							
DESIGNAZIONE DESIGNATION BEZEICHNUNG DESIGNATION DESIGNACIÓN		LARGHEZZA EFFETTIVA / EFFECTIVE FACE WIDTH IST-BREITE / LARGEUR EFFECTIVE / ANCHURA EFECTIVA				SVILUPPO PRIMITIVO / INTERNAL CIRCUMFERENCE / WÜLZLÄNGE DEVELOPPMENT PRIMITIF / DESAROLLO INICIAL							
		POLLICI / INCHES / ZOLL POUCES / PULGADAS		mm		Fino a Up to Bis a Jusqu'à Inferior a	33"	Oltre Over Über Au-dela de Superior a	33"	Fino a Up to Bis a Jusqu'à Inferior a	66"	Oltre Over Über Au-dela de Superior a	66"
OLTRE	FINO A	OLTRE	FINO A	OLTRE	FINO A								
-	044	-	7/16	-	11,1	+ 0,5 - 0,8 ± 0,8		+ 0,4 - 0,8 ± 0,8 - 1,2		-		-	
044	150	7/16	1" 1/2	11,1	38,1	-		± 1,2		+ 0,8 - 1,3 + 1,3		- 1,5 + 1,5	
150	200	1" 1/2	2"	38,1	50,8	+ 0,8 - 1,3 + 1,3		± 1,6		- 2,0			
200	300	2"	3"	50,8	76,2	- 1,5							

La tolleranza sulla larghezza di tutte le cinghie tipo XXH è di +8 mm per qualsiasi larghezza e sviluppo.

Width tolerance for all XXH belts: +8 mm for any width or length.

Die Toleranz auf die Breite aller Riemen vom Typ XXH beträgt +8 mm für jede Art von Breite und Entwicklung.

La tolérance sur la largeur de toutes les courroies type XXH est de +8 mm pour toutes les largeurs de développement.

La tolerancia en el ancho de todas las correas tipo XXH es de +8 mm para cualquier ancho y desarrollo.

Tolleranza standard sullo sviluppo delle cinghie / Standard tolerance on belt circumference / Standardtoleranz der Riemenlänge Tolerance standard sur le developpement des courroies / Tolerancia estándar del desarrollo de las correas

LUNGHEZZA CINGHIA IN POLLICI / BELT LENGTH IN INCHES RIEMENLÄNGE IN ZOLL / LONGUEUR COURROIE EN POUÇES LONGITUD CORREA EN PULGADAS			TOLLERANZA (mm) TOLERANCE(mm) TOLERANZ(mm) TOLERANCIA (mm)			LUNGHEZZA CINGHIA IN POLLICI / BELT LENGTH IN INCHES RIEMENLÄNGE IN ZOLL / LONGUEUR COURROIE EN POUÇES LONGITUD CORREA EN PULGADAS			TOLLERANZA (mm) TOLERANCE(mm) TOLERANZ(mm) TOLERANCIA (mm)			
Oltre / Over / Über Au-dela de / Superior a		Fino a / Up to / Bis a Jusqu'à / Inferior a				Oltre / Over / Über Au-dela de / Superior a		Fino a / Up to / Bis a Jusqu'à / Inferior a				
-	10		± 0,40			90		100		± 1,00		
10	15		± 0,45			100		110		± 1,05		
15	20		± 0,50			110		120		± 1,10		
20	30		± 0,60			120		130		± 1,15		
30	40		± 0,65			130		140		± 1,20		
40	50		± 0,75			140		150		± 1,25		
50	60		± 0,80			150		160		± 1,30		
60	70		± 0,85			160		170		± 1,35		
70	80		± 0,90			170		180		± 1,40		
80	90		± 0,95			170		180		± 1,40		

N.B.: Per tolleranze particolari chiedere offerta. Per trasmissioni ad interesse fisso interpellare i nostri tecnici.

N.B.: For special tolerances, ask for an offer. For fixed axis-to-axis transmissions, call our technicians.

N.B.: Spezialtoleranz auf Anfrage. Für Antriebe mit festem Achsenabstand wenden Sie sich bitte an unsere technische Abteilung.

N.B.: Pour des tolérances particulières, demander une offre. Pour les transmissions à entraxe fixe, contacter nos techniciens.

NOTA: Para tolerancias especiales solicitar oferta. Para transmisiones con distancia fija entreejes dirijase a nuestros técnicos.

Spessore nominale misurato sul dente (mm) / Nominal thickness measured on tooth (mm) Nennstärke am Zahn gemessen (mm) / Epaisseur nominale mesurée sur la dent (mm) / Espesor nominal medido en el diente (mm)

TIPO CINGHIA BELT TYPE RIEMENTYP TYPE DE COURROIE TIPO DE CORREA	SPESSORE NOMINALE MISURATO SUL DENTE (mm) / NOMINAL THICKNESS MEASURED ON TOOTH (mm) NENNSTÄRKE AM ZAHN GEMESSEN (mm) / EPAISSEUR NOMINALE MESURÉE SUR LA DENT (mm) ESPEJOR NOMINAL MEDIDO EN EL DIENTE (mm)				
	GRADO DI TOLLERANZA / DEGREE OF TOLERANCE / TOLLIERANZGRAD DEGRE DE TOLERANCE / GRADO DE TOLERANCIA				
	GRADO I / DEGREE I / GRAD I DEGRE I / GRADO I		GRADO II / DEGREE II / GRAD II DEGRE II / GRADO II		CINGHIA STANDARD / STANDARD BELTS STANDARDRIEMENS / COURROIES STANDARD / CORREAS ESTANDAR
XL	2,3 ± 0,15		2,3 ± 0,25		2,3 ± 0,6
L	3,6 ± 0,15		3,6 ± 0,25		3,6 ± 0,6
H	4,3 ± 0,15		4,3 ± 0,25		4,3 ± 0,6
XH			11,2 ± 0,25		11,2 ± 0,6
XXH			15,7 ± 0,25		15,7 ± 0,6

• Possono lavorare normalmente a temperature tra -25°C e +85°C

• Tollerano la presenza di olio, purché in quantità limitata
• Non devono essere sottoposte a forte piegamento od a stretto avvolgimento per non danneggiare irrimediabilmente l'inserto resistente

N.B. Tutte le cinghie hanno il dorso rettificato, se in particolari applicazioni si rendesse necessario l'impiego di cinghie di spessore particolare o comunque con tolleranze diverse da quelle standard indicate, consultate i ns/ tecnici.

• They operate regularly at temperatures between -25°C and +85°C

• They tolerate the presence of oil providing it is in small quantities

• They must not be folded or rolled up tightly so as to damage the resistive insert beyond repair
N.B. All the belts have a ground back. If in particular applications it should be necessary to use a belt of a particular thickness or anyway with tolerances that are different from the indicated standards, consult our engineers.

• Sie können bei Temperaturen von -25°C bis +85°C normal eingesetzt werden

• Sie können geringe Mengen von Öl vertragen

• Sie dürfen nicht stark gebogen oder eng gewickelt werden, damit die Verstärkungsanlage nicht beschädigt wird

N.B. Alle Riemen haben geschliffene Rücken, Wenn für besondere Zwecke Riemen mit abweichender Stärke oder eine von den angegebenen Standardwerten abweichende Toleranzen benötigt werden, wenden Sie sich bitte an unseren technischen Kundendienst.

• Peuvent travailler normalement à une température comprise entre -25°C et +85°C

• Tolèrent la présence d'huile en faible quantité

• Ne doivent pas être soumises à un pliage ou à un enroulement étroit pour ne pas endommager irrémédiablement l'armature résistante

N.B. Le dos de toutes les courroies est rectifié, s'il s'avère nécessaire pour des applications particulières d'employer des courroies d'épaisseur spéciale ou de manière générale présentant des tolérances différentes de celles standard indiquées, consulter nos techniciens.

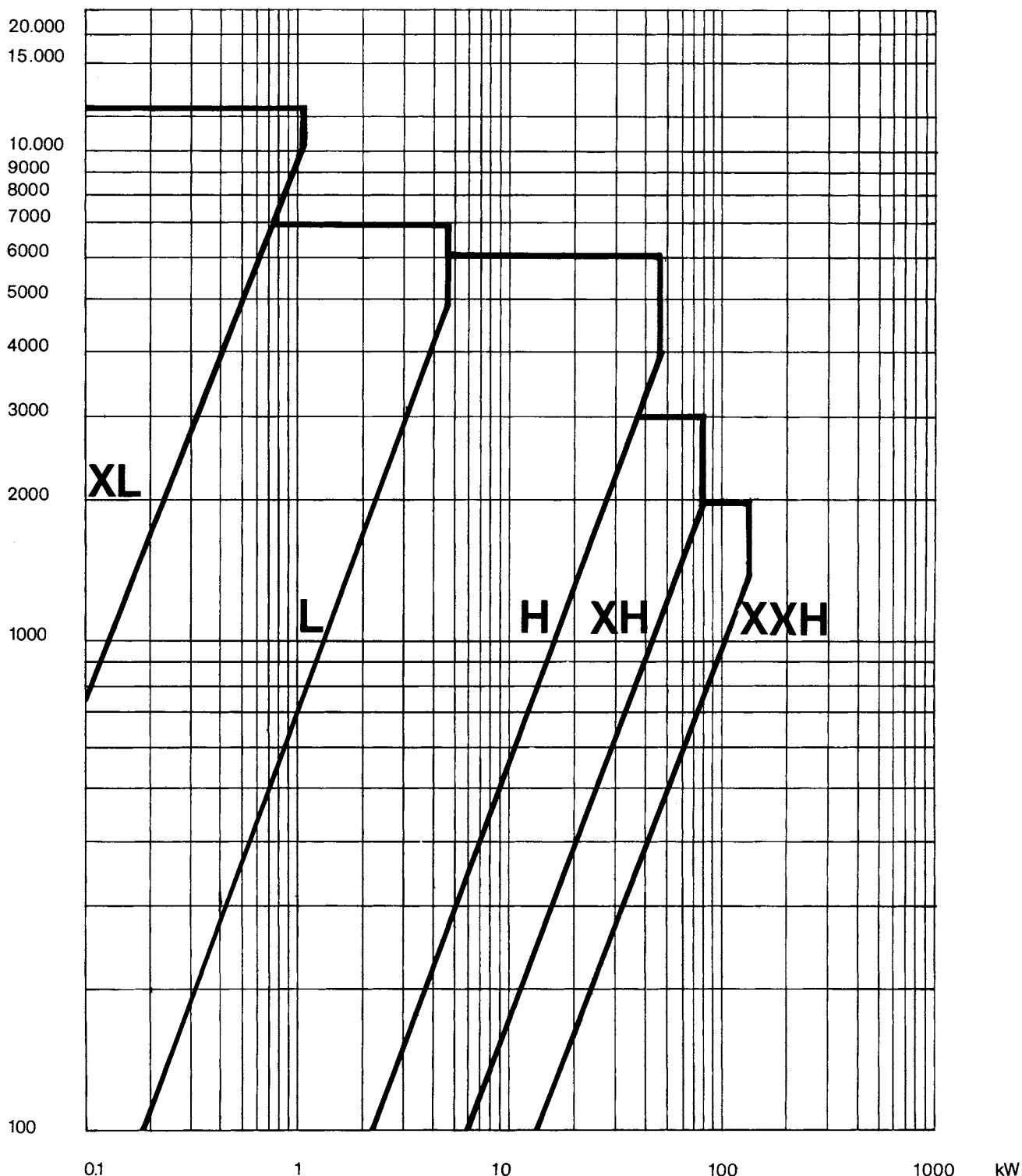
• Pueden trabajar normalmente a una temperatura ambiente entre -25°C y +85°C

• Toleran la presencia de aceite, en cantidades limitadas
• No deben someterse a fuerte flexión ni envolverse estrechamente, porque podría dañarse irremediabilmente el inserto de refuerzo.

Nota: todas las correas tienen el dorso rectificado; si en aplicaciones particulares se hiciera necesario utilizar correas de espesor especial, o con tolerancias distintas de los valores estándar indicados, consultar con el personal técnico de la empresa.

Grafico per la scelta dei passo della cinghia
Graph for the choice of belt pitch
Grafik für die Wahl der Riementeilung
Graphique pour le choix du pas de la courroie
Gráfico para seleccionar el paso de la correa

numero dei giri della puleggia minore / r.p.m. of smallest pulleys / Drehzahl der kleineren Reimenscheibe
 nombre de tours de la petite poulie / número de revoluciones por minuto de la polea menor



Potenza da trasmettere corretta (Pc) in KW / Correct transmission power (PC) in Kw / Antriebskraft (Pc) in kW
 Puissance à transmettre correcte (Pc) en kW / Potencia para transmitir corregida (Pc) en KW

Per condizioni di esercizio non comprese nel presente grafico interpellare i nostri tecnici
 Contact our technicians for operating conditions not included in this graph
 Für Betriebsbedingungen, die nicht in dieser Grafik berücksichtigt sind, wenden Sie sich an unseren Technischen Kundendienst
 Consulter notre service technique pour des conditions d'exercice ne figurant pas dans le présent graphique
 Para condiciones de uso no comprendidas en el presente gráfico, consultar con el servicio técnico de la empresa.

Caratteristiche costruttive delle cinghie dentate passo metrico

Metric pitch timing belt construction characteristics

Konstruktionsmerkmale der Zahnriemen mit metrischer Teilung

Caractéristiques de construction des courroies dentées pas métrique

Características de fabricación de las correas dentadas con paso métrico

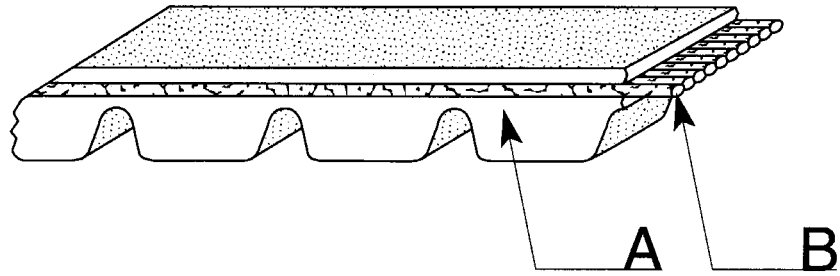
Dal punto di vista strutturale nelle cinghie dentate si possono individuare, come indicato in figura, i seguenti elementi:

From the structural point of view the following elements can be identified in the timing belt as shown in the figure:

Bei diesen Zahnriemen werden in struktureller Hinsicht die folgenden, in Abbildung 1 gezeigten Elemente unterschieden:

Du point de vue structural, l'on distingue dans une courroie, comme indiqué sur la figure, les éléments suivants:

Desde el punto de vista estructural, en las correas dentadas se pueden distinguir los siguientes elementos (fig. 1):



- A) Inserto resistente
Steel resistive insert
Verstärkungseinlage
Armature résistante
Inserto de refuerzo en acero
- B) Corpo della cinghia in poliuretano
Polyurethan body of the belt
Riemenkörper aus Polyurethan
Corps de la courroie en polyurethane
Cuerpo de la correa en poliuretano

L'inserto resistente è l'elemento che costituisce l'anima della cinghia, sopporta interamente i carichi ed è costituito da fili di acciaio ad elevato carico di rottura. L'inserto è avvolto a spirale per tutta la larghezza della cinghia e la sua posizione determina la linea primitiva della stessa.

The resistive insert is the element that constitutes the core of the belt. It fully bears the loads and consists of steel wires with high breaking load. The insert is wound spiral fashion the full length of the belt and its position determines the belt's pitch line.

Den Kern des Riemens bildet die Verstärkungseinlage. Sie trägt die volle Last und besteht aus einem Stahiseil mit hoher Zugfestigkeit. Die Verstärkungseinlage ist auf der gesamten Breite des Riemens gewickelt und ihre Lage bestimmt die Wirklinie. Zähne und Körper des Riemens, in den die Verstärkungseinlage eingelassen ist, sind aus Polyurethan mit folgenden Eigenschaften: ausgezeichnete Ermüdungsfestigkeit, optimale Hitzebeständigkeit, resistent gegen mineralische Schmieröle und dauerhafte Formbeständigkeit.

L'armature résistante constitue l'âme de la courroie, elle supporte entièrement les charges et est composée de fils d'acier à haute charge de rupture.

El inserto de refuerzo constituye el alma de la correa, soporta enteramente la carga y está formado por hilos de acero con elevada carga de rotura.

I denti e il corpo della cinghia nel quale è annesso l'inserto resistente sono in poliuretano le cui caratteristiche sono: l'eccellente resistenza alla fatica, l'ottima resistenza al calore, la buona resistenza agli olii lubrificanti minerali e l'indefornabilità nel tempo.

The teeth and body of the belt in which the resistive insert is sunk are made of polyurethan which has the following characteristics: Outstanding resistance to fatigue, excellent heat resistance, good resistance to mineral oil lubricants and does not deform over time

L'armature est enroulée en spirale sur toute la largeur de la courroie et sa position détermine la ligne primitive de celle-ci.

El inserto está envuelto en espiral en todo el ancho de la correa y su posición determina la línea primitiva de esta última.

Les dents et le corps de la courroie, dans lequel l'armature résistante est noyée, sont en polyuréthane, ce dernier présente les caractéristiques suivantes: résistance exceptionnelle à la fatigue, excellente résistance à la chaleur, bonne résistance aux huiles de lubrifications minérales et indéformabilité dans le temps.

Los dientes y el cuerpo de la correa, en el cual está hundido el inserto de refuerzo, son de poliuretano con las siguientes propiedades: excepcional resistencia a la fatiga, óptima resistencia al calor, buena resistencia a los aceites lubricantes minerales e indefornabilidad a lo largo dei tiempo.

CARATTERISTICHE DIMENSIONALI:

Gli elementi che contraddistinguono il tipo di cinghia sono:

- 1°) Larghezza cinghia in mm
- 2°) Passo dentatura in mm
- 3°) Lunghezza primitiva in mm

Esempio: 16T5-500

DIMENSIONAL CHARACTERISTICS:

The elements distinguishing this type of belt are:

- 1st) Belt width in mm
- 2st) Teeth pitch
- 3rd) Pitch line length in mm

Example 16T5-600

DIMENSIONS-CHARAKTERISTIKEN:

Die den Riementyp kennzeichnenden Elemente sind:

- 1) Riemenbreite in mm
- 2) Verzahnungsteilung in mm
- 3) Wirklänge in mm

Beispiel: 16T5-600

DIMENSIONS:

Les éléments qui permettent de distinguer le type d'une courroie sont:

- 1) La larguer de la courroie en mm
- 2) Le pas de la denture en mm
- 3) La longueur primitive en mm

Exemple: 16T5 - 600

CARACTERISTICAS DIMENSIONALES

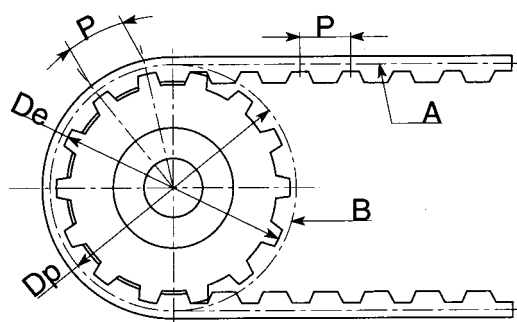
Las características distintivas de este tipo de correa se indican de la siguiente manera:

- 1) Ancho de la correa en mm
- 2) Paso dei dentado en mm
- 3) Longitud primitiva en mm

Ejemplo: 16T5-600

Caratteristiche costruttive delle cinghie dentate passo metrico
Metric pitch timing belt construction characteristics
Konstruktionsmerkmale der Zahnriemen mit metrischer Teilung
Caractéristiques de construction des courroies dentées pas métrique
Características de fabricación de las correas dentadas con paso métrico

A Linea primitiva della cinghia
 Belt pitch line
 Teilreislinie des Riemen
 Ligne primitive de la courroie
 Línea primitiva de la correa



B Circonferenza primitiva della cinghia
 Belt pitch circumference
 Teilkreis des Riemens
 Circonférence primitive de la courroie
 Circunferencia primitiva de la correa

SIMBOLOGIA

p = Lunghezza primitiva
 P = Passo
 Lc = Larghezza cinghia
 Lp = Larghezza puleggia
 Z = Numero dei denti
 Dp = Diametro primitivo puleggia
 De = Diametro esterno puleggia

LEGEND

lp = Pitch line length
 P = Pitch
 Lc = Belt width
 Lp = Pulley width
 Z = Number of teeth
 Dp = Pulley pitch diameter
 De = Outer pulley diameter

SYMBOLE

lp = Wirklänge
 P = Teilung
 Lc = Riemenbreite
 Lp = Scheibenbreite
 Z = Zahnzahl
 Dp = Teilkreisdurchmesser
 De = Außendurchmesser der Scheibe

SYMBOLES

lp = Longueur primitive
 P = Pas
 Lc = Largeur de la courroie
 Lp = Largeur de la poulie
 Z = Nombre de dents
 Dp = Diamètre primitif de la poulie
 De = Diamètre extérieur de la poulie

SIMBOLOGIA

lp = Longitud primitiva
 P = Paso
 Lc = Ancho de la correa
 Lp = Ancho de la polea
 Z = Número de dientes
 Dp = Diámetro primitivo polea
 De = Diámetro externo polea

DEFINIZIONE

IP
LUNGHEZZA PRIMITIVA
 è lo sviluppo della cinghia misurata sulla primitiva linea che corrisponde all'asse dell'inserito resistente.

P
PASSO
 è la distanza fra gli assi di due denti contigui siano essi quelli della puleggia o della cinghia purché misurata sulla circonferenza o sulla linea primitiva. Il passo della cinghia e il passo della puleggia debbono avere lo stesso valore. Per avere una perfetta trasmissione la linea primitiva della cinghia deve coincidere con la circonferenza primitiva della puleggia.

Dp
DIAMETRO PRIMITIVO DELLA PULEGGIA
 Questo diametro definisce in linea teorica la posizione della circonferenza primitiva che è sempre maggiore del diametro esterno della puleggia. Il diametro primitivo può essere facilmente ricavato per mezzo della relazione $P \cdot Z = \pi \cdot Dp$ da cui:

$$Dp = \frac{P \cdot Z}{\pi}$$

DEFINITIONS

IP
PITCH LINE LENGTH
 Is the belt's length measured on the pitch line that lies within the tensile member axis.

P
PITCH
 is the distance between the axes of two adjacent teeth whether of the pulley or the belt provided they are measured on the pitch circle or line. The pitch of the belt and the pitch of the pulley must have the same value. To get perfect drive the pitch line of the belt must correspond with the pitch circle of the pulley.

Dp
PITCH DIAMETER OF THE PULLEY
 This diameter theoretically defines position of the pitch circle that is always greater than the outer diameter of the pulley. The pitch diameter can be easily obtained by means of the ratio $P \cdot Z = \pi \cdot Dp$ therefore:

$$Dp = \frac{P \cdot Z}{\pi}$$

BEGRIFFS-BESTIMMUNGEN

lp
WIRKLÄNGE
 ist die in der Achse der Verstärkungs-einlage gemessene Riemenlänge.

P
TEILUNG
 ist der Abstand zwischen den Achsen zweier angrenzender Zähne der Scheibe oder des Riemen, der am Testkreis oder an der Wirklinie gemessen wird. Riementeilung und Scheibenteilung müssen gleich sein. Für einen perfekten Antrieb muß die Wirklinie des Riemen mit dem Teilkreisdurchmesser der Scheibe übereinstimmen.

Dp
TEILKREISDURCHMESSER DER SCHEIBE
 Dieser Durchmesser definiert die logische Linie der Kreislinie, die stets größer ist als der Außendurchmesser der Scheibe. Der Teilkreisdurchmesser wird mit der folgenden Formel ermittelt:

$$Dp = \frac{P \cdot Z}{\pi}$$

DÉFINITIONS

IP
LONGUEUR PRIMITIVE
 est le développement de la courroie mesuré sur la ligne primitive qui correspond à l'axe de l'armature résistante.

P
PAS
 est la distance entre les axes de deux dents contiguës; ces dernières peuvent appartenir aussi bien à la poulie qu'à la courroie, à condition que l'on effectue la mesure sur la circonférence ou sur la ligne primitive. Le pas de la courroie et le pas de la poulie doivent avoir la même valeur. Pour que la transmission soit parfaite, la ligne primitive de la courroie doit coïncider avec la circonférence primitive de la poulie.

Dp
DIAMÈTRE PRIMITIF DE LA POULIE
 Ce diamètre définit en ligne théorique la position de la circonférence primitive qui est toujours plus grande que le diamètre extérieur de la poulie. Le diamètre primitif peut facilement être retrouvé par la relation $P \cdot Z = \pi \cdot Dp$ d'où:

$$Dp = \frac{P \cdot Z}{\pi}$$

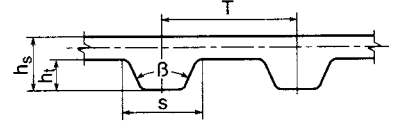
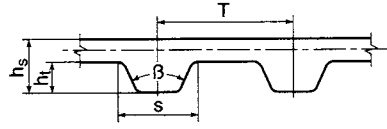
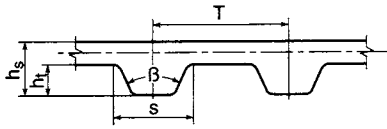
DEFINICIONES

IP
LONGITUD PRIMITIVA
 Es el desarrollo de la correa, medido sobre la línea primitiva (que corresponde al eje del inserto de refuerzo).

P
PASO
 Distancia entre los ejes de dos dientes adyacentes, tanto de la polea como de la correa, siempre que se mida sobre la circunferencia o sobre la línea primitiva. La correa y la polea tienen que tener el mismo paso. Para que la transmisión sea perfecta, la línea primitiva de la correa debe coincidir con la circunferencia primitiva de la polea.

Dp
DIAMETRO PRIMITIVO DE LA POLEA
 Define teóricamente la posición de la circunferencia primitiva, que es siempre mayor que el diámetro externo de la polea. El diámetro primitivo se puede calcular mediante la relación $P \cdot Z = \pi \cdot Dp$ por lo cual:

$$Dp = \frac{P \cdot Z}{\pi}$$



TIPO TYPE TYP TYPE TIPO	T (mm)	h _t (mm)	h _s (mm)	s (mm)	β
T 2,5	2,5	0,70	1,30	1,50	40°

TIPO TYPE TYP TYPE TIPO	T (mm)	h _t (mm)	h _s (mm)	s (mm)	β
T 5	5,0	1,20	2,20	2,65	40°

TIPO TYPE TYP TYPE TIPO	T (mm)	h _t (mm)	h _s (mm)	s (mm)	β
T 10	10,0	2,50	4,50	5,30	40°

T 2,5 (passo 2,5 mm)

T 5 (passo 5 mm)

T 10 (passo 10 mm)

T 20 (passo 20 mm)

TIPO TYPE TYP TYPE TIPO	Lungh. prim. (mm)	N° denti
T 2 5-120	120,0	48
T 2 5-160	160,0	64
T 2 5-177	177,5	71
T 2 5-200	200,0	80
T 2 5-245	245,0	98
T 2 5-265	265,0	106
T 2 5-285	285,0	114
T 2 5-305	305,0	122
T 2 5-317	317,5	127
T 2 5-330	330,0	132
T 2 5-380	380,0	152
T 2 5-420	420,0	168
T 2 5-480	480,0	192
T 2 5-500	500,0	200
T 2 5-600	600,0	240
T 2 5-650	650,0	260
T 2 5-780	780,0	312
T 2 5-915	915,0	366
T 2 5-950	950,0	380

TIPO TYPE TYP TYPE TIPO	Lungh. prim. (mm)	N° denti
T 5- 100	100,0	20
T 5- 150	150,0	30
T 5- 165	165,0	33
T 5- 185	185,0	37
T 5- 200	200,0	40
T 5- 215	215,0	43
T 5- 220	220,0	44
T 5- 225	225,0	45
T 5- 245	245,0	49
T 5- 255	255,0	51
T 5- 260	260,0	52
T 5- 270	270,0	54
T 5- 280	280,0	56
T 5- 295	295,0	59
T 5- 305	305,0	61
T 5- 330	330,0	66
T 5- 340	340,0	68
T 5- 350	350,0	70
T 5- 355	355,0	71
T 5- 365	365,0	73
T 5- 390	390,0	78
T 5- 400	400,0	80
T 5- 410	410,0	82
T 5- 420	420,0	84
T 5- 455	455,0	91
T 5- 475	475,0	95
T 5- 480	480,0	96
T 5- 500	500,0	100
T 5- 510	510,0	102
T 5- 525	525,0	105
T 5- 545	545,0	109
T 5- 550	550,0	110
T 5- 560	560,0	112
T 5- 575	575,0	115
T 5- 610	610,0	122
T 5- 620	620,0	124
T 5- 630	630,0	126
T 5- 650	650,0	130
T 5- 660	660,0	132
T 5- 690	690,0	138
T 5- 720	720,0	144
T 5- 750	750,0	150
T 5- 780	780,0	156
T 5- 815	815,0	163
T 5- 840	840,0	168
T 5- 900	900,0	180
T 5- 990	990,0	198
T 5-1075	1075,0	215
T 5-1100	1100,0	220
T 5-1215	1215,0	243
T 5-1380	1380,0	276

TIPO TYPE TYP TYPE TIPO	Lungh. prim. (mm)	N° denti
T 10- 260	260,0	26
T 10- 370	370,0	37
T 10- 400	400,0	40
T 10- 410	410,0	41
T 10- 440	440,0	44
T 10- 500	500,0	50
T 10- 530	530,0	53
T 10- 560	560,0	56
T 10- 600	600,0	60
T 10- 610	610,0	61
T 10- 630	630,0	63
T 10- 660	660,0	66
T 10- 690	690,0	69
T 10- 700	700,0	70
T 10- 720	720,0	72
T 10- 750	750,0	75
T 10- 780	780,0	78
T 10- 810	810,0	81
T 10- 840	840,0	84
T 10- 880	880,0	88
T 10- 890	890,0	89
T 10- 900	900,0	90
T 10- 920	920,0	92
T 10- 960	960,0	96
T 10- 970	970,0	97
T 10- 980	980,0	98
T 10-1010	1010,0	101
T 10-1080	1080,0	108
T 10-1140	1140,0	114
T 10-1150	1150,0	115
T 10-1210	1210,0	121
T 10-1240	1240,0	124
T 10-1250	1250,0	125
T 10-1300	1300,0	130
T 10-1320	1320,0	132
T 10-1350	1350,0	135
T 10-1390	1390,0	139
T 10-1400	1400,0	140
T 10-1420	1420,0	142
T 10-1450	1450,0	145
T 10-1460	1460,0	146
T 10-1500	1500,0	150
T 10-1560	1560,0	156
T 10-1610	1610,0	161
T 10-1750	1750,0	175
T 10-1780	1780,0	178
T 10-1880	1880,0	188
T 10-1960	1960,0	196
T 10-2250	2250,0	225
T 10-3100	3100,0	310
T 10-4780	4780,0	478

TIPO TYPE TYP TYPE TIPO	Lungh. prim. (mm)	N° denti
T 20-1260	1260,0	63
T 20-1460	1460,0	73
T 20-1780	1780,0	89
T 20-1880	1880,0	94
T 20-2360	2360,0	118
T 20-2600	2600,0	130
T 20-3100	3100,0	155
T 20-3620	3620,0	181

Per gli sviluppi indicati sono fornibili i relativi manicotti. / The relative sleeves can be supplied for the sizes indicated. / Für die angegebenen Längen stehen die entsprechenden Werkzeuge zur Verfügung. / Pour les développements indiqués, les manchons correspondant peuvent être fournis. / Para los desarrollos indicados se dispone de los respectivos manguitos.

PASSO BELT RIEMENTEILUNG PAS PASO	T 2,5 (2,5 mm)	T 5 (5 mm)	T 10 (10 mm)	T 20 (20 mm)
Larghezza delle cinghie in mm Belt width in mm Breite der Riemen in mm Largeur des courroies en mm Ancho de las correas en mm	4 6* 10	8* 10* 12* 16* 25*	12* 16* 25* 32* 50*	32 50 75 100

* Larghezza cinghia di normale scorta a magazzino. / Width of belt normally in stock. / Breite Ersatzriemen am Lager. / Largeur courroie habituellement en stock. / Anchura de la correa normalmente en existencia en el almacén.

Cinghie dentate passo metrico a doppia dentatura
Double toothed timing belts
Zahnriemen in metrischer Teilung mit beidseitiger verzahnung
Courroies dentées a double denture
Correa dentadas con doble dentado



T 5 (passo 5 mm)

TIPO - TYPE TYP - TYPE TIPO	Lunghezza primitiva (mm) Pitch length (mm) Teilkreislänge (mm) Longueur primitive (mm) Longitud primitiva (mm)	N. denti N. of teeth Zähnezahl N.bre de dents Cantidad de dientes
410 T 5 DL	410,0	82
460 T 5 DL	460,0	92
590 T 5 DL	590,0	118
620 T 5 DL	620,0	124
750 T 5 DL	750,0	150
815 T 5 DL	815,0	163
860 T 5 DL	860,0	172
940 T 5 DL	940,0	188
1100 T 5 DL	1100,0	220

T 10 (passo 10 mm)

TIPO - TYPE TYP - TYPE TIPO	Lunghezza primitiva (mm) Pitch length (mm) Teilkreislänge (mm) Longueur primitive (mm) Longitud primitiva (mm)	N. denti N. of teeth Zähnezahl N.bre de dents Cantidad de dientes
260 T 10 DL	260,0	26
530 T 10 DL	530,0	53
630 T 10 DL	630,0	63
660 T 10 DL	660,0	66
720 T 10 DL	720,0	72
840 T 10 DL	840,0	84
980 T 10 DL	980,0	98
1210 T 10 DL	1210,0	121
1240 T 10 DL	1240,0	124
1250 T 10 DL	1250,0	125
1320 T 10 DL	1320,0	132
1350 T 10 DL	1350,0	135
1410 T 10 DL	1410,0	141
1420 T 10 DL	1420,0	142
1610 T 10 DL	1610,0	161
1880 T 10 DL	1880,0	188

Tolleranza di taglio sulla larghezza cinghia a norme Din 7721 Cutting tolerance on belt width according to DIN 7721 Schnitttoleranzen an der Riemenbreite gemäß DIN 7721 Tolérance de coupe largeur courroie aux normes DIN 7721 Tolerancia de corte sobre el ancho de la correa según normas Din 7721

Passo cinghia - Belt pitch Riementeilung - Pas de la courroie Paso de la correa	Larghezza cinghia (mm) - Belt width (mm) Riemenbreite (mm) - Largeur de la courroie (mm) Anchura de la correa (mm)	Tolleranza sulla larghezza - Width tolerance Breitentoleranz - Tolerance sur la largeur Tolerancia de la anchura
T 2,5	4	± 0,3
	6	
	10	
T 5	8	± 0,5
	10	
	12	
	16	
	25	
T 10	12	± 0,5
	16	
	25	
	32	
	50	
T 20	32	± 1,0
	50	
	75	
	100	

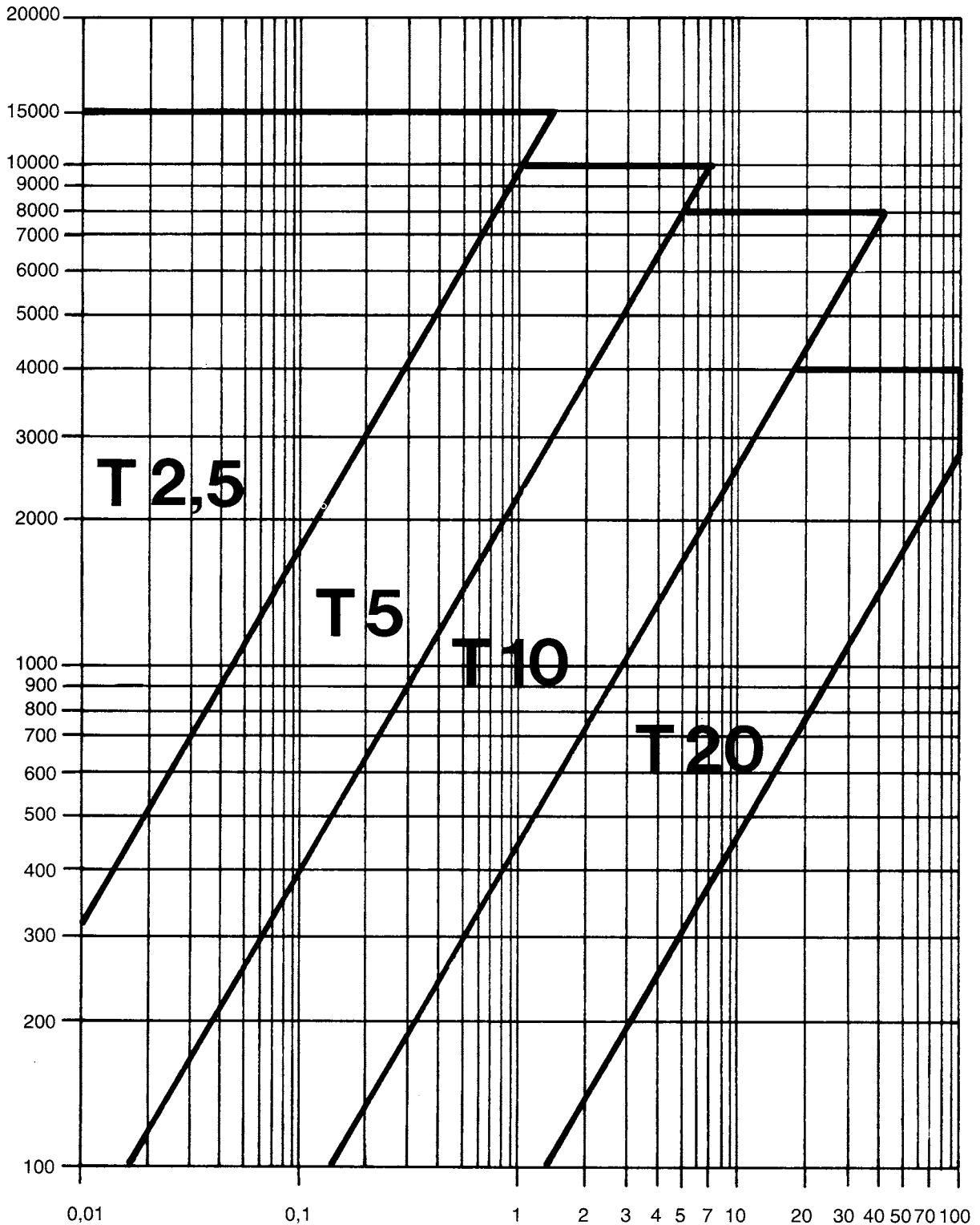
Tolleranza di sviluppo cinghia rapportata all'interesse Belt length tolerance rationed with the distance between centres Toleranz der Riemen lange entwicklung im Verhältnis zum Achsabstand Tolérance de développement courroie rapportée à l'entraxe Tolerancia de desarrollo de la correa con relación a la distancia entre ejes

Lunghezza primitiva nom. cinghia	Variazione di interasse
< 152	± 0,18
152,1 ÷ 254	± 0,21
254,1 ÷ 381	± 0,23
381,1 ÷ 508	± 0,26
508,1 ÷ 762	± 0,31

Lunghezza primitiva nom. cinghia	Variazione di interasse
762,1 ÷ 991	± 0,33
991,1 ÷ 1219	± 0,38
1219,1 ÷ 1524	± 0,41
1524,1 ÷ 1778	± 0,43
1778 <	± 0,46

Grafico per la scelta del passo della cinghia
Graph for the choice of belt pitch
Grafik für die Wahl der Riementeilung
Graphique pour le choix du pas de la courroie
Gráfico para seleccionar el paso de la correa

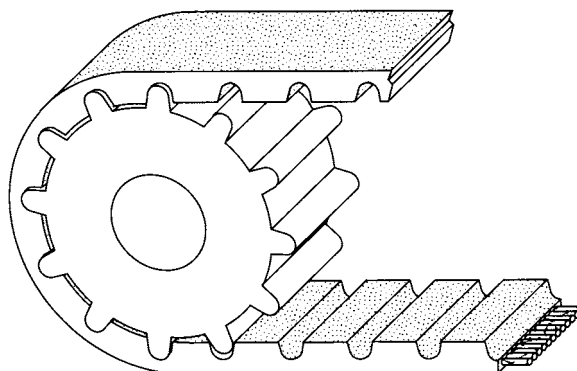
numero dei giri della puleggia minore / r.p.m. of smallest pulleys / Drehzahl der kleineren Riemenscheibe
 nombre de tours de la petite poulie / número de revoluciones por minuto de la polea menor



Potenza da trasmettere corretta (Pc) in KW / Correct transmission power (PC) in Kw / Antriebskraft (Pc) in kW
 Puissance à transmettre correcte (Pc) en kW / Potencia para transmitir corregida (Pc) en KW

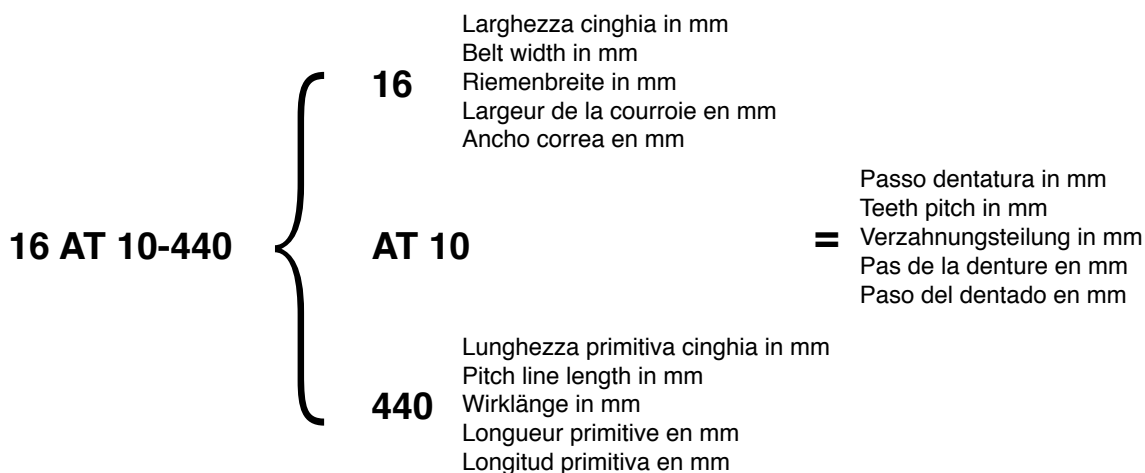
Per condizioni di esercizio non comprese nel presente grafico interpellare i nostri tecnici
 Contact our technicians for operating conditions not included in this graph
 Für Betriebsbedingungen, die nicht in dieser Grafik berücksichtigt sind, wenden Sie sich an unseren Technischen Kundendienst
 Consulter notre service technique pour des conditions d'exercice ne figurant pas dans le présent graphique
 Para condiciones de uso no comprendidas en el presente gráfico, consultar con el servicio técnico de la empresa.

Cinghie dentate in poliuretano passo metrico "AT"
"AT" metric pitch polyurathane timing Belts
Zahnriemen aus polyurethan metrische teilung "AT"
Courroies dentees en polyurethane pas metrique "AT"
Correas dentadas en poliuretano con paso metrico "AT"

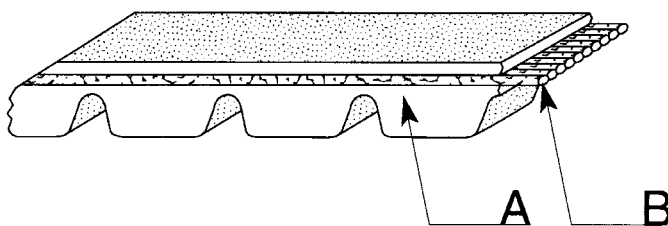


CARATTERISTICHE DIMENSIONALI
DIMENSIONAL FEATURES
DIMENSIONS CHARAKTERISTIKEN
DIMENSIONS
CARACTERISTICAS DIMENSIONALES

P Passo	P Pitch	P Teilung	P Pas	P paso
Z N. Denti	Z Number of teeth	Z Zähnezahl	Z Nbre de dents	Z número de dientes
Ø p Diametro primitivo puleggia	Ø p Pulley pitch diameter	Ø p Teilkreisdurchmesser Scheibe	Ø p Diamètre primitif de la poulie	Ø p diámetro primitivo polea
Ø e Diametro esterno puleggia	Ø e Pulley outside diameter	Ø e Außendurchmesser Scheibe	Ø e Diamètre extérieur de la poulie	Ø e diámetro externo polea
Lp Larghezza puleggia	Lp Pulley width	Lp Scheibenbreite	Lp Largeur de la poulie	Lp ancho polea
Lc Larghezza cinghia	Lc Belt width	Lc Riemenbreite	Lc Largeur de la courroie	Lc ancho correa
Lpc Lunghezza primitiva cinghia	Lpc Belt pitch line length	Lpc Wirklänge Riemen	Lpc Longueur primitive de la courroie	Lpc longitud primitiva correa



A - Corpo della cinghia in poliuretano
 A - Polyurethane belt body
 A - Riemenkörper aus Polyurethan
 A - Corps de la courroie en polyuréthane
 A - Cuerpo de la correa en poliuretano



B - Inserto resistente in acciaio
 B - Steel resistive insert
 B - Verstärkungseiniage aus Stahl
 B - Armature résistance en acier
 B - inserto de refuerzo en acero

N.B. Il profilo "AT" è un'ottimizzazione del passo metrico T, permette un ingranamento migliore della cinghia con conseguente minore rumorosità, potenza trasmissibile maggiore ~30% rispetto al tipo T.
 Campi d'impiego: macchine utensili, elettrodomestici, macchine tessili, macchine per l'imballaggio, macchine per scrivere e calcolatrici, macchine per cucire, ecc.

N.B. The "AT" profile is an enhancement of metric pitch T: it permits a better mesh of the belt with consequently lower noise levels, approx. ~30% more power can be transmitted compared with type T.
 Range of use: machine tools, electric appliances, textile machines, packaging machines, typewriters, calculators, sewing machines etc.

N.B. Das Profil "AT" ist eine Optimierung der metrischen Teilung T und ermöglicht den besseren Eingriff des Riemens und folglich geringere Geräusentwicklung, sowie eine größere übertragbare Kraft ~30% im Vergleich zum Typ T.
 Anwendungsbereiche: Werkzeugmaschinen, Haushaltgeräte, Textilmaschinen, Verpackungsmaschinen, Schreib- und Rechenmaschinen, Nähmaschinen, usw.

N.B. Le profil "AT" est une version améliorée du pas métrique T, il permet un meilleur engrenage de la courroie, une diminution du bruit, une plus grande puissance transmissible ~30% par rapport au type T.
 Domaines d'application: machines-outils, électroménagers, machines textiles, machines d'emballage, machines à écrire et calculatrices, machines à coudre, etc...

Nota El perfil "AT" es una optimización del paso métrico T y permite que la correa se engrane mejor, el funcionamiento sea menos ruidoso y la potencia transmissible sea mayor ~30% más que el tipo T.
 Campos de aplicación: máquinas herramientas, electrodomésticos, máquinas textiles, de embalar, de escribir, de coser, calculadoras, etc.

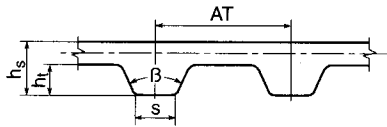
Cinghie dentate in poliuretano passo metrico "AT"
"AT" metric pitch polyurethane timing Belts
Zahnriemen aus Polyurethan metrische Teilung "AT"
Courroies dentees en polyurethane pas metrique "AT"
Correas dentadas en poliuretano con paso metrico "AT"

AT 5 (passo 5 mm)

Tipo di cinghia / Belt type Riementyp / Type de courroie Tipo de correa	N. denti N. of teeth Zähnezahl N.bre de dents Cantidad de dientes	Lunghezza primitiva (mm) Pitch length (mm) Teilkreislänge (mm) Longueur primitive (mm) Longitud primitiva (mm)
AT5-225	45	225
AT5-255	51	255
AT5-280	56	280
AT5-300	60	300
AT5-390	78	390
AT5-420	84	420
AT5-455	91	455
AT5-500	100	500
AT5-545	109	545
AT5-610	122	610
AT5-660	132	660
AT5-720	144	720
AT5-750	150	750
AT5-780	156	780
AT5-825	165	825
AT5-975	195	975
AT5-1050	210	1050
AT5-1125	225	1125
AT5-1500	300	1500

AT 10 (passo 10 mm)

Tipo di cinghia / Belt type Riementyp / Type de courroie Tipo de correa	N. denti N. of teeth Zähnezahl N.bre de dents Cantidad de dientes	Lunghezza primitiva (mm) Pitch length (mm) Teilkreislänge (mm) Longueur primitive (mm) Longitud primitiva (mm)
AT10-500	50	500
AT10-560	56	560
AT10-610	61	610
AT10-660	66	660
AT10-700	70	700
AT10-720	72	720
AT10-780	78	780
AT10-800	80	800
AT10-840	84	840
AT10-890	89	890
AT10-960	96	960
AT10-980	98	980
AT10-1050	105	1050
AT10-1080	108	1080
AT10-1150	115	1150
AT10-1210	121	1210
AT10-1250	125	1250
AT10-1320	132	1320
AT10-1400	140	1400
AT10-1500	150	1500
AT10-1600	160	1600
AT10-1700	170	1700
AT10-1800	180	1800



Poliuretano con trefolo in acciaio
Polyurethane with steel strand
Polyurethan mit Stahlritze
Polyuréthane avec toron en acier
Poliuretano con trenza de acero

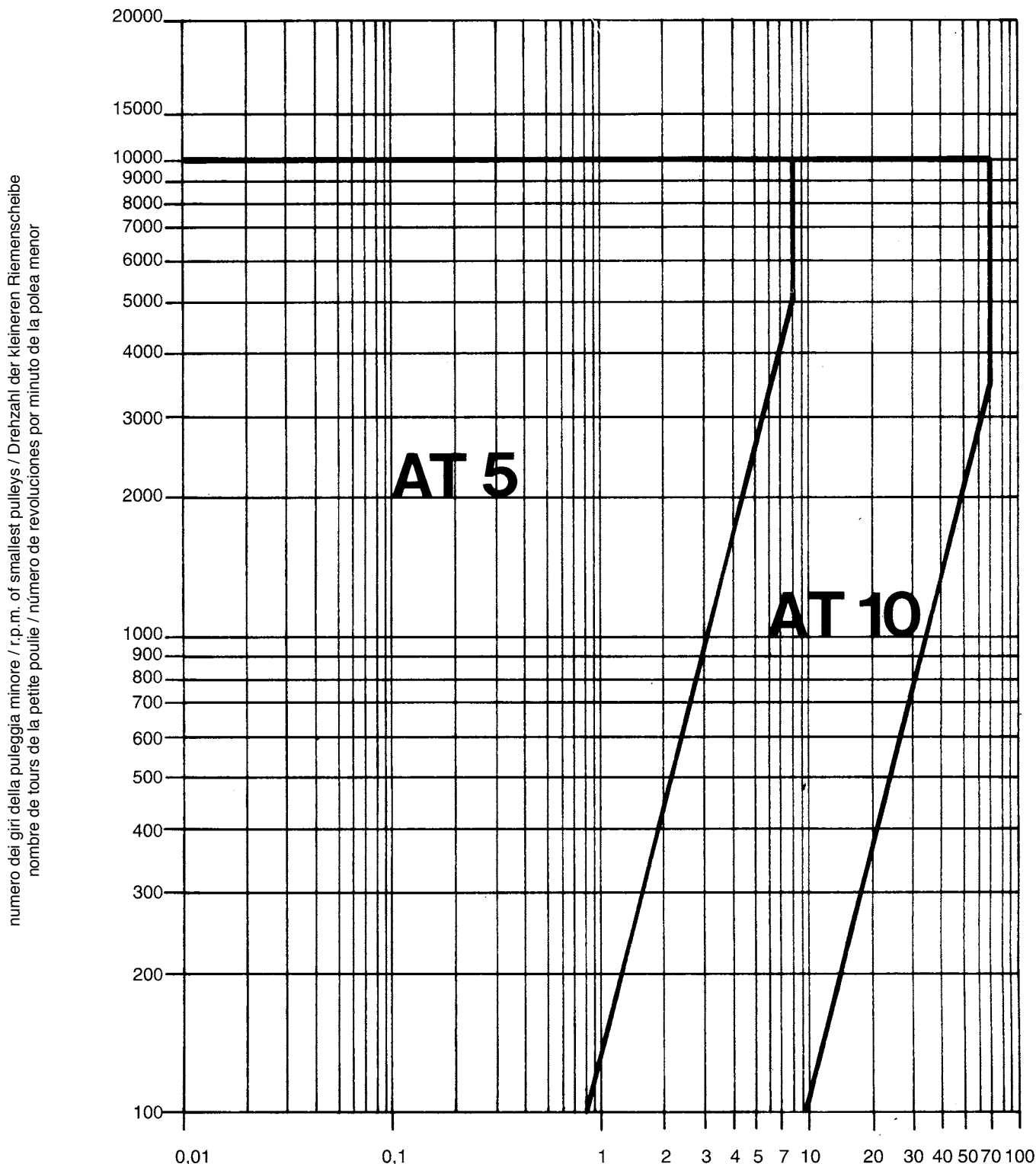
TIPO TYPE TYP TYPE TIPO	AT (mm)	ht (mm)	hs (mm)	s (mm)	β
AT 5	5	1,2	2,7	2,5	50°

TIPO TYPE TYP TYPE TIPO	AT (mm)	ht (mm)	hs (mm)	s (mm)	β
AT 10	10	2,5	4,5	5	50°

Larghezze standard delle cinghie e tolleranze di taglio / Standard belt width and cutting tolerance / Standard- Riemenlänge und Schnitttoleranz
 Largeur standard des courroies et tolérance de coupe / Ancho estándar de la correa y tolerancia de corte

Passo cinghia - Belt pitch Riementeilung - Pas de la courroie Paso de la correa	Larghezza cinghia (mm) - Belt width (mm) Riemenbreite (mm) - Largeur de la courroie (mm) Anchura de la correa (mm)	Tolleranza sulla larghezza - Width tolerance Breitentoleranz - Tolerance sur la largeur Tolerancia de la anchura
AT 5 (5 mm)	10	± 0,5
	16	
	25	
AT 10 (10 mm)	16	± 0,5
	25	
	32	
	50	

Scelta del passo della cinghia
Selection of belt pitch
Wahl der Riementeilung
Choix du pas de la courroie
Selección del paso de la correa



Potenza da trasmettere corretta (Pc) in KW / Correct transmission power (PC) in Kw / Antriebskraft (Pc) in kW
 Puissance à transmettre correcte (Pc) en kW / Potencia para transmitir corregida (Pc) en KW

Per condizioni di esercizio non comprese nel presente grafico interpellare i nostri tecnici

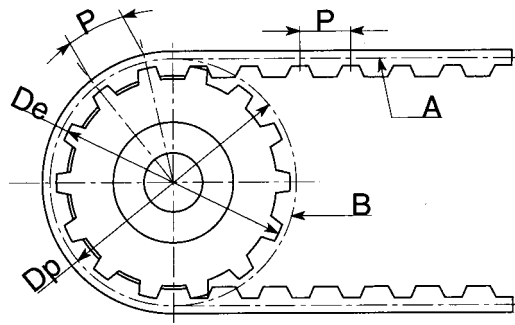
Contact our technicians for operating conditions not included in this graph

Für Betriebsbedingungen, die nicht in dieser Grafik berücksichtigt sind, wenden Sie sich an unseren Technischen Kundendienst

Consulter notre service technique pour des conditions d'exercice ne figurant pas dans le présent graphique

Para condiciones de uso no comprendidas en el presente gráfico, consultar con el servicio técnico de la empresa.

- A** Linea primitiva della cinghia
Belt pitch line
Teilreislinie des Riemen
Ligne primitive de la courroie
Línea primitiva de la correa
- B** Circonferenza primitiva della cinghia
Belt pitch circumference
Teilkreis des Riemens
Circonférence primitive de la courroie
Circunferencia primitiva de la correa



- P** Passo
P Pitch
P Teilung
P Pas
P Paso
- Dp** Diametro primitivo
Dp Pitch diameter
Dp Teilkreisdurchmesser
Dp Diamètre primitif
Dp Diámetro primitivo
- De** Diametro esterno
De Outer diameter
De Außendurchmesser
De Diamètre extérieur
De Diámetro externo

Specifiche per le cinghie	Belt specifications	Riemen-Spezifikationen	Spécificités des courroies	Especificaciones para las correas
----------------------------------	----------------------------	-------------------------------	-----------------------------------	--

Le cinghie dentate HTD® vengono costruite nei seguenti passi: 3 mm, 5 mm, 8 mm, 14 mm e 20 mm e in una vasta gamma di lunghezze e larghezze. Le dimensioni principali di una cinghia sono:
LUNGHEZZA PRIMITIVA
PASSO
LARGHEZZA
La lunghezza primitiva della cinghia corrisponde al prodotto del passo per il N. di denti della cinghia stessa.
Il passo della cinghia è dato dalla distanza, in mm, tra i centri di due denti adiacenti, misurati sulla linea primitiva della cinghia.
La linea primitiva teorica d'una cinghia HTD® è situata nell'interno dei cavetti resistenti.

HTD® timing belts are made with the following pitches: 3 mm, 5 mm, 8 mm, 14 mm and 20 mm and in a wide range of lengths and widths. The main dimensions of a belt are:
PITCH LINE LENGTH
PITCH
WIDTH
The pitch line length equals the product of the pitch times and the number of belt teeth.
The belt pitch is given by the distance, in mm, between the centres of two adjacent teeth measured on the belt's pitch line.
The theoretical pitch line of an HTD® belt is situated inside the tensile wires.

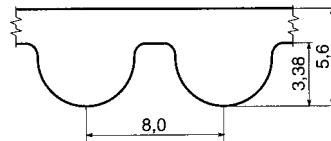
Die Zahnriemen HTD® werden mit den folgenden Teilungen konstruiert: 3 mm, 5 mm, 14 mm und 20 mm, sowie in vielen Längen und Breiten.
Die hauptsächlichsten Abmessungen eines Riemens sind: **WIRKLÄNGE**
TEILUNG
BREITE
Die Wirklänge eines Riemens entspricht dem Ergebnis aus Teilung mal Zähnezahl.
Die Riementeilung ergibt sich aus dem Abstand in mm zwischen den Mittelpunkten zweier anliegender Zähne, der auf der Wirklinie des Riemens gemessen wird.
Die theoretische Wirklinie eines Riemens HTD® befindet sich im Innern der Verstärkungseinlagen.

Les courroies dentées HTD® sont fabriquées dans les pas suivants: 3 mm, 5 mm, 8 mm, 14 mm et 20 mm et dans une vaste gamme de longueurs et de largeurs. Les principales dimensions d'une courroie sont:
LA LONGUEUR PRIMITIVE
LE PAS
LA LARGEUR
La longueur primitive de la courroie correspond au produit du pas par le nombre de dents de la courroie elle-même.
Le pas de la courroie est donné par la distance, en mm, entre les centres de deux dents adjacentes, mesurée sur la ligne primitive de la courroie.
La ligne primitive théorique d'une courroie HTD® est située à l'intérieur des câbles résistants.

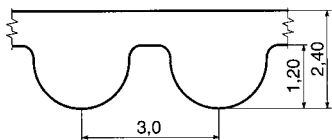
Las correas dentadas HTD® se fabrican con los siguientes pasos: 3 mm, 5 mm, 8 mm, 14 mm y 20 mm, en una vasta gama de longitudes y anchos. Las dimensiones principales de una correa son:
LONGITUD PRIMITIVA
PASO
ANCHO
La longitud primitiva de la correa equivale al producto del paso por el número de dientes.
El paso de la correa está dado por la distancia en milímetros entre los centros de dos dientes adyacentes, medida sobre la línea primitiva.
La línea primitiva teórica de una correa HTD® está situada dentro de los cordones de refuerzo.

Codice di identificazione di una cinghia	Belt identification code	Identifizierungs-Code eines Riemens	Code d'identification d'une courroie	Código de identificación de una correa
--	--------------------------	-------------------------------------	--------------------------------------	--

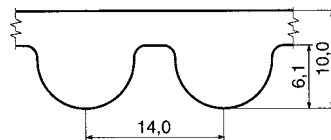
esempio example Beispiel Exemple ejemplo	Sviluppo primitivo Pitch length Wirklänge Développement primitif Desarrollo primitivo Larghezza cinghia Belt width Riemenbreite Largeur de la courroie Ancho correa	Passo in mm Pitch in mm Teilung in mm Pas en mm Paso en mm	}	1120 - 8M - 85
--	--	--	---	----------------



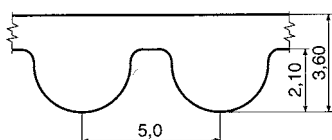
HTD® 8M
Tipo 8M (valori medi - mm)



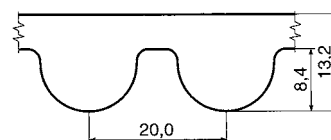
HTD® 3M
Tipo 3M (valori medi - mm)



HTD® 14M
Tipo 14M (valori medi - mm)



HTD® 5M
Tipo 5M (valori medi - mm)



HTD® 20M
Tipo 20M (valori medi - mm)

HTD® 3M (passo 3 mm)

Tipo di cinghia Belt type Riementyp Type de courroie Tipo de correa	N° denti Number of teeth Zähnezahl N.bre de dents Número de dientes	Lunghezza primitiva (mm) Pitch length (mm) Teilkreislänge (mm) Longueur primitive (mm) Longitud primitiva (mm)
129-3M	43	129
144-3M	48	144
147-3M	49	147
150-3M	50	150
159-3M	53	159
168-3M	56	168
174-3M	58	174
177-3M	59	177
180-3M	60	180
186-3M	62	186
195-3M	65	195
201-3M	67	201
204-3M	68	204
207-3M	69	207
210-3M	70	210
213-3M	71	213
225-3M	75	225
252-3M	84	252
255-3M	85	255
267-3M	89	267
276-3M	92	276
285-3M	95	285
288-3M	96	288
291-3M	97	291
297-3M	99	297
300-3M	100	300
312-3M	104	312
318-3M	106	318
333-3M	111	333
339-3M	113	339
345-3M	115	345
357-3M	119	357
363-3M	121	363
384-3M	128	384
390-3M	130	390
420-3M	140	420
447-3M	149	447
474-3M	158	474
480-3M	160	480
486-3M	162	486
489-3M	163	489
501-3M	167	501
513-3M	171	513
531-3M	177	531
564-3M	188	564
576-3M	192	576
597-3M	199	597
600-3M	200	600
633-3M	211	633
669-3M	223	669
711-3M	237	711
804-3M	268	804
882-3M	294	882
945-3M	315	945
1062-3M	354	1062
1125-3M	375	1125
1245-3M	415	1245
1263-3M	421	1263
1500-3M	500	1500
1530-3M	510	1530
1863-3M	621	1863

HTD® 5M (passo 5 mm)

Tipo di cinghia Belt type Riementyp Type de courroie Tipo de correa	N° denti Number of teeth Zähnezahl N.bre de dents Número de dientes	Lunghezza primitiva (mm) Pitch length (mm) Teilkreislänge (mm) Longueur primitive (mm) Longitud primitiva (mm)
225-5M	45	225
255-5M	51	255
280-5M	56	280
300-5M	60	300
305-5M	61	305
325-5M	65	325
330-5M	66	330
340-5M	68	340
350-5M	70	350
360-5M	72	360
370-5M	74	370
375-5M	75	375
400-5M	80	400
425-5M	85	425
450-5M	90	450
475-5M	95	475
500-5M	100	500
525-5M	105	525
535-5M	107	535
550-5M	110	550
565-5M	113	565
575-5M	115	575
580-5M	116	580
600-5M	120	600
615-5M	123	615
635-5M	127	635
645-5M	129	645
665-5M	133	665
670-5M	134	670
700-5M	140	700
710-5M	142	710
740-5M	148	740
750-5M	150	750
800-5M	160	800
835-5M	167	835
860-5M	172	860
890-5M	178	890
900-5M	180	900
925-5M	185	925
950-5M	190	950
980-5M	196	980
1000-5M	200	1000
1050-5M	210	1050
1125-5M	225	1125
1175-5M	235	1175
1270-5M	254	1270
1350-5M	270	1350
1420-5M	284	1420
1595-5M	319	1595
1790-5M	358	1790
1800-5M	360	1800
1870-5M	374	1870
1895-5M	379	1895
2000-5M	400	2000
2525-5M	505	2525

HTD® 8M (passo 8 mm)

Tipo di cinghia Belt type Riementyp Type de courroie Tipo de correa	N° denti Number of teeth Zähnezahl N.bre de dents Número de dientes	Lunghezza primitiva (mm) Pitch length (mm) Teilkreislänge (mm) Longueur primitive (mm) Longitud primitiva (mm)
480-8M	60	480
560-8M	70	560
600-8M	75	600
640-8M	80	640
720-8M	90	720
800-8M	100	800
880-8M	110	880
960-8M	120	960
1040-8M	130	1040
1120-8M	140	1120
1200-8M	150	1200
1280-8M	160	1280
1440-8M	180	1440
1600-8M	200	1600
1760-8M	220	1760
1800-8M	225	1800
2000-8M	250	2000
2400-8M	300	2400
2600-8M	325	2600
2800-8M	350	2800

HTD® 14M (passo 14 mm)

Tipo di cinghia Belt type Riementyp Type de courroie Tipo de correa	N° denti Number of teeth Zähnezahl N.bre de dents Número de dientes	Lunghezza primitiva (mm) Pitch length (mm) Teilkreislänge (mm) Longueur primitive (mm) Longitud primitiva (mm)
966-14M	69	966
1190-14M	85	1190
1400-14M	100	1400
1610-14M	115	1610
1778-14M	127	1778
1890-14M	135	1890
2100-14M	150	2100
2310-14M	165	2310
2450-14M	175	2450
2590-14M	185	2590
2800-14M	200	2800
3150-14M	225	3150
3500-14M	250	3500
3850-14M	275	3850
4326-14M	309	4326
4578-14M	327	4578

HTD® 20M (passo 20 mm)

Tipo di cinghia Belt type Riementyp Type de courroie Tipo de correa	N° denti Number of teeth Zähnezahl N.bre de dents Número de dientes	Lunghezza primitiva (mm) Pitch length (mm) Teilkreislänge (mm) Longueur primitive (mm) Longitud primitiva (mm)
2000-20M	100	2000
3400-20M	170	3400
4200-20M	210	4200
5000-20M	250	5000
5400-20M	270	5400
5800-20M	290	5800
6200-20M	310	6200
6600-20M	330	6600

Sono tenute in stock le cinghie 3M - 5M - 8M e 14M. Per le cinghie passo 20M vogliate consultare i nostri Uffici commerciali.

Belt 3M-5M-8M and 14M are stock items. For 20M pitch belts, please consult our sales office.

Wir haben die Riemen vom Typ 3M-5M-8M und 14M auf Lager. Für die Riemen vom Typ 20M wenden Sie sich bitte an unsere Verkaufsabteilung.

Les courroies 3M-5M-8M et 14M sont présentes en stock. Pour les courroies pas 20M, veuillez contacter nos bureaux commerciaux.

Son mantenidas en almacén las correas 3M, 5M, 8M y 14M. Para las correas con paso 20M, consulat por favor a nuestra Oficina Comercial.

Larghezze cinghie

Passo/Pitch/Teilung/Pas/Paso	HTD® 3M	HTD® 5M	HTD® 8M	HTD® 14M	HTD® 20M
LARGHEZZA DELLA CINGHIA BELT WIDTH RIEMENBREITE LARGEUR DE LA COURROIE ANCHURA DE LA CORREA (mm)	6* 9* 15*	9* 15* 25*	20* 30* 50* 85*	40* 55* 85* 115* 170*	115 170 230 290 340

* Larghezze cinghie di normale scorta a magazzino. / Width of belt normally in stock / Breite Ersatzriemen in stock / Largeur courroie habituellement en stock. / Anchura de la correa normalmente en existencia en el almacén.

TOLLERANZE DI COSTRUZIONE DELLE CINGHIE

Pur avendo sullo sviluppo primitivo della cinghia tolleranze costruttive molto contenute, si dovrà in fase di montaggio, tenere conto di ciò prevedendo o la possibilità di variare l'interasse per avere una buona tensione della cinghia o la possibilità di tensionare la trasmissione per mezzo di un rullo tenditore.

Quest'ultimo però non dovrà mai avere un diametro inferiore a quello della puleggia minore.

BELT CONSTRUCTION TOLERANCES

While there are very low tolerance levels in the construction of the belt's pitch line length, at the fitting stage make allowances for this taking into account either the possibility of varying the distances between centres so the belt is tensioned well or the possibility of tensioning the transmission by means of a tension roller. The tensioning roller must never have a smaller diameter than the diameter of the smaller pulley.

KONSTRUKTIONSTOLERANZEN DER RIEMEN

Obwohl an der Wirklänge des Riemens sehr geringe Konstruktionstoleranzen vorhanden sind, müssen diese während der Montagephase berücksichtigt werden, indem die eventuelle Änderung des Achsenabstands vorgesehen wird, um eine gute Riemenspannung die Möglichkeit der Spannung Es besteht des Antriebs mit einer Spannrolle zu erhalten. Letztere darf jedoch auf keinen Fall einen kleineren Durchmesser als jener der kleinen Scheibe haben.

TOLÉRANCES DE CONSTRUCTION DES COURROIES

Les tolérances de construction relatives au développement primitif de la courroie étant tout de même très limitées, il faudra, en phase de montage, tenir compte de cela et prévoir soit la possibilité de faire varier l'entraxe pour avoir une bonne tension de la courroie, soit la possibilité de tendre la transmission au moyen d'un rouleau tendeur. Ce dernier toutefois ne devra jamais avoir un diamètre inférieur à celui de la petite poulie.

TOLERANCIA EN LA DISTANCIA ENTRE EJES

Aunque en el desarrollo primitivo de la correa las tolerancias de fabricación son muy limitadas, al realizar el montaje se deberá tener en cuenta, contemplando la posibilidad de modificar la distancia entre ejes para poder tensar correctamente la correa, o bien tensar la transmisión mediante un rodillo tensor. El diámetro de este último no deberá ser nunca inferior al de la polea menor.

**TOLLERANZE SULL'INTERASSE
DISTANCE BETWEEN CENTRES TOLERANCE
TOLERANZEN DES ACHSENABSTANDS
TOLÉRANCE DE L'ENTRAXE
TOLERANCIA EN LA DISTANCIA ENTRE EJES**

**TOLLERANZA SULLA LARGHEZZA DELLE CINGHIE
BELT WIDTH TOLERANCE
TOLERANZEN DER RIEMENBREITE
TOLÉRANCE DE LA LARGEUR DE LA COURROIE
TOLERANCIA EN EL ANCHO DE LA CORREA**

Larghezza primitiva delle cinghie	Tolleranza sull'interasse * mm	Larghezza della cinghia Belt width Riemenbreite Largeur de la courroie Anchura de la correa	Tolleranza in mm per lunghezza da 0 a 838,2 Tolerance in mm for length from 0 to 838,2 Toleranz in mm auf Längen von 0 bis 838,2 Tolérance en mm pour longueur de 0 à 838,2 Tolerancia en mm para longitud entre 0 y 838,2	Tolleranza in mm per lunghezza da 838,2 a 1676,4 Tolerance in mm for length from 838,2 to 1676,4 Toleranz in mm auf Längen von 838,2 bis 1676,4 Tolérance en mm pour longueur de 838,2 à 1676,4 Tolerancia en mm para longitud entre 838,2 y 1676,4	Tolleranza in mm per lunghezza da 1676,4 e oltre Tolerance in mm for length from 1676,4 and over Toleranz in mm auf Längen von 1676,4 und mehr Tolérance en mm pour longueur de 1676,4 et plus Tolerancia en mm para longitud entre 1676,4 y superiores
da 127 a 254	± 0,2	fino a 38,1	+0,8 -0,8	+0,8 -1,2	+0,8 -1,2
da 254 a 381	± 0,23	da 38,1 a 50,8	+0,8 -1,2	+1,2 -1,2	+1,2 -1,6
da 381 a 508	± 0,25	da 50,8 a 63,5	+1,2 -1,2	+1,2 -1,6	+1,6 -1,6
da 508 a 762	± 0,30	da 63,5 a 76,2	+1,2 -1,6	+1,6 -1,6	+1,6 -2,0
da 762 a 1016	± 0,33	da 76,2 a 101,6	+1,6 -1,6	+1,6 -2,0	+2,0 -2,0
da 1016 a 1270	± 0,38	da 101,6 a 177,8	+2,4 -2,4	+1,6 -2,0	+2,0 -2,0
da 1270 a 1524	± 0,41	oltre 177,8			+4,8 -6,4
da 1524 a 1778	± 0,43				
oltre 1778					

* Aggiungere ±0,03 per ogni 254 mm di lunghezza supplementare

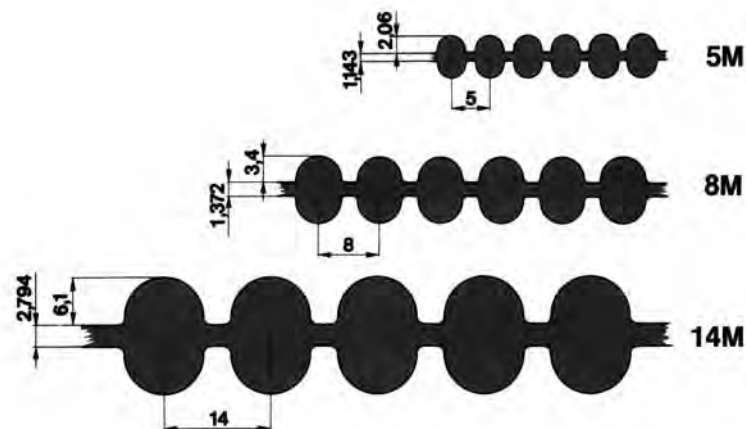
* add ±0,03 for each 254 mm of extra length

* Pro 254 mm zusätzlicher Länge ±0,03 hinzufügen

* Ajouter ±0,03 pour chaque 254 mm de longueur supplémentaire

* Agregar ±0,03 por cada 254 mm de longitud adicional

Cinghie a doppia dentatura HTD®
HTD® Double toothed timing belts
HTD® Zahnriemen mit doppelter verzahnung
Courroies dentées a double denture HTD®
Correa dentadas con doble dentado HTD®



HTD® 5M (passo 5 mm)

Tipo di cinghia Belt type Riementyp Type de courroie Tipo de correa	N° denti Number of teeth Zähnezahl N.bre de dents Número de dientes	Lunghezza primitiva (mm) Pitch length (mm) Teilkreislänge (mm) Longueur primitive (mm) Longitud primitiva (mm)
DD 425 5M	85	425
DD 475 5M	95	475
DD 500 5M	100	500
DD 600 5M	120	600
DD 615 5M	123	615
DD 640 5M	128	640
DD 670 5M	134	670
DD 700 5M	140	700
DD 755 5M	151	755
DD 800 5M	160	800
DD 835 5M	167	835
DD 890 5M	178	890
DD 935 5M	187	935
DD 1100 5M	220	1100
DD 1200 5M	240	1200

HTD® 8M (passo 8 mm)

Tipo di cinghia Belt type Riementyp Type de courroie Tipo de correa	N° denti Number of teeth Zähnezahl N.bre de dents Número de dientes	Lunghezza primitiva (mm) Pitch length (mm) Teilkreislänge (mm) Longueur primitive (mm) Longitud primitiva (mm)
DD 480 8M	60	480
DD 560 8M	70	560
DD 600 8M	75	600
DD 640 8M	80	640
DD 720 8M	90	720
DD 800 8M	100	800
DD 880 8M	110	880
DD 960 8M	120	960
DD 1040 8M	130	1040
DD 1120 8M	140	1120
DD 1200 8M	150	1200
DD 1280 8M	160	1280
DD 1360 8M	170	1360
DD 1440 8M	180	1440
DD 1600 8M	200	1600
DD 1760 8M	220	1760
DD 1800 8M	225	1800
DD 2000 8M	250	2000
DD 2400 8M	300	2400
DD 2600 8M	325	2600
DD 2800 8M	350	2800

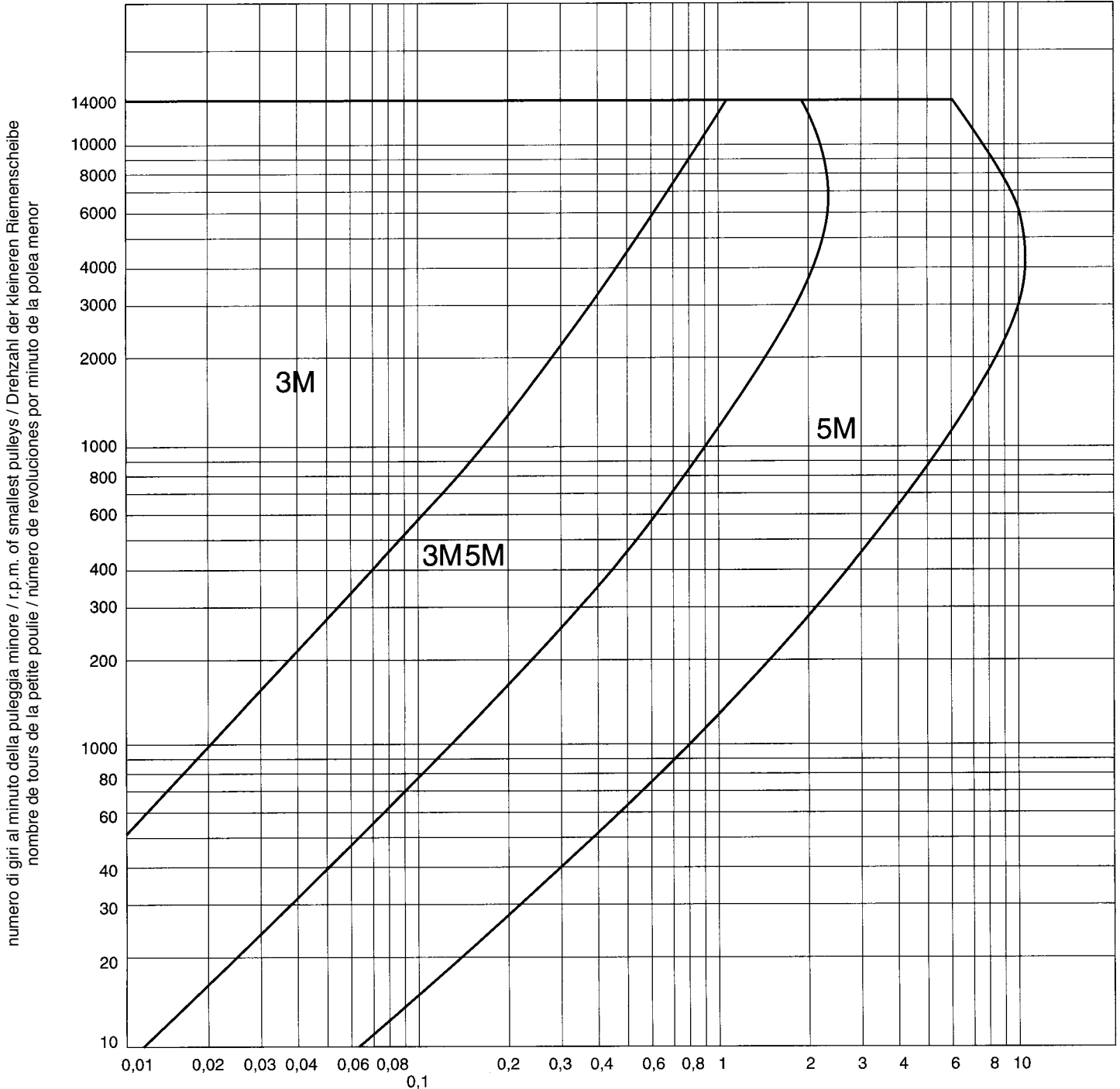
HTD® 14M (passo 14 mm)

Tipo di cinghia Belt type Riementyp Type de courroie Tipo de correa	N° denti Number of teeth Zähnezahl N.bre de dents Número de dientes	Lunghezza primitiva (mm) Pitch length (mm) Teilkreislänge (mm) Longueur primitive (mm) Longitud primitiva (mm)
DD 1610 14M	115	1610
DD 1778 14M	127	1778
DD 1890 14M	135	1890
DD 2100 14M	150	2100
DD 2310 14M	165	2310
DD 2450 14M	175	2450
DD 2590 14M	185	2590
DD 2800 14M	200	2800
DD 3150 14M	225	3150

Tipo cinghia Belt type Riementyp Type de courroie Tipo de correa	Larghezza cinghie di normale scorta a magazzino Width of belt normally in stock Breite Ersatzriemen am Lager Largeur courroie habituellement en stock Anchura de la correa normalmente en existencia en el almacén															
5M	9	-	15	-	25	-	-	-	-	-	-	-				
8M					20	-	30	-	-	-	50	-	-	-	85	
14M											40	-	55	-	-	85

Grafico per la scelta del passo della cinghia
Graph for the choice of belt pitch
Grafik für die Wahl der Riementeilung
Graphique pour le choix du pas de la courroie
Gráfico para seleccionar el paso de la correa

Passo 3M e 5M

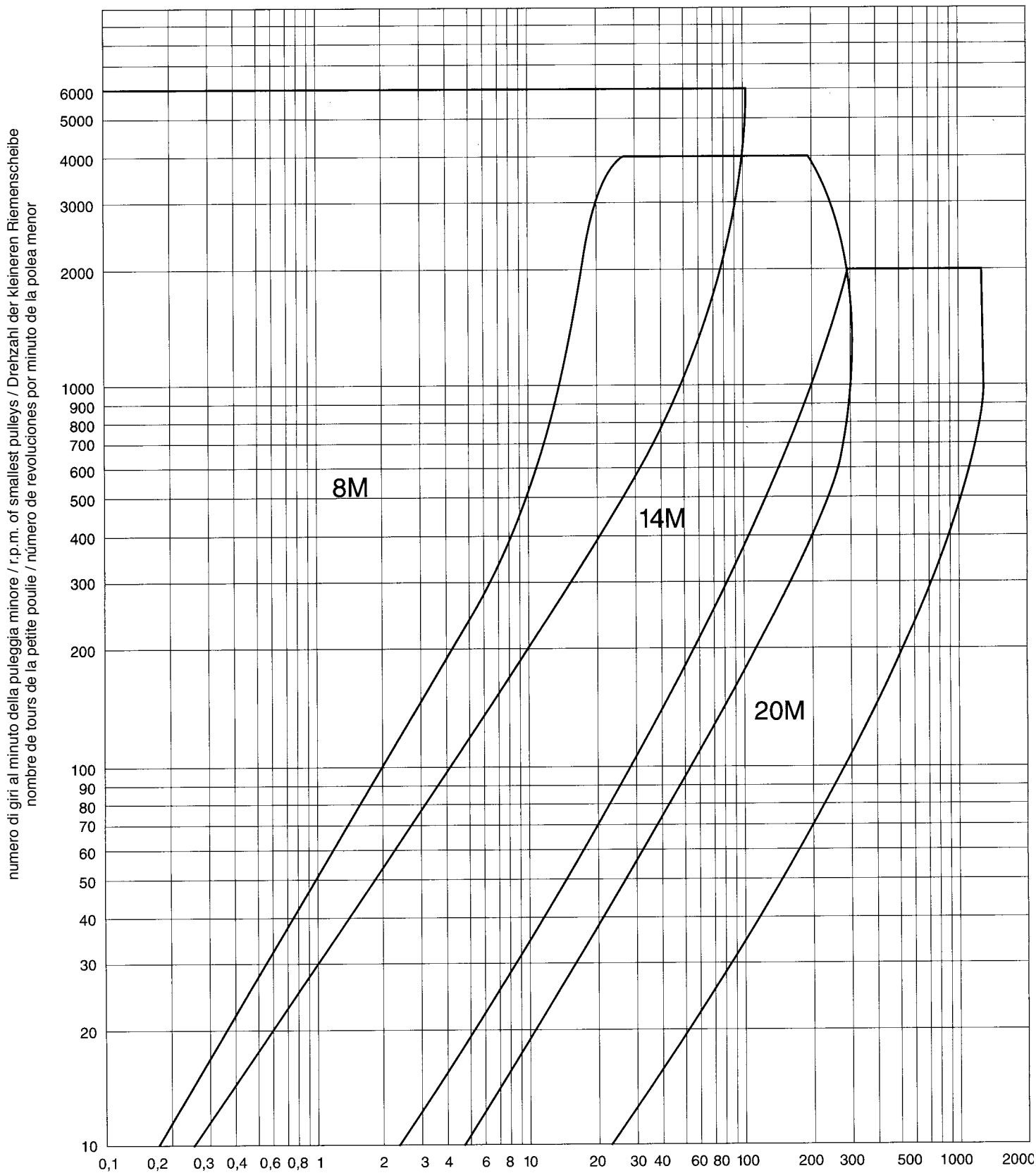


Potenza da trasmettere corretta (Pc) in KW / Correct transmission power (PC) in Kw / Antriebskraft (Pc) in kW
 Puissance à transmettre correcte (Pc) en kW / Potencia para transmitir corregida (Pc) en KW

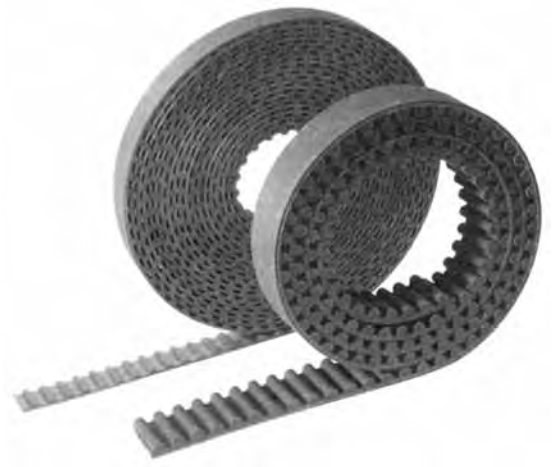
Per condizioni di esercizio non comprese nel presente grafico interpellare i nostri tecnici
 Contact our technicians for operating conditions not included in this graph
 Für Betriebsbedingungen, die nicht in dieser Grafik berücksichtigt sind, wenden Sie sich an unseren Technischen Kundendienst
 Consulter notre service technique pour des conditions d'exercice ne figurant pas dans le présent graphique
 Para condiciones de uso no comprendidas en el presente gráfico, consultar con el servicio técnico de la empresa.

Grafico per la scelta del passo della cinghia
Graph for the choice of belt pitch
Grafik für die Wahl der Riementeilung
Graphique pour le choix du pas de la courroie
Gráfico para seleccionar el paso de la correa

Passo 8M - 14M - 20M



Potenza da trasmettere corretta (Pc) in KW / Correct transmission power (PC) in Kw / Antriebskraft (Pc) in kW
 Puissance à transmettre correcte (Pc) en kW / Potencia para transmitir corregida (Pc) en KW



Cinghie dentate passo in pollici a metraggio
Timing belts imperial pitch in meters
Zahnriemen Zoll teilung der meter
Courroies dentés pas en pouces a metrage
Correas dentadas paso en pulgadas en metros

Passo/Pitch/Teilung/Pas/Paso	MXL (2,032)	XL (5,08)	L (9,525)	H (12,7)
LARGHEZZA DELLA CINGHIA	025	025	-	-
BELT WIDTH	-	031	-	-
RIEMENBREITE	-	037	-	-
LARGEUR DE LA COURROIE	-	-	050	050
ANCHURA DE LA CORREA	-	-	075	075
(MM)	-	-	100	100

Cinghie dentate passo metrico a metraggio in poliuretano
Timing belts metric pitch in meters
Zahnriemen metrische Teilung der meter
Courroies dentées pas métrique a metrage
Correas dentadas con paso en mm en metros

Passo/Pitch/Teilung/Pas/Paso	T5 (5 mm)	T10 (10 mm)
LARGHEZZA DELLA CINGHIA	10	-
BELT WIDTH	16	16
RIEMENBREITE	25	25
LARGEUR DE LA COURROIE	32	32
ANCHURA DE LA CORREA	-	50
(MM)	-	-

Cinghie dentate HTD® a metraggio
HTD® Timing belts in meters
HTD® Meterweise Zahnriemen
Courroies dentées HTD® a métrage
Correas dentadas HTD® a metros

Passo/Pitch/Teilung/Pas/Paso	HTD® 3M	HTD® 5M	HTD® 8M	HTD® 14M
LARGHEZZA DELLA CINGHIA	9	10	-	-
BELT WIDTH	12	-	-	-
RIEMENBREITE	15	15	15	-
LARGEUR DE LA COURROIE	-	20	20	-
ANCHURA DE LA CORREA	-	25	25	-
(MM)	-	-	30	-
	-	-	-	40
	-	-	-	55

Piastre bloccaggio per cinghie

Clamping plates for belts

Klemmplatten für Zahnriemen

Plaques tendueuses pour courroies

Placas tensoras para correas

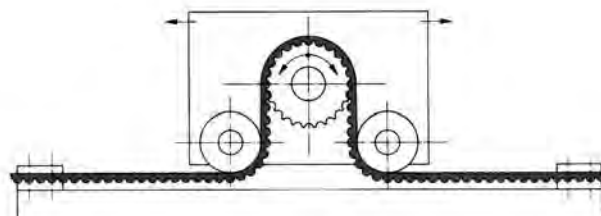
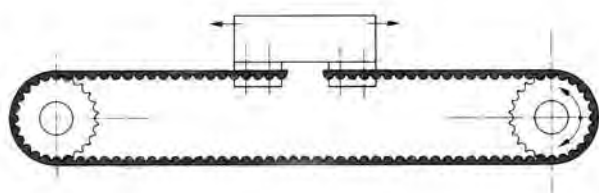
Le cinghie dentate, utilizzate per trasformare il moto rotatorio delle pulegge, in moto rettilineo alternato di tavole o di altri dispositivi, hanno la necessità di avere le estremità delle stesse ancorate alle parti mobili (fig. 1) o a quelle fisse (fig. 2) dei particolari da movimentare. Questo fissaggio deve essere eseguito con cura, per evitare che la cinghia possa essere danneggiata o indebolita nel punto di attacco. È stata realizzata pertanto questa serie di piastre che facilitano il corretto bloccaggio delle cinghie sui relativi ancoraggi.

The timing belts used for converting the rotary motion of the pulleys into linear motion of tables or other devices need to have their ends anchored to the mobile sections (fig. 1) or the fixed sections (fig. 2) of the parts to be moved. Such fastening must be done carefully to avoid the belt being damaged or weakened at the anchorage point. For this reason a set of plates has been created, that make it easier to lock the belt in the correct position on the relative anchorage points, has been created.

Bei Zahnriemen, die für die Übertragung der Rotationsbewegung der Scheibe in eine geradlinige abwechselnde Bewegung von Tischen oder anderen Vorrichtungen verwendet werden, müssen deren Enden am beweglichen (abb. 1) oder festen Teil (abb. 2) der anzutreibenden Elemente verankert werden. Diese Befestigung muß äußerst sorgfältig erfolgen, damit der Riemen nicht beschädigt oder an der Verbindungsstelle geschwächt wird. Aus diesem Grund wurde diese Serie von Platten realisiert, welche die korrekte Blockierung der Riemen an den entsprechenden Verankerungen vereinfachen.

Les extrémités des courroies dentées, utilisées pour transformer le mouvement rotatif des poulies, en un mouvement rectiligne alterné de plan ou autres dispositifs, doivent être ancrées dans les parties mobiles (fig. 1) ou dans celles fixes (fig. 2) des pièces à mettre en mouvement. Cette fixation doit être effectuée avec soin, pour éviter que la courroie puisse être endommagée ou affaiblie au niveau du point d'attache. Par conséquent, une série de plaques qui facilitent le blocage correct des courroies sur les ancrages correspondants, a été réalisée.

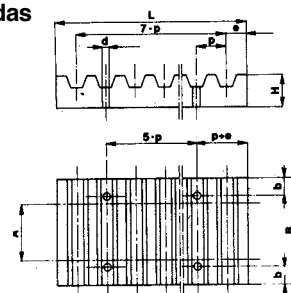
Las correas dentadas, que se utilizan para transformar el movimiento rotatorio de las poleas en movimiento rectilíneo alternado de mesas u otros dispositivos, deben tener los extremos anclados a las partes móviles (fig. 1) o fijas (fig. 2) de los elementos que se deben movilizar. Esta fijación se debe realizar con cuidado, para evitar que la correa se dañe o debilita en el punto de montaje. Para ello se ha realizado una serie de placas que facilitan el correcto bloqueo de las correas en sus respectivos anclajes.



Piastre di bloccaggio per cinghie passo in pollici - Clamping plates for belts imperial pitch - Klemmplatten für Zahnriemen Zoll Reilung

Plaques tendueuses pour courroies pas en pouces - Láminas tensoras para correas paso en pulgadas

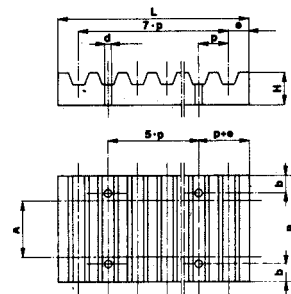
Passo Pitch Teilung Pas Paso	b	d	e	L	H	A Larghezza cinghia (mm) / A Width of belt (mm) A Breite Ersatzriemen (mm) / A Largeur courroie (mm)					
						025	031*	037	050	075	100
						B					
XL	6	5,5	3,5	42,5	8	25,5	27	28,5	-	-	-
L	8	9	5	76,6	15	-	-	-	39	45	51,5
H	10	11	9	106,9	22	-	-	-	45	51	57,5



Piastre di bloccaggio per cinghie passo metrico - Clamping plates for metric belts - Klemmplatten für Zahnriemen

Plaques tendueuses pour courroies metriques - Láminas tensoras para correas metricas

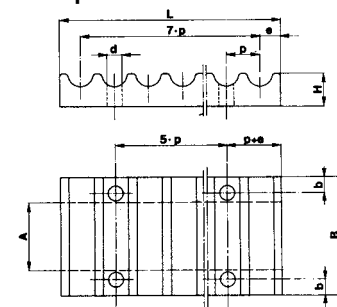
Passo Pitch Teilung Pas Paso	b	d	e	L	H	A Larghezza cinghia (mm) / A Width of belt (mm) A Breite Ersatzriemen (mm) / A Largeur courroie (mm)					
						6	10	16	25	32	50
						B					
5	6	5,5	3,2	41,4	8	-	29	35	44	-	-
10	8	9	5	80	15	-	-	41	50	57	75



Piastre di bloccaggio per cinghie HTD® - HTD® Clamping plates for belts imperial pitch - HTD® Klemmplatten für Zahnriemen

Plaques tendueuses pour courroies HTD® - Láminas tensoras para correas HTD®

Passo Pitch Teilung Pas Paso	b	d	e	L	H	A Larghezza cinghia (mm) / A Width of belt (mm) A Breite Ersatzriemen (mm) / A Largeur courroie (mm)													
						6	10	15	20	25	30	40	50	55	85	115	170		
						B													
*3M	5	4,5	2	25	5	21	24	30	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
5M	6	5,5	3,2	41,8	8	-	28	34	-	44	-	-	-	-	-	-	-		
8M	8	9	5	66	15	-	-	40	45	-	55	-	75	-	110	-	-		
14M	10	11	9	116	22	-	-	-	-	-	-	71	-	86	116	146	201		



Il calcolo delle trasmissioni positive

Positive transmission calculation

Berechnung der positiven Übersetzungen

Calcul des transmissions positives

Càlculo de las transmisiones positivas

<p>Siano noti:</p> <ul style="list-style-type: none"> - potenza motore (P) in kW - caratteristiche motore (tab. 1) - tipo di utilizzatore (tab. 2) - - tipo di funzionamento (tab. 3) - ingombri max della trasmissione - rapporto di trasmissione 	<p>Given:</p> <ul style="list-style-type: none"> - motor power (P) in kW - motor specifications (Table 1) - type of application (Table 2) - type of operation (Table 3) - max. transmission dimensions - transmission ratio 	<p>Bekannt sind:</p> <ul style="list-style-type: none"> - die Motorenleistung (P) in kW - die Art des Motors (Tab. 1) - die Anwendung des Motors (Tab. 2) - die Betriebsart des Motors (Tab. 3) - die maximalen Abmessungen der Getriebe - die Übersetzung 	<p>Facteurs à connaître:</p> <ul style="list-style-type: none"> - puissance du moteur (P) en kW - caractéristiques du moteur (tab. 1) - type d'utilisateur (tab. 2) - type de fonctionnement (tab. 3) - dimensions max. de la transmission - rapport de transmission 	<p>Sean conocidos:</p> <ul style="list-style-type: none"> - potencia motor (P) en kW - características motor (tabla 1) - tipo de utilizador (tabla 2) - tipo de funcionamiento (tabla 3) - dimensiones máx. de la transmisión - relación de transmisión
--	---	--	--	---

<p>1°) Occorrerà considerare la potenza del motore, corretta dai fattori che influiscono nella trasmissione: (Ct)</p> <p>a) classe appartenenza motore (tab. 1) da cui: il fattore servizio Fs (tab. 2)</p> <p>b) rapporto di trasmissione τ (tab. 3) per determinare Fm (solo per trasmissioni moltiplicative)</p> <p>c) tipo di funzionamento Ff (tab. 3) da cui:</p>	<p>1°) Motor power must be corrected by the factors influencing transmission: (Ct)</p> <p>a) motor classification (Table 1), with service factor Fs (Table 2)</p> <p>b) transmission ratio τ (Table 3) to calculate Fm, (for overgear transmissions only)</p> <p>c) type of Ff operation (Table 3) giving:</p>	<p>1°) Zu berücksichtigen ist die Motorleistung, berichtigt durch die die Übertragung beeinflussenden Faktoren (Ct)</p> <p>a) Zugehörigkeitsklasse des Motors (Tab. 1); davon die jeweilige Anwendungsart (Faktor Fs, Tab. 2)</p> <p>b) das Übersetzungsverhältnis τ (Tab. 3) zwecks Bestimmung des Faktors Fm (nur für Übersetzungsgetriebe)</p> <p>c) die Betriebsart des Motors (Tab. 3) daraus ergibt sich:</p>	<p>1°) Il faudra tenir compte de la puissance du moteur, corrigée par les facteurs influant dans la transmission: (Ct)</p> <p>a) classe d'appartenance du moteur (tab. 1) dont: le facteur de régime Fs (tab. 2)</p> <p>b) le rapport de transmission τ (tab.3) pour déterminer Fm (seulement pour les transmissions multiplicatrices)</p> <p>c) type de fonctionnement Ff (tab. 3)</p>	<p>1°) Será necesario considerar la potencia del motor, corregida por los factores que influyen en la transmisión (Ct)</p> <p>a) clase a la cual pertenece el motor (tabla 1) en la cual: el factor servicio Fs (tabla 2)</p> <p>b) relación de transmisión τ (tabla 3) para determinar Fm, (sólo para transmisiones multiplicadoras)</p> <p>c) tipo de funcionamiento Ff (tabla 3) por consiguiente:</p>
---	--	---	---	---

$$Ct = Fs + Fm + Ff = Pc \text{ (Potenza corretta - corrected power - berichtigte Leistung - Puissance corrigée - Potencia corregida) } = P.Ct$$

<p>2°) Per determinare il passo della cinghia si potrà interpretare il grafico a pagg. 159 - 164 - 167 - 172 - 173 considerando la Pc ed il n° giri dell'utilizzatore.</p>	<p>2°) To calculate belt pitch, the graph on pages 159 - 164 - 167 - 172 - 173 must be interpreted, considering the Pc and the user RPMs.</p>	<p>2°) Zur Definition des Zahnabstandes kann die Grafik auf den Seiten 159 - 164 - 167 - 172 - 173 hinzugezogen werden; dabei sind die Faktoren Pc und die Upm bei der jeweiligen Anwendungsart zu berücksichtigen.</p>	<p>2°) Pour déterminer le pas de la courroie, se reporter au graphique figurant en page 159 - 164 - 167 - 172 - 173 en tenant compte de la Pc et du nombre de tours.</p>	<p>2°) Para determinar el paso de la correa se podrá interpretar el gráfico de las págs. 159-164-167-172-173, considerando la Pc y el n° de revoluciones del utilizador.</p>
<p>3°) Per la scelta dei tipi di puleggia, ci avvarremo del rapporto di trasmissione scegliendo tra la tipologia indicata nella gamma del passo di cui al punto 2), dagli ingombri a disposizione (diametro max e interasse); occorrerà prestare attenzione e scartare i diametri di puleggia molto piccoli.</p>	<p>3°) In choosing the type of pulley, we must use transmission ratio τ, selecting type from the pitch range indicated in point 2), and considering the available space (dimensions; max. diameter and center distance). It is best to reject very small pulley diameters.</p>	<p>3°) Vom Übertragungsverhältnis τ ausgehend, kann unter Berücksichtigung der unter Punkt 2) aufgeführten Abstände sowie der zur Verfügung stehenden Einbaumaßnahmen (max. Durchmesser, Mittenabstand) der jeweilige Riemenscheibentyp ausgesucht werden; extrem kleine Riemenscheiben sollten nicht ausgesucht werden.</p>	<p>3°) Pour choisir le type de poulie, il faudra utiliser le rapport de transmission τ en sélectionnant le type figurant dans la gamme de pas au point 2), des dimensions disponibles (diamètre max. et entre-axe); veiller à éviter les diamètres de poulie très petits.</p>	<p>3°) Para la elección de los tipos de polea, nos basaremos sobre la relación de transmisión τ, eligiendo entre los tipos indicados en la gama del paso, punto 2), entre las dimensiones disponibles (diámetro máx. y distancia intermedia); será necesario observar con atención y descartar los diámetros de polea demasiado pequeños.</p>
<p>4°) la determinazione dell'interasse e sviluppo effettivi della cinghia, si otterranno con le seguenti formule: S_{vt} = Sviluppo totale cinghia D = Diametro max puleggia d = Diametro min puleggia l_t = Interasse teorico</p>	<p>4°) To calculate the center distance and effective length of the belt, use the following formulas: S_{vt} = Total belt length D = Max pulley diameter d = Min pulley diameter l_t = Theoretical center distance</p>	<p>4°) Der Mittenabstand und die effektive Riemenlänge werden nach den nachstehenden Formeln berechnet: S_{vt} = Gesamtlänge des Riemens D = maximaler Riemenscheibendurchmesser d = minimaler Riemenscheibendurchmesser l_t = theoretischer Mittenabstand</p>	<p>4°) La détermination de l'entre-axe et le développement effectifs de la courroie seront obtenus à l'aide des formules suivantes: S_{vt} = Développement total de la courroie D = Diamètre maximum de la poulie d = Diamètre minimum de la poulie l_t = Entreaxe théorique</p>	<p>4°) Distancia intermedia y desarrollo efectivos de la correa podrán ser establecidos mediante las siguientes fórmulas: S_{vt} = Desarrollo total correa D = Diámetro máx. polea d = Diámetro min. polea l_t = Distancia intermedia teórica</p>

$$S_{vt} = 2 l_t + 1,57 (D + d) + \frac{(D - d)^2}{79 \cdot l_t}$$

<p>Pertanto, determinato lo sviluppo teorico della cinghia, in base alle dimensioni standard di catalogo (Sve) si determinerà l'interasse reale (lr) tra le pulegge:</p>	<p>Having calculated theoretical belt length, on the basis of the standard catalogue dimensions (Sve), the real center distance (lr) between the pulleys can be calculated:</p>	<p>Nach der Definition der theoretischen Riemenlänge kann der tatsächliche Mittenabstand (lr) ausgehend von den im Katalog aufgeführten Standardabmessungen (Sve) wie folgt berechnet werden:</p>	<p>Par conséquent, une fois déterminé le développement théorique de la courroie, en fonction des dimensions standard du catalogue (Sve); on déterminera l'entre-axe réel (lr) entre les poulies:</p>	<p>Por lo tanto, una vez determinado el desarrollo teórico de la correa en base a las dimensiones estándar de catálogo (Sve), se determinará la distancia intermedia real (lr) entre las poleas:</p>
--	---	---	--	--

$$l_r = l_t \pm \frac{S_{vt} - S_{ve}}{2} \text{ (ATTENZIONE!!! - ATTENTION!!! - ATTENTION!!! - ATTENTION!!! - ATENCION!!! } l_r > \frac{D + d}{2} \text{)}$$

<p>5°) Per determinare il n° di denti in presa Zp della puleggia minore, si dovrà conoscere P_a = passo cinghia (vedi punto 2) l_r = Interasse reale Z = n° denti puleggia maggiore z = n° denti puleggia minore</p>	<p>5°) To calculate the number of cogs engaged Zp on the smaller pulley we must know: P_a = belt pitch (see point 2) l_r = real center distance Z = nr. teeth larger pulley z = nr. teeth smaller pulley</p>	<p>5°) Zur Definition der Anzahl der benutzten Zähne Zp der kleine Riemenscheibe, man muß können: P_a = Zahnabstandes (siehe Punkt 2) l_r = effektiver Mittenabstand Z = Anzahl der Zähne der größeren Riemenscheibe z = Anzahl der Zähne der kleineren Riemenscheibe</p>	<p>5°) Pour déterminer le nombre de dents en prise Zp de la poulie plus petite, il faudra connaître: P_a = pas de la courroie (voir point 2) l_r = entre-axe réel Z = Nombre de dents de la poulie plus grande z = Nombre de dents de la poulie plus petite</p>	<p>5°) Para determinar el n° de dientes en toma Zp de la polea menor, será necesario conocer: P_a = Paso correa (ver punto 2) l_r = Distancia intermedia real Z = n° de dientes polea mayor z = n° de dientes polea menor</p>
--	--	---	---	---

$$Z_p = \left[0,5 - \frac{4 \cdot P_a}{79 \cdot l_r} (Z - z) \right] z$$

Dalla tabella n° 8 si ricaverà il coefficiente correttivo in funzione dei denti in presa (Cc) per calcolare la larghezza cinghia (C_L)

6°) La determinazione delle prestazioni base (Pb) delle cinghie in funzione del passo, del profilo, del n° dei denti e dei giri della puleggia minore, si effettua tramite la lettura delle tabelle 10/1-2-3-4-5; 11/1-2-3-4-5; 12/1-2-3-4, secondo il profilo del dente della trasmissione scelta.

7°) Il coefficiente di larghezza cinghia (C_L) è così determinato:

Using Table 8, we can calculate the correction coefficient on the basis of the number of teeth engaged (Cc), in order to calculate belt width (C_L)

6°) To calculate the base performance (Pb) of the belts as a function of pitch, profile, nr. of cogs and RPMs of the smaller pulley, use Tables 10/1-2-3-4-5, 11/1-2-3-4-5, 12/1-2-3-4, following the cog profile of the choosing transmission.

7°) The belt width coefficient (C_L) is calculated as follows:

Auf der Grundlage der Tabelle Nr. 8 können wir zur Berechnung der Riemenbreite (C_L) den Korrekturfaktor in Abhängigkeit zu den benutzten Zähnen (Cc) entnehmen.

6°) Die Definition der Standardleistung (Pb) der Riemen erfolgt in Abhängigkeit zum Zahnabstand, zum Profil, zur Anzahl der Zähne und zur Zahl der Umdrehungen der kleineren Riemenscheibe über die Tabellen 10/1-2-3-4-5, 11/1-2-3-4-5, 12/1-2-3-4, entsprechend der Zahnprofil der gewählt Übertragung.

7°) Der Faktor der Riemenbreite (C_L) berechnet sich wie folgt:

Consulter le tableau n° 8 pour obtenir le coefficient correcteur en fonction des dents en prise (Cc) pour calculer la largeur de la courroie (C_L)

6°) La détermination des prestations de base (Pb) des courroies en fonction du pas, du profil, du nombre de dents et des tours de la poulie plus petite s'effectue en consultant les tableaux 10/1-2-3-4-5; 11/1-2-3-4-5; 12/1-2-3-4, suivant le profil du dent de la transmission choisie.

7°) Le coefficient de largeur de la courroie (C_L) est déterminé comme suit:

En la tabla n° 8 se obtiene el coeficiente correctivo en función de los dientes en toma (Cc) para calcular la longitud de la correa (C_L).

6°) La determinación de las prestaciones base (Pb) de las correas en función del paso, del perfil, del n° de dientes y de las revoluciones de la polea menor, se efectúa mediante la lectura de las tablas 10/1-2-3-4-5; 11/1-2-3-4-5; 12/1-2-3-4, según el perfil de el diente de la transmisión seleccionada.

7°) El coeficiente de ancho de la correa (C_L) se establece en el siguiente modo:

$$C_L = \frac{P_c}{C_c \cdot P_b} \text{ dove: / where: / dabei ist: / d'ou: / donde:}$$

P_c = Potenza corretta (punto 1)
C_c = Coefficiente correttivo (punto 5)

P_b = Prestazioni base (punto 6) per cui, dalle tabelle n° 6-7 si ricaverà la larghezza cinghia più prossima al C_L calcolato, facendo attenzione, dove esistono, a scegliere quelle in neretto, più facilmente disponibili a magazzino.

P_c = Corrected power (point 1)
C_c = Correction coefficient (point 5)

P_b = Base performance (point 6) use Tables 6-7 to identify the belt width closest to the calculated C_L, choosing when possible those in bold print, which are regularly stocked in the warehouse and more readily available.

P_c = korrigierte Leistung (siehe Punkt 1)
C_c = Korrekturfaktor (siehe Punkt 5)

P_b = Standardleistung (siehe Punkt 6)
Aus den Tabellen Nr. 6-7 ergibt sich die Riemenlänge, die sich so weit wie möglich an den berechneten Faktor C_L annähert; vorzugsweise sollten die in Fettdruck aufgeführten Längen ausgedrückt werden, da diese auf Lager und somit sofort auslieferungsbereit sind.

P_c = Puissance corrigée (point 1)
C_c = Coefficient correcteur (point 5)

P_b = Prestations de base (point 6).
Par conséquent, on prendra la largeur de courroie la plus proche au C_L calculé dans les tableaux n° 6-7 en faisant attention de choisir celles en noir, si elles existent, car plus facilement disponibles en stock.

P_c = Potencia corregida (punto 1)
C_c = Coeficiente correctivo (punto 5)

P_b = Prestaciones base (punto 6)
por lo cual, en la tabla n° 6-7 será posible obtener el ancho de la correa más próximo al C_L calculado, cuidando elegir, cuando existan, entre aquellas en negrita, más fácilmente disponibles en almacén.

TABELLA N. 1 Classificazione dei motori - TABLE N. 1 Motor classification - TABELLE N. 1 Klassifikation der Motoren
TABLEAU N. 1 Classement des moteurs - TABLA N. 1 Tipo del motor

TIPO DI MOTORE / TYPE OF MOTOR MOTORENART / TYPE DE MOTEUR / TIPO DE MOTOR *		CLASSE / CLASS / KLASSE / CLASSE / CLASE		
		I	II	III
sovraccarico istantaneo in % del carico di regime instantaneous overload as % of full power load Augenblicksbelastung der Gesamtlast in % surcharge instantanée en % en fonction de la charge de régime sobrecarga instantánea en % de la carga de régimen		fino a 149 up to 149 bis zu 149 jusqu'à 149 hasta 149	da 150 a 249 from 150 to 249 von 150 bis 249 de 150 à 249 entre 150 y 249	da 250 a 400 from 250 to 400 von 250 bis 400 de 250 à 400 entre 250 y 400
Motori elettrici a corrente alternata Electric alternating current motors Wechselstrommotoren Moteurs électriques à courant alternatif Motores eléctricos de corriente alterna	Asincroni Asynchronous Asynchronmotoren Asynchrones Asincrónicos	—	—	tutti all alle tous todos
	Asincroni trifase Three-phase asynchronous Drehstrom-Asynchronmotoren Asynchrones triphasés Asincrónicos trifásicos	Avviamento stella-triangolo Star-delta starting Stern-Dreiecksstart Démarrage étoile-triangle Arranque estrella-triángulo	Avviamento diretto Direct starting Direktstart Démarrage direct Arranque directo	A doppia gabbia Double cage Doppelkäfiganker A double cage De doble jaula
	Sincroni Synchronous Synchronmotoren Synchrone Sincrónicos	—	A coppia normale Normal torque Mit normalem Drehmoment A couple normal De par normal	Ad alta coppia High torque mit hohem Drehmoment A couple élevé De alto par
Motori elettrici a corrente continua Electric direct current motors Gleichstrommotoren Moteurs électriques à courant continu Motores eléctricos de corriente continua		Eccitazione in deviazione Deflection excitation mit Nebenschlußerregung Excitation en déviation Excitación en desviación	Eccitazione in compound Deflection excitation mit Nebenschlußerregung Excitation en déviation Excitación en desviación	Eccitazione in serie Series excitation mit Reihenschlußerregung Excitation en série Excitación en serie
Motori a combustione interna Internal-combustion engine Verbrennungsmotoren Moteurs à combustion interne Motores de combustión interna		ad 8 cilindri ed oltre 8 cylinder and over 8 Zylinder und mehr à 8 cylindres et plus De 8 o mas cilindros	a 6 cilindri 6 cylinder 6 Zylinder à 6 cylindres De 6 cilindros	a 4 cilindri o meno 4 cylinder or less 4 Zylinder und weniger à 4 cylindres ou moins De 4 o menos cilindros
Motori idraulici Hydraulic motors Hydraulikmotoren Moteurs hydrauliques Motores hidráulicos, línea de ejes		—	—	tutti all alle tous todos

(*) Quando si conoscono la potenza installata ed i relativi sovraccarichi, la classificazione dovrà essere fatta sulla base di tali valori.

(*) When installed power and relative overloads are known, classification should be done on the basis of these values.

(*) Bei Kenntnis der installierten Leistung und der entsprechenden Überlasten ergibt sich die Klassifikation aus diesen Werten.

(*) Lorsque la puissance installée et les surcharges respectives sont connues, le classement devra être fait sur la base de ces valeurs.

(*) Cuando se conocen la potencia instalada y las respectivas sobrecargas, la clasificación deberá ser efectuada sobre la base de dichos valores.

TABELLA N. 2 Fattore di servizio Fs secondo la natura del carico
TABLA N. 2 Service factor Fs depending on type of load
TABELLE Nr. 2 Anwendungsart (Faktor Fs) in Abhängigkeit zur Belastung
TABLEAU N. 2 Facteur de régime Fs en fonction de la nature de la charge
TABLA N. 2 Factor de servicio Fs según la naturaleza de la carga

APPLICAZIONI / APPLICATIONS / ANWENDUNGSBEREICH / APPLICATIONS / APLICACIONES					CLASSE / CLASS KLASSE / CLASSE CLASE		
					I	II	III
Agitatori, miscelatori	Stirrers, mixers	Rührwerke, Mischwerke	Agitateurs, mélangeurs	Agitadores, mezcladores	1,4 1,5	1,6 1,7	1,8 1,9
Aspiratori e ventilatori	Exhaust systems, fans	Sauglüfter, Ventilatoren	Aspirateurs et ventilateurs	Aspiradores y ventiladores	1,6 1,8	1,8 2,0	2,0 2,2
Centrifughe	Centrifuges	Zentrifugen	Centrifuges	Centrífugas	1,7	1,9	–
Compressori	Compressors	Kompressoren	Compresseurs	Compresores	1,6 2,0	1,7 2,2	1,8 2,4
Elevatori	Elevators	Elevatoren	Élévateurs	Elevadores	1,6	1,8	2,0
Frantoi	Crushers	Brecher	Broyeurs	Almazaras	–	2,2	2,5
Gruppi generatori ed eccitatori	Generator sets and excitation units	Generatoren- und Erregeraggregate	Groupes générateurs et excitateurs	Unidades generadoras y excitadoras	1,6	1,8	2,0
Linea d'alberi	Hydraulic motors	Hydraulikmotoren	Moteurs hydrauliques	Línea de ejes	1,5	1,7	1,9
Macchine per cartiere	Paper mill machines	Maschinen zur Papierverarbeitung	Machines pour fabriques de papier	Máquinas para fábricas de papel	1,4 1,7	1,6 1,9	1,8 2,1
Macchine per ceramiche e laterizi	Brick and tile machines	Maschinen für die Keramik- und Ziegelindustrie	Machines pour céramiques et briques	Máquinas para cerámica, tejas y ladrillos	1,5 1,8	1,7 2,0	1,9 2,2
Macchine per lavanderia	Laundry machines	Maschinen für Großwäschereien	Machines pour blanchisseries	Máquinas para lavanderías	1,6	1,8	2,0
Macchine per lavorazione della gomma	Rubber-processing machines	Maschinen zur Gummiverarbeitung	Machines pour la transformation du caoutchouc	Máquinas para trabajar la goma	1,6	1,8	2,0
Macchine per lavorazione del legno	Woodworking machines	Maschinen zur Holzverarbeitung	Machines pour la transformation du bois	Máquinas para trabajar la madera	1,3 1,4	1,4 1,6	– –
Macchine per stampa	Printing machines	Druckmaschinen	Machines pour l'imprimerie	Máquinas para imprentas	1,4	1,6	1,8
Macchine per tessitura	Weaving machines	Webmaschinen	Machines pour le tissage	Máquinas textiles	1,5 1,6	1,7 1,8	– 2,0
Macchine utensili	Machine tools	Werkzeugmaschinen	Machines-outils	Máquinas herramientas	1,4 1,5	1,6 1,7	1,8 1,9
Molini a cilindri, a pale, molazze	Cylinder mills, ball mills, pan crushers	Walzen- und Kugelmühlen, Mühlsteine	Moulins à cylindres, pales, meules	Molinos de cilindros, de paletas, de muelas	1,7	1,9	2,1
Pompe	Pumps	Pumpen	Pompes	Bombas	1,5 2,0	1,7 2,2	1,9 2,4
Setacci	Riddles	Siebe	Tamis	Tamíz	1,4 1,5	1,5 1,7	– –
Trasportatori	Conveyors	Förderbänder	Transporteurs	Transportadores	1,3 1,6 1,7 1,7	1,5 1,7 1,8 1,9	1,7 1,8 1,9 2,0

TABELLA N. 3 Coefficienti correttivi Fm e Ff
TABLA N. 3 Correstion coefficients Fm and Ff
TABELLE N. 3 Korrekturfaktoren Fm und Ff
TABLEAU N. 3 Coefficients corresteurs Fm et Ff
TABLA N. 3 Coeficientes correctivos Fm y Ff

Per trasmissioni moltiplicatrici / For overgear transmissions / Fur Übersetzungsgetriebe / Pour transmissions multiplicatrices / Para transmisiones multiplicadoras		F _m	Tipo di funzionamento / Type of operation / Betriebsart / Type de fonctionnement / Tipo de funcionamiento	F _f
Rapporto di trasmissione / Transmission ratio / Übertragungsverhältnis / Rapport de transmission / Relación de transmisión				
da 1 a to bis 1,24 from 1 to bis 1,24 von 1 to bis 1,24 de 1 to bis 1,24 entre 1 to bis 1,24		-	continuo per 8-10 ore per giorno continuous, 8-10 hours a day kontinuierlich, 8-10 Std. pro Tag continu pendant 8-10 heures par jour continuo durante 8-10 horas diarias	-
da 1,25 a to bis 1,74 from 1,25 to bis 1,74 von 1,25 to bis 1,74 de 1,25 to bis 1,74 entre 1,25 to bis 1,74		+ 0,10	continuo per 10-16 ore per giorno continuous, 10-16 hours a day kontinuierlich, 10-16 Std. pro Tag continu pendant 10-16 heures par jour continuo durante 10-16 horas diarias	+ 0,1
da 1,75 a to bis 2,49 from 1,75 to bis 2,49 von 1,75 to bis 2,49 de 1,75 to bis 2,49 entre 1,75 to bis 2,49		+ 0,20	continuo per 16-20 ore per giorno continuous, 16-20 hours a day kontinuierlich, 16-20 Std. pro Tag continu pendant 16-20 heures par jour continuo durante 16-20 horas diarias	+ 0,2
da 2,50 a to bis 3,50 from 2,50 to bis 3,50 von 2,50 to bis 3,50 de 2,50 to bis 3,50 entre 2,50 to bis 3,50		+ 0,30	con galoppino e rinvio with belt tightener or drive unit mit Leitrolle oder Vorgelege avec poulie folle ou renvoi con rodillo neutro o reenvío	+ 0,1
oltre 3,50 over 3,50 über 3,50 supérieur à 3,50 más de 3,50		+ 0,50	intermittente o stagionale intermittent or seasonal duty im Schrittbetrieb oder bei saisonmäßigem Betrieb intermittent ou saisonnier Intermittente o de temporada	- 0,1

TABELLA N. 4 - Numero minimo dei denti e diametro delle pulegge in funzione dei numeri di giri

TABLE N. 4 - Minimum number of pulley diameter and cogs, depending on RPMs

TABELLE Nr. 4 - Mindestanzahl der Zähne und Durchmesser der Riemenscheibe in Abhängigkeit zur Zahl der Umdrehungen

TABLEAU N. 4 - Nombre minimum de dents et diamètre des poulies en fonction du nombre de tours

TABLA N. 4 - Número mínimo de dientes y diámetro de las poleas en función del número de revoluciones

Tipo Type of belt Type Tipo de correa	N° giri/1' puleggia piccola RPMs/small pulley Umdr. pro Sek./kleine Riemenscheibe Nombre de tours/mn poulie n° de r.p.m. polea pequeña	Diametro Diameter Durchmesser Diamètre Diámetro (mm)	N° denti N° teeth Anzahl der Zähne Nombre de dents N° de dientes
T 2,5	≤ 800	9,00	12
	800 - 1000	9,00	12
	1000 - 2000	10,60	14
	2000 - 3500	12,20	16
	>3500	13,80	18
T 5	≤ 800	15,05	10
	800 - 1000	18,25	12
	1000 - 2000	21,45	14
	2000 - 3500	24,60	16
	>3500	31,00	20
T 10	≤ 800	36,35	12
	800 - 1000	49,05	16
	1000 - 2000	55,45	18
	2000 - 3500	61,80	20
	>3500	68,15	22
T 20	≤ 800	99,00	16
	800 - 1000	124,50	20
	1000 - 2000	149,95	24
	2000 - 3500	175,40	28

TABELLA N. 5 - Minimo n. di denti in funzione del numero al giri

TABLE N. 5 - Minimum number of cogs as a function of RPMs

TABELLE Nr. 5 - Mindestanzahl der Zähne in Abhängigkeit zur Zahl der Umdrehungen

TABLEAU N. 5 - Nombre minimum de dents en fonction du nombre de tours

TABLA N. 5 - Número mínimo de dientes en función del número de revoluciones

Tipo di cinghia Type of belt Riemenbreite Type de courroie Tipo de correa	Numero giri al 1' RPMs Umdrehungen pro Sek Nombre de tours/mn n° de r.p.m.	Valori minimi / Minimal values / Mindestwerte / Valeurs minimales / Valores mínimos	
		Ø prim. mm	N° denti
XL	3000	19,40	12
	1500	17,79	11
	1000	16,17	10
	3000	48,51	16
L	1500	42,45	14
	1000	36,38	12
	3000	80,85	20
H	1500	72,77	18
	1000	64,68	16
	1500	183,94	26
XH	1000	169,79	24
	750	155,64	22
	1500	262,76	26
XXH	1000	242,55	24
	750	222,34	22

TABELLA N. 6 - Coefficiente larghezza cinghia CL
TABLE N. 6 - CL belt width coefficient
TABELLE Nr. 6 - Faktor Riemenbreite CL
TABLEAU N. 6 - Coefficient largeur de courroie CL
TABLA N. 6 - Coeficiente ancho correa CL

Tipo / Type / Typ / Type / Tipo T 2,5	
Coeff. largh. CL CL width coefficient Breitenfaktor CL Coeff. largeur CL Coef. ancho CL	Largh. cinghia (mm) Belt width (mm) Riemenbreite (mm) Largeur courroie (mm) Ancho correa (mm)
≤ 0,28	6
0,25 - 0,50	8
0,50 - 0,72	10
0,72 - 1,00	12
1,00 - 1,27	16
1,27 - 1,75	20
1,75 - 2,84	25
2,84 - 3,69	32

Tipo / Type / Typ / Type / Tipo T5 - T10	
Coeff. largh. CL CL width coefficient Breitenfaktor CL Coeff. largeur CL Coef. ancho CL	Largh. cinghia (mm) Belt width (mm) Riemenbreite (mm) Largeur courroie (mm) Ancho correa (mm)
0,25 - 0,50	6
0,50 - 0,72	8
0,72 - 1,00	10
1,00 - 1,27	12
1,27 - 1,75	16
1,75 - 2,23	20
2,23 - 2,84	25
2,84 - 3,69	32
3,69 - 5,86	50

Tipo / Type / Typ / Type / Tipo T 20	
Coeff. largh. CL CL width coefficient Breitenfaktor CL Coeff. largeur CL Coef. ancho CL	Largh. cinghia (mm) Belt width (mm) Riemenbreite (mm) Largeur courroie (mm) Ancho correa (mm)
1,7 - 2,2	20
2,2 - 2,7	25
2,7 - 3,5	32
4,0 - 6,0	50
6,0 - 9,5	75
9,5 - 11,0	100

TABELLA N. 7 - Coefficiente di larghezza CL
TABLE N. 7 - CL width coefficient
TABELLE Nr. 7 - Breitenfaktor CL
TABLEAU N. 7 - Coefficient de largeur CL
TABLA N. 7 - Coeficiente de ancho CL

Larghezza cinghia Lc Belt width Lc Riemenbreite Lc Largeur de la courroie Lc Ancho correa Lc		Coefficiente di larghezza Width coefficient Breitenfaktor Coefficient de largeur Coeficiente de ancho
mm	pollici/inches/Zoll/pouces/pulgadas	CL
6,4	1/4	0,18
7,9	5/16	0,23
9,5	3/8	0,30
11,1	7/16	0,37
12,7	1/2	0,45
15,9	5/8	0,60
19,1	3/4	0,72
22,2	7/8	0,87
25,4	1"	1,02
31,8	1" 1/4	1,31
38,1	1" 1/2	1,58
44,5	1" 3/4	1,87
50,8	2"	2,17
63,5	2" 1/2	2,77
76,2	3"	3,41
88,9	3" 1/2	4,16
101,6	4"	4,84
127,0	5"	6,25
152,4	6"	7,68
177,8	7"	9,16
203,2	8"	10,67
228,6	9"	12,19
254,0	10"	13,77

Le cinghie in grassetto sono di normale produzione, le altre sono fornibili a richiesta.
 Belts appearing in bold print are standard production; the others are available on request.

Die in Fettdruck aufgeführten Riemen gehören zur Standardproduktion; alle anderen Riementypen sind auf Sonderbestellung lieferbar.

Les courroies en gras font partie de la production courante; les autres peuvent être fournies à la demande.

Las correas indicadas en negrita corresponden a la producción normal; las otras pueden ser suministradas bajo pedido.

TABELLA N. 8 Coefficiente correttivo Cc in funzione del numero di denti in presa.
TABLE N. 8 Correction coefficient Cc as a function of number of engaged teeth.
TABELLE N. 8 Korrekturfaktor Cc in Abhängigkeit zur Anzahl der benutzten Zähne.
TABLEAU N. 8 Coefficient correcteur Cc en fonction du nombre de dents en prise.
TABLA N. 8 Coeficiente correctivo Cc en función del número de dientes en toma.

Quando il numero dei denti in presa tra la cinghia e la puleggia di diametro minore è inferiore a 6, la prestazione base deve essere moltiplicata per il coefficiente correttivo Cc riportato nella tabella n. 8. La condizione suddetta si verifica spesso quando la puleggia minore viene scelta con basso numero di denti. In caso di dubbio rivolgetevi al nostro servizio tecnico.

When the number of teeth engaged between the belt and the smaller-diameter pulley is less than 6, base performance must be multiplied by the correction coefficient Cc reported in Table 8. This condition often occurs when the smaller pulley chosen has a low number of teeth. In case of doubt, contact our technical service staff.

Ist die Anzahl der benutzten Zähne zwischen dem Riemen und der kleineren Riemenscheibe kleiner als 6, so muß die Standardleistung mit dem in der Tabelle Nr. 8 aufgeführten Korrekturfaktor (Cc) korrigiert werden. Dieser Fall tritt insbesondere dann auf, wenn eine kleinere Riemenscheibe mit wenigen Zähnen gewählt wird. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an unseren Technischen Kundendienst.

Lorsque le nombre de dents en prise entre la courroie et la poulie de diamètre plus petit est inférieur à 6, la prestation de base doit être multipliée par le coefficient correcteur (Cc) figurant dans le tableau n° 8. Le cas de figure ci-dessus se présente souvent lorsque la poulie plus petite qui a été choisie a un faible nombre de dents. En cas de doute, s'adresser à notre service technique.

Quando el número de dientes en toma entre la correa y la polea de diámetro menor es inferior a 6, la prestación base debe ser multiplicada por el coeficiente correctivo (Cc) que aparece en la tabla n° 8. Esta situación se verifica con frecuencia cuando se elige una polea menor con número reducido de dientes. En caso de dudas, sírvase tomar contacto con nuestro servicio técnico.

Numero dei denti in presa Number of teeth engaged Anzahl der benutzten Zähne Nombre de dents en prise Número de dientes en toma	Cc Coefficiente correttivo Correction coefficient Cc Korrekturfaktor Coefficient correcteur Coeficiente correctivo
6 o più	1,00
5	0,80
4	0,60
3	0,40
2	0,20

TABELLA N. 9 Fattori di lunghezza sviluppo cinghie* - TABLE N. 9 Belt length allowance factors*
TABELLE N. 9 Faktor der maximal zulässigen Riemenlänge* - TABLEAU N.9 Facteurs de longueur développement des courroies*
TABLA N. 9 Factores de longitud desarrollo correas*

HTD® 3		HTD® 5		HTD® 8		HTD® 14		HTD® 20									
Sviluppo Length Länge Développement Desarrollo	Lf	Sviluppo Length Länge Développement Desarrollo	Lf	Sviluppo Length Länge Développement Desarrollo	Lf	Sviluppo Length Länge Développement Desarrollo	Lf	Sviluppo Length Länge Développement Desarrollo	Lf								
fino a up to bis zu jusqu' à hasta	190	0,80	fino a up to bis zu jusqu' à hasta	440	0,80	da from von de entre	a to bis à y	480 bis 600	0,80	da from von de entre	a to bis à y	966 bis 1190	0,80	fino a up to bis zu jusqu' à hasta	3000	0,90	
da from von de entre	191 bis 260	0,90	da from von de entre	441 bis 550	0,90	da from von de entre	a to bis à y	601 bis 880	0,90	da from von de entre	a to bis à y	1191 bis 1610	0,90	da from von de entre	a to bis à y	3001 bis 3400	0,95
da from von de entre	261 bis 400	1,00	da from von de entre	551 bis 800	1,00	da from von de entre	a to bis à y	881 bis 1200	1,00	da from von de entre	a to bis à y	1611 bis 1890	0,95	da from von de entre	a to bis à y	3401 bis 4600	1,00
da from von de entre	401 bis 599	1,10	da from von de entre	801 bis 1100	1,10	da from von de entre	a to bis à y	1201 bis 1760	1,10	da from von de entre	a to bis à y	1891 bis 2450	1,00	da from von de entre	a to bis à y	4601 bis 5400	1,05
oltre over über supérieur mas de	600	1,20	oltre over über supérieur mas de	1100	1,20	da from von de entre	a to bis à y	1761 bis 2800	1,20	da from von de entre	a to bis à y	2451 bis 3150	1,05	da from von de entre	a to bis à y	5401 bis 6400	1,10
										da from von de entre	a to bis à y	3151 bis 4578	1,10				

* Il valore Lf dovrà essere moltiplicato per il valore di Pb ricavato dalle tabelle 11/1-2-3-4-5.

*The Lf value must be multiplied by the Pb value found in tables 11 /1-2-3-4-5.

* Der Wert Lf muß mit dem Wert Pb multipliziert werden, den Sie aus den Tabellen Nr. 11/1-2-3-4-5 entnehmen können.

* La valeur Lf devra être multipliée par la valeur de Pb extraite de tableaux n° 11/1-2-3-4-5.

* El valor Lf deberá ser multiplicado por el valor de Pb indicado en las tablas n° 11/1-2-3-4-5.

TABELLA 10/1 (Valori per 1" di larghezza) - kW
 TABLE 10/1 (Values per 1" of width) - kW
 TABELLE 10/1 (Werte für 1" - Breite) - kW
 TABLEAU 10/1 (Valeurs pour 1" de largeur) - kW
 TABLA 10/1 (Valores para 1" de ancho) - kW

Prestazioni base cinghie XL (Pb)
XL (Pb) Basic belt performance
Standardleistungen der Riemen XL (Pb)
Prestations de base des courroies XL (Pb)
Prestaciones base correas XL (Pb)

N. denti / N. of teeth Zähnezahl / N. bre de dents Cantidad de dientes	10	11	12	14	15	16	18	20	21	22	24	28	30	32
100	0,02	0,02	0,02	0,02	0,02	0,02	0,03	0,03	0,03	0,03	0,04	0,04	0,05	0,05
200	0,03	0,03	0,04	0,04	0,05	0,05	0,05	0,06	0,06	0,07	0,07	0,09	0,09	0,10
300	0,05	0,05	0,05	0,06	0,07	0,07	0,08	0,09	0,10	0,10	0,11	0,13	0,14	0,15
400	0,06	0,07	0,07	0,09	0,09	0,10	0,11	0,12	0,13	0,13	0,15	0,17	0,18	0,19
500	0,08	0,08	0,09	0,11	0,11	0,12	0,14	0,15	0,16	0,17	0,18	0,21	0,23	0,24
600	0,09	0,10	0,11	0,13	0,14	0,15	0,16	0,18	0,19	0,20	0,22	0,26	0,27	0,29
725	0,11	0,12	0,13	0,15	0,17	0,18	0,20	0,22	0,23	0,24	0,26	0,31	0,33	0,35
800	0,12	0,13	0,15	0,17	0,18	0,19	0,22	0,24	0,26	0,27	0,29	0,34	0,36	0,39
900	0,14	0,15	0,16	0,19	0,21	0,22	0,25	0,27	0,29	0,30	0,33	0,38	0,41	0,44
950	0,14	0,16	0,17	0,20	0,22	0,23	0,26	0,29	0,30	0,32	0,35	0,40	0,43	0,46
1000	0,15	0,17	0,18	0,21	0,23	0,24	0,27	0,30	0,32	0,33	0,36	0,43	0,46	0,49
1100	0,17	0,18	0,20	0,23	0,25	0,27	0,30	0,33	0,35	0,37	0,40	0,47	0,50	0,53
1200	0,18	0,20	0,22	0,26	0,27	0,29	0,33	0,36	0,38	0,40	0,44	0,51	0,55	0,58
1300	0,20	0,22	0,24	0,28	0,30	0,32	0,36	0,39	0,41	0,43	0,47	0,55	0,59	0,63
1400	0,21	0,23	0,26	0,30	0,32	0,34	0,38	0,43	0,45	0,47	0,51	0,59	0,64	0,68
1425	0,22	0,24	0,26	0,30	0,32	0,35	0,39	0,43	0,45	0,48	0,52	0,60	0,65	0,69
1500	0,23	0,25	0,27	0,32	0,34	0,36	0,41	0,46	0,48	0,50	0,55	0,64	0,68	0,73
1600	0,24	0,27	0,29	0,34	0,36	0,39	0,44	0,49	0,51	0,53	0,58	0,68	0,73	0,77
1700	0,26	0,28	0,31	0,36	0,39	0,41	0,46	0,52	0,54	0,57	0,62	0,72	0,77	0,82
1800	0,27	0,30	0,33	0,38	0,41	0,44	0,49	0,55	0,57	0,60	0,65	0,76	0,82	0,87
1900	0,29	0,32	0,35	0,40	0,43	0,46	0,52	0,58	0,60	0,63	0,69	0,80	0,86	0,92
2000	0,30	0,33	0,36	0,43	0,46	0,49	0,55	0,61	0,64	0,67	0,73	0,84	0,90	0,96
2200	0,33	0,37	0,40	0,47	0,50	0,53	0,60	0,67	0,70	0,73	0,80	0,93	0,99	1,06
2400	0,36	0,40	0,44	0,51	0,55	0,58	0,65	0,73	0,76	0,80	0,87	1,01	1,08	1,15
2600	0,39	0,43	0,47	0,55	0,59	0,63	0,71	0,79	0,82	0,86	0,94	1,09	1,17	1,24
2800	0,43	0,47	0,51	0,59	0,64	0,68	0,76	0,84	0,89	0,93	1,01	1,17	1,25	1,33
2850	0,43	0,48	0,52	0,60	0,65	0,69	0,78	0,86	0,90	0,94	1,03	1,19	1,28	1,36
3000	0,46	0,50	0,55	0,64	0,68	0,73	0,82	0,90	0,95	0,99	1,08	1,25	1,34	1,42
3200	0,49	0,53	0,58	0,68	0,73	0,77	0,87	0,96	1,01	1,06	1,15	1,33	1,42	1,51
3400	0,52	0,57	0,62	0,72	0,77	0,82	0,92	1,02	1,07	1,12	1,22	1,41	1,51	1,60
3600	0,55	0,60	0,65	0,76	0,82	0,87	0,97	1,08	1,13	1,18	1,29	1,49	1,59	1,69
3800	0,58	0,63	0,69	0,80	0,86	0,92	1,03	1,14	1,19	1,25	1,36	1,57	1,67	1,78
4000	0,61	0,67	0,73	0,84	0,90	0,96	1,08	1,20	1,25	1,31	1,42	1,65	1,76	1,86
4200	0,64	0,70	0,76	0,89	0,95	1,01	1,13	1,25	1,31	1,37	1,49	1,72	1,84	1,95
4400	0,67	0,73	0,80	0,93	0,99	1,06	1,18	1,31	1,37	1,44	1,56	1,80	1,91	2,03
4600	0,70	0,76	0,83	0,97	1,04	1,10	1,24	1,37	1,43	1,50	1,63	1,87	1,99	2,11
4800	0,73	0,80	0,87	1,01	1,08	1,15	1,29	1,42	1,49	1,56	1,69	1,95	2,07	2,19
5000	0,76	0,83	0,90	1,05	1,12	1,20	1,34	1,48	1,55	1,62	1,76	2,02	2,15	2,27
5200	0,79	0,86	0,94	1,09	1,17	1,24	1,39	1,54	1,61	1,68	1,82	2,09	2,22	2,34
5400	0,82	0,90	0,97	1,13	1,21	1,29	1,44	1,59	1,67	1,74	1,88	2,16	2,29	2,42
5600	0,84	0,93	1,01	1,17	1,25	1,33	1,49	1,65	1,72	1,80	1,95	2,23	2,36	2,49
5800	0,87	0,96	1,05	1,21	1,30	1,38	1,54	1,70	1,78	1,86	2,01	2,30	2,43	2,56
6000	0,90	0,99	1,08	1,25	1,34	1,42	1,59	1,76	1,84	1,91	2,07	2,36	2,50	2,63
6500	0,98	1,07	1,17	1,35	1,45	1,54	1,72	1,89	1,97	2,06	2,22	2,52	2,67	2,80
7000	1,05	1,15	1,25	1,45	1,55	1,65	1,84	2,02	2,11	2,19	2,36	2,68	2,82	2,95
7500	1,12	1,23	1,34	1,55	1,65	1,76	1,95	2,15	2,24	2,33	2,50	2,82	2,96	3,09
8000	1,20	1,31	1,42	1,65	1,76	1,86	2,07	2,27	2,36	2,46	2,63	2,95	3,09	3,21
8500	1,27	1,39	1,51	1,74	1,86	1,97	2,18	2,39	2,48	2,58	2,76	3,07	3,21	3,32
9000	1,34	1,47	1,59	1,84	1,95	2,07	2,29	2,50	2,60	2,70	2,88	3,18	3,31	3,41
9500	1,41	1,54	1,67	1,93	2,05	2,17	2,40	2,61	2,71	2,81	2,99	3,28	3,40	3,48
10000	1,48	1,62	1,76	2,02	2,15	2,27	2,50	2,72	2,82	2,91	3,09	3,37	3,47	3,54
10500	1,55	1,69	1,84	2,11	2,24	2,36	2,60	2,82	2,92	3,01	3,18	3,44	3,52	3,57
11000	1,62	1,77	1,91	2,19	2,33	2,46	2,70	2,91	3,01	3,11	3,27	3,50	3,56	3,58
11500	1,69	1,84	1,99	2,28	2,42	2,55	2,79	3,01	3,10	3,19	3,35	3,54	3,58	3,57
12000	1,76	1,91	2,07	2,36	2,50	2,63	2,88	3,09	3,18	3,27	3,41	3,57	3,58	3,54
12500	1,82	1,99	2,15	2,44	2,59	2,72	2,96	3,17	3,26	3,34	3,47	3,58	3,56	3,49
13000	1,89	2,06	2,22	2,52	2,67	2,80	3,04	3,24	3,33	3,40	3,51	3,58	3,52	3,41
13500	1,95	2,13	2,29	2,60	2,74	2,88	3,11	3,31	3,39	3,45	3,55	3,56	3,46	3,30
14000	2,02	2,19	2,36	2,68	2,82	2,95	3,18	3,37	3,44	3,50	3,57	3,52	3,38	3,16
14500	2,08	2,26	2,43	2,75	2,89	3,02	3,25	3,42	3,49	3,54	3,58	3,46	3,28	3,00
15000	2,15	2,33	2,50	2,82	2,96	3,09	3,31	3,47	3,52	3,56	3,58	3,38	3,15	2,81

Le pulegge ed i numeri di giri corrispondenti a prestazioni comprese in quest'area possono venire impiegati solo se si accetta una riduzione di durata della cinghia. The pulleys and RPMs corresponding to performance included in this area can be used only if a reduction in belt life is acceptable. Die Riemenscheiben und die Anzahl der Umdrehungen, die den in diesem Bereich aufgeführten Leistungen entsprechen, können nur dann verwendet werden, wenn eine gewisse Minderung der Lebensdauer des Riemens in Kauf genommen wird. Les poulies et les nombres de tours correspondant à des prestations comprises dans cette plage peuvent être utilisés uniquement si l'on accepte une réduction de durée de la courroie. Las poleas y los números de revoluciones correspondientes a prestaciones comprendidas en esta área pueden ser empleadas sólo si se acepta una reducción de duración de la correa.

Per velocità superiori ai 30 m/sec., e cioè comprese in quest'area, è necessario impiegare pulegge speciali non essendo ammesso l'impiego di pulegge di serie. For speeds of over 30 m/sec, that is, included in this area, the use of special pulleys is required; the use of standard pulleys is not possible. Für die in diesem Bereich aufgeführten Laufgeschwindigkeiten über 30 m/s müssen Spezial-Riemenscheiben eingesetzt werden (ein Einsatz der Standard-Riemenscheiben ist nicht möglich). Pour des vitesses supérieures à 30 m/sec. et donc comprise dans cette plage, il est nécessaire d'utiliser des poulies spéciales, l'utilisation de poulies de série n'étant pas admise. Para velocidades superiores a 30 m/seg., esto es, comprendidas en esta área, es necesario emplear poleas especiales. En estos casos no está permitido el uso de poleas de serie.

Prestazioni base cinghie L (Pb)
L (Pb) Basic belt performance
Standardleistungen der Riemen L (Pb)
Prestations de base des courroies L (Pb)
Prestaciones base correas L (Pb)



TABELLA 10/2 (Valori per 1" di larghezza) - kW
 TABLE 10/2 (Values per 1" of width) - kW
 TABELLE 10/2 (Werte für 1" - Breite) - kW
 TABLEAU 10/2 (Valeurs pour 1" de largeur) - kW
 TABLA 10/2 (Valores para 1 " de ancho) - kW

N. denti / N. of teeth Zähnezahl / N. bre de dents Cantidad de dientes		10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	36	40	48
100	100	0,04	0,05	0,05	0,06	0,07	0,08	0,08	0,09	0,10	0,11	0,11	0,12	0,14	0,15	0,18
	200	0,08	0,09	0,11	0,12	0,14	0,15	0,17	0,18	0,20	0,21	0,23	0,24	0,28	0,31	0,37
	300	0,11	0,14	0,16	0,18	0,21	0,23	0,25	0,28	0,30	0,32	0,34	0,37	0,41	0,48	0,55
	400	0,15	0,18	0,21	0,24	0,28	0,31	0,34	0,37	0,40	0,43	0,46	0,49	0,55	0,61	0,73
	500	0,19	0,23	0,27	0,31	0,34	0,38	0,42	0,46	0,50	0,53	0,57	0,61	0,69	0,76	0,91
600	600	0,23	0,28	0,32	0,37	0,41	0,46	0,50	0,55	0,60	0,64	0,69	0,73	0,82	0,91	1,09
	700	0,27	0,32	0,37	0,43	0,48	0,53	0,59	0,64	0,69	0,75	0,80	0,85	0,96	1,06	1,27
	725	0,28	0,33	0,39	0,44	0,50	0,55	0,61	0,66	0,72	0,77	0,83	0,88	0,99	1,10	1,32
	800	0,31	0,37	0,43	0,49	0,55	0,61	0,67	0,73	0,79	0,85	0,91	0,97	1,09	1,21	1,45
	900	0,34	0,41	0,48	0,55	0,62	0,69	0,76	0,82	0,89	0,96	1,03	1,09	1,23	1,36	1,62
950	950	0,36	0,44	0,51	0,58	0,65	0,72	0,80	0,87	0,94	1,01	1,08	1,15	1,29	1,43	1,71
	1000	0,38	0,46	0,53	0,61	0,69	0,76	0,84	0,91	0,99	1,06	1,14	1,21	1,36	1,51	1,80
	1100	0,42	0,50	0,59	0,67	0,76	0,84	0,92	1,00	1,09	1,17	1,25	1,33	1,49	1,65	1,97
	1200	0,46	0,55	0,64	0,73	0,82	0,91	1,00	1,09	1,18	1,27	1,36	1,45	1,62	1,80	2,13
	1300	0,50	0,60	0,69	0,79	0,89	0,99	1,09	1,18	1,28	1,38	1,47	1,57	1,75	1,94	2,30
1400	1400	0,53	0,64	0,75	0,85	0,96	1,06	1,17	1,27	1,38	1,48	1,58	1,68	1,88	2,08	2,46
	1425	0,54	0,65	0,76	0,87	0,98	1,08	1,19	1,29	1,40	1,50	1,61	1,71	1,91	2,11	2,50
	1500	0,57	0,69	0,80	0,91	1,03	1,14	1,25	1,36	1,47	1,58	1,69	1,80	2,01	2,22	2,62
	1600	0,61	0,73	0,85	0,97	1,09	1,21	1,33	1,45	1,57	1,68	1,80	1,91	2,13	2,35	2,77
	1700	0,65	0,78	0,91	1,03	1,16	1,29	1,41	1,54	1,66	1,78	1,90	2,02	2,26	2,48	2,92
1800	1800	0,69	0,82	0,96	1,09	1,23	1,36	1,49	1,62	1,75	1,88	2,01	2,13	2,38	2,62	3,06
	1900	0,72	0,87	1,01	1,15	1,29	1,43	1,57	1,71	1,85	1,98	2,11	2,24	2,50	2,74	3,21
	2000	0,76	0,91	1,06	1,21	1,36	1,51	1,65	1,80	1,94	2,08	2,22	2,35	2,62	2,87	3,34
	2200	0,84	1,00	1,17	1,33	1,49	1,65	1,81	1,97	2,12	2,27	2,42	2,56	2,84	3,11	3,60
	2400	0,91	1,09	1,27	1,45	1,62	1,80	1,97	2,13	2,30	2,46	2,62	2,77	3,06	3,34	3,83
2600	2600	0,99	1,18	1,38	1,57	1,75	1,94	2,12	2,30	2,47	2,64	2,81	2,97	3,27	3,56	4,04
	2800	1,06	1,27	1,48	1,68	1,88	2,08	2,27	2,46	2,64	2,82	2,99	3,16	3,47	3,76	4,23
	2850	1,08	1,29	1,50	1,71	1,91	2,11	2,31	2,50	2,68	2,86	3,04	3,21	3,52	3,81	4,27
	3000	1,14	1,36	1,58	1,80	2,01	2,22	2,42	2,62	2,81	2,99	3,17	3,34	3,66	3,94	4,39
	3200	1,21	1,45	1,68	1,91	2,13	2,35	2,56	2,77	2,97	3,16	3,34	3,52	3,83	4,11	4,51
3400	3400	1,29	1,54	1,78	2,02	2,26	2,48	2,71	2,92	3,12	3,32	3,50	3,68	3,99	4,26	4,61
	3600	1,36	1,62	1,88	2,13	2,38	2,62	2,84	3,06	3,27	3,47	3,66	3,83	4,14	4,39	4,67
	3800	1,43	1,71	1,98	2,24	2,50	2,74	2,98	3,21	3,42	3,62	3,81	3,98	4,27	4,50	4,70
	4000	1,51	1,80	2,08	2,35	2,62	2,87	3,11	3,34	3,56	3,76	3,94	4,11	4,39	4,58	4,68
	4200	1,58	1,88	2,17	2,46	2,73	2,99	3,24	3,47	3,69	3,89	4,07	4,23	4,49	4,64	4,63
4400	4400	1,65	1,97	2,27	2,56	2,84	3,11	3,36	3,60	3,81	4,01	4,19	4,34	4,57	4,68	4,53
	4600	1,72	2,05	2,36	2,67	2,96	3,23	3,48	3,72	3,93	4,13	4,29	4,43	4,63	4,70	4,40
	4800	1,80	2,13	2,46	2,77	3,06	3,34	3,60	3,83	4,04	4,23	4,39	4,51	4,67	4,68	4,21
	5000	1,87	2,22	2,55	2,87	3,17	3,45	3,71	3,94	4,15	4,33	4,47	4,58	4,69	4,64	3,98
	5200	1,94	2,30	2,64	2,97	3,27	3,56	3,81	4,04	4,24	4,41	4,54	4,63	4,69	4,57	3,69
5400	5400	2,01	2,38	2,73	3,06	3,37	3,66	3,92	4,14	4,33	4,49	4,60	4,67	4,67	4,47	3,36
	5600	2,08	2,46	2,82	3,16	3,47	3,76	4,01	4,23	4,41	4,55	4,64	4,69	4,63	4,34	2,97
	5800	2,15	2,54	2,91	3,25	3,57	3,85	4,10	4,31	4,48	4,60	4,68	4,70	4,56	4,18	
	6000	2,22	2,62	2,99	3,34	3,66	3,94	4,19	4,39	4,54	4,64	4,69	4,68	4,47	3,98	
	6200	2,28	2,69	3,08	3,43	3,75	4,03	4,27	4,45	4,59	4,67	4,70	4,65	4,35	3,75	
6400	6400	2,35	2,77	3,16	3,52	3,83	4,11	4,34	4,51	4,63	4,69	4,68	4,60	4,31	3,48	
	6600	2,42	2,84	3,24	3,60	3,92	4,19	4,40	4,57	4,66	4,70	4,65	4,53	4,04	3,17	
	6800	2,48	2,92	3,32	3,68	3,99	4,26	4,46	4,61	4,69	4,69	4,61	4,45	3,84	2,83	
	7000	2,55	2,99	3,40	3,76	4,07	4,33	4,52	4,64	4,70	4,67	4,55	4,34	3,62		

Le pulegge ed i numeri di giri corrispondenti a prestazioni comprese in quest'area possono venire impiegati solo se si accetta una riduzione di durata della cinghia.

The pulleys and RPMs corresponding to performance included in this area can be used only if a reduction in belt life is acceptable.

Die Riemenscheiben und die Anzahl der Umdrehungen, die den in diesem Bereich aufgeführten Leistungen entsprechen, können nur dann verwendet werden, wenn eine gewisse Minderung der Lebensdauer des Riemens in Kauf genommen wird.

Les poulies et les nombres de tours correspondant à des prestations comprises dans cette plage peuvent être utilisés uniquement si l'on accepte une réduction de durée de la courroie.

Las poleas y los números de revoluciones correspondientes a prestaciones comprendidas en esta área pueden ser empleadas sólo si se acepta una reducción de duración de la correa.

Per velocità superiori ai 30 m/sec., e cioè comprese in quest'area, è necessario impiegare pulegge speciali non essendo ammesso l'impiego di pulegge di serie.

For speeds of over 30 m/sec, that is, included in this area, the use of special pulleys is required; the use of standard pulleys is not possible.

Für die in diesem Bereich aufgeführten Laufgeschwindigkeiten über 30 m/s müssen Spezial-Riemenscheiben eingesetzt werden (ein Einsatz der Standard-Riemenscheiben ist nicht möglich).

Pour des vitesses supérieures à 30 m/sec. et donc comprise dans cette plage, il est nécessaire d'utiliser des poulies spéciales, l'utilisation de poulies de série n'étant pas admise.

Para velocidades superiores a 30 m/seg., esto es, comprendidas en esta área, es necesario emplear poleas especiales. En estos casos no está permitido el uso de poleas de serie.

TABELLA 10/3 (Valori per 1" di larghezza) - kW
 TABLE 10/3 (Values per 1" of width) - kW
 TABELLE 10/3 (Werte für 1" - Breite) - kW
 TABLEAU 10/3 (Valeurs pour 1" de largeur) - kW
 TABLA 10/3 (Valores para 1 " de ancho) - kW

Prestazioni base cinghie H (Pb)
H (Pb) Basic belt performance
Standardleistungen der Riemen H (Pb)
Prestations de base des courroies H (Pb)
Prestaciones base correas H (Pb)

N. denti / N. of teeth Zähnezahl / N.bre de dents Cantidad de dientes	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	36	40	48
100	0,18	0,21	0,23	0,26	0,29	0,31	0,34	0,36	0,39	0,42	0,47	0,52	0,62
200	0,36	0,42	0,47	0,52	0,57	0,62	0,68	0,73	0,78	0,83	0,93	1,04	1,25
300	0,55	0,62	0,70	0,78	0,86	0,93	1,01	1,09	1,17	1,25	1,40	1,56	1,87
400	0,73	0,83	0,93	1,04	1,14	1,25	1,35	1,45	1,56	1,66	1,87	2,07	2,49
500	0,91	1,04	1,17	1,30	1,43	1,56	1,69	1,82	1,94	2,07	2,33	2,59	3,10
600	1,09	1,25	1,40	1,56	1,71	1,87	2,02	2,18	2,33	2,49	2,79	3,10	3,71
700	1,27	1,45	1,63	1,82	2,00	2,18	2,36	2,54	2,72	2,90	3,25	3,61	4,32
725	1,32	1,51	1,69	1,88	2,07	2,25	2,44	2,63	2,81	3,00	3,37	3,74	4,47
800	1,45	1,66	1,87	2,07	2,28	2,49	2,69	2,90	3,10	3,31	3,71	4,12	4,92
900	1,63	1,87	2,10	2,33	2,56	2,79	3,02	3,25	3,48	3,71	4,17	4,62	5,51
950	1,72	1,97	2,22	2,46	2,70	2,95	3,19	3,43	3,67	3,91	4,39	4,87	5,81
1000	1,82	2,07	2,33	2,59	2,84	3,10	3,36	3,61	3,86	4,12	4,62	5,12	6,10
1100	2,00	2,28	2,56	2,84	3,13	3,41	3,69	3,97	4,24	4,52	5,07	5,61	6,68
1200	2,18	2,49	2,79	3,10	3,41	3,71	4,02	4,32	4,62	4,92	5,51	6,10	7,25
1300	2,36	2,69	3,02	3,36	3,69	4,02	4,34	4,67	4,99	5,31	5,95	6,58	7,80
1400	2,54	2,90	3,25	3,61	3,97	4,32	4,67	5,02	5,36	5,71	6,39	7,06	8,35
1425	2,58	2,95	3,31	3,67	4,03	4,39	4,75	5,10	5,46	5,81	6,50	7,17	8,49
1500	2,72	3,10	3,48	3,86	4,24	4,62	4,99	5,36	5,73	6,10	6,82	7,53	8,89
1600	2,90	3,31	3,71	4,12	4,52	4,92	5,31	5,71	6,10	6,48	7,25	7,99	9,41
1700	3,08	3,51	3,94	4,37	4,79	5,22	5,63	6,05	6,46	6,87	7,67	8,44	9,92
1800	3,25	3,71	4,17	4,62	5,07	5,51	5,95	6,39	6,82	7,25	8,08	8,89	10,42
1900	3,43	3,91	4,39	4,87	5,34	5,81	6,27	6,72	7,17	7,62	8,49	9,33	10,90
2000	3,61	4,12	4,62	5,12	5,61	6,10	6,58	7,06	7,53	7,99	8,89	9,76	11,37
2200	3,97	4,52	5,07	5,61	6,15	6,68	7,20	7,71	8,22	8,71	9,67	10,58	12,25
2400	4,32	4,92	5,51	6,10	6,68	7,25	7,80	8,35	8,89	9,41	10,42	11,37	13,06
2600	4,67	5,31	5,95	6,58	7,20	7,80	8,40	8,98	9,54	10,09	11,14	12,11	13,79
2800	5,02	5,71	6,39	7,06	7,71	8,35	8,98	9,59	10,17	10,74	11,82	12,80	14,44
2850	5,10	5,81	6,50	7,17	7,84	8,49	9,12	9,73	10,33	10,90	11,98	12,96	14,58
3000	5,36	6,10	6,82	7,53	8,22	8,89	9,54	10,17	10,78	11,37	12,46	13,44	14,99
3200	5,71	6,48	7,25	7,99	8,71	9,41	10,09	10,74	11,37	11,97	13,06	14,02	15,44
3400	6,05	6,87	7,67	8,44	9,20	9,92	10,62	11,29	11,93	12,53	13,62	14,54	15,79
3600	6,39	7,25	8,08	8,89	9,67	10,42	11,14	11,82	12,46	13,06	14,13	14,99	16,02
3800	6,72	7,62	8,49	9,33	10,13	10,90	11,63	12,32	12,96	13,56	14,58	15,37	16,14
4000	7,06	7,99	8,89	9,76	10,58	11,37	12,11	12,80	13,44	14,02	14,99	15,68	16,13
4200	7,39	8,35	9,28	10,17	11,02	11,82	12,56	13,25	13,88	14,44	15,34	15,92	15,98
4400	7,71	8,71	9,67	10,58	11,45	12,25	13,00	13,68	14,28	14,82	15,63	16,07	15,70
4600	8,03	9,07	10,05	10,98	11,86	12,67	13,41	14,07	14,65	15,15	15,86	16,14	16,28
4800	8,35	9,41	10,42	11,37	12,25	13,06	13,79	14,44	14,99	15,44	16,02	16,13	14,70
5000	8,67	9,76	10,78	11,75	12,63	13,44	14,15	14,77	15,28	15,68	16,12	16,02	13,96
5200	8,98	10,09	11,14	12,11	13,00	13,79	14,49	15,07	15,54	15,88	16,15	15,81	13,05
5400	9,28	10,42	11,48	12,46	13,35	14,13	14,79	15,34	15,75	16,02	16,10	15,51	11,98
5600	9,59	10,74	11,82	12,80	13,68	14,44	15,07	15,57	15,92	16,11	15,98	16,10	10,73
5800	9,88	11,06	12,15	13,13	13,99	14,72	15,32	15,76	16,04	16,15	15,79	14,58	
6000	10,17	11,37	12,46	13,44	14,28	14,99	15,54	15,92	16,12	16,13	15,51	13,96	

Le pulegge ed i numeri di giri corrispondenti a prestazioni comprese in quest'area possono venire impiegati solo se si accetta una riduzione di durata della cinghia.

The pulleys and RPMs corresponding to performance included in this area can be used only if a reduction in belt life is acceptable.

Die Riemenscheiben und die Anzahl der Umdrehungen, die den in diesem Bereich aufgeführten Leistungen entsprechen, können nur dann verwendet werden, wenn eine gewisse Minderung der Lebensdauer des Riemen in Kauf genommen wird.

Les poulies et les nombres de tours correspondant à des prestations comprises dans cette plage peuvent être utilisés uniquement si l'on accepte une réduction de durée de la courroie.

Las poleas y los números de revoluciones correspondientes a prestaciones comprendidas en esta área pueden ser empleadas sólo si se acepta una reducción de duración de la correa.

Per velocità superiori ai 30 m/sec., e cioè comprese in quest'area, è necessario impiegare pulegge speciali non essendo ammesso l'impiego di pulegge di serie.

For speeds of over 30 m/sec, that is, included in this area, the use of special pulleys is required; the use of standard pulleys is not possible.

Für die in diesem Bereich aufgeführten Laufgeschwindigkeiten über 30 m/s müssen Spezial-Riemenscheiben eingesetzt werden (ein Einsatz der Standard-Riemenscheiben ist nicht möglich).

Pour des vitesses supérieures à 30 m/sec. et donc comprise dans cette plage, il est nécessaire d'utiliser des poulies spéciales, l'utilisation de poulies de série n'étant pas admise.

Para velocidades superiores a 30 m/seg., esto es, comprendidas en esta área, es necesario emplear poleas especiales. En estos casos no está permitido el uso de poleas de serie.

Prestazioni base cinghie XH (Pb)
XH (Pb) Basic belt performance
Standardleistungen der Riemen XH (Pb)
Prestations de base des courroies XH (Pb)
Prestaciones base correas XH (Pb)



TABELLA 10/4 (Valori per 1" di larghezza) - kW
 TABLE 10/4 (Values per 1" of width) - kW
 TABELLE 10/4 (Werte für 1" - Breite) - kW
 TABLEAU 10/4 (Valeurs pour 1" de largeur) - kW
 TABLA 10/4 (Valores para 1" de ancho) - kW

N. denti / N. of teeth Zähnezahl / N. bre de dents Cantidad de dientes		18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	40
NUMERO DI GIRI AL MINUTO DELLA PULEGGIA MINORE / SMALLER PULLEY RPMs / ANZAHL DER UMDREHUNGEN PRO MINUTE DER KLEINEREN RIEMENSCHLEIBE / NOMBRE DE TOURS PAR MINUTE DE LA POULIE PLUS PETITE / NUMERO DE REVOLUCIONES POR MINUTO DE LA POLEA MENOR	100	0,56	0,62	0,68	0,74	0,81	0,87	0,93	0,99	1,05	1,12	1,24
	200	1,12	1,24	1,36	1,49	1,61	1,73	1,86	1,98	2,10	2,23	2,47
	300	1,67	1,86	2,04	2,23	2,41	2,60	2,78	2,96	3,15	3,33	3,70
	400	2,23	2,47	2,72	2,96	3,21	3,45	3,70	3,94	4,18	4,42	4,90
	500	2,78	3,09	3,39	3,70	4,00	4,30	4,60	4,90	5,20	5,49	6,08
	600	3,33	3,70	4,06	4,42	4,78	5,14	5,49	5,84	6,20	6,54	7,23
	700	3,88	4,30	4,72	5,14	5,55	5,96	6,37	6,77	7,17	7,57	8,34
	725	4,01	4,45	4,88	5,31	5,74	6,17	6,59	7,00	7,41	7,82	8,61
	800	4,42	4,90	5,37	5,84	6,31	6,77	7,23	7,68	8,12	8,56	9,41
	900	4,96	5,49	6,02	6,54	7,06	7,57	8,07	8,56	9,04	9,52	10,44
	950	5,23	5,79	6,34	6,89	7,43	7,96	8,48	8,99	9,49	9,98	10,93
	1000	5,49	6,08	6,66	7,23	7,79	8,34	8,88	9,41	9,93	10,44	11,41
	1100	6,02	6,66	7,28	7,90	8,51	9,10	9,67	10,24	10,78	11,31	12,32
	1200	6,54	7,23	7,90	8,56	9,20	9,83	10,44	11,03	11,59	12,14	13,16
	1300	7,06	7,79	8,51	9,20	9,88	10,54	11,17	11,78	12,36	12,92	13,93
	1400	7,57	8,34	9,10	9,83	10,54	11,22	11,87	12,49	13,08	13,63	14,63
	1425	7,69	8,48	9,24	9,98	10,70	11,38	12,04	12,66	13,25	13,80	14,79
	1500	8,07	8,88	9,67	10,44	11,17	11,87	12,53	13,16	13,75	14,29	15,24
	1600	8,56	9,41	10,24	11,03	11,78	12,49	13,16	13,78	14,36	14,88	15,76
	1700	9,04	9,93	10,78	11,59	12,36	13,08	13,75	14,36	14,91	15,40	16,18
	1800	9,52	10,44	11,31	12,14	12,92	13,63	14,29	14,88	15,40	15,85	16,50
	1900	9,98	10,93	11,82	12,66	13,44	14,15	14,79	15,35	15,83	16,22	16,72
	2000	10,44	11,41	12,32	13,16	13,93	14,63	15,24	15,76	16,18	16,50	16,82
	2100	10,88	11,87	12,79	13,63	14,39	15,06	15,64	16,10	16,46	16,70	16,80
	2200	11,31	12,32	13,24	14,08	14,82	15,46	15,98	16,39	16,66	16,81	16,65
	2300	11,73	12,75	13,67	14,49	15,21	15,80	16,27	16,60	16,79	16,82	16,37
	2400	12,14	13,16	14,08	14,88	15,56	16,10	16,50	16,75	16,82	16,72	15,96
	2500	12,53	13,56	14,46	15,24	15,87	16,35	16,67	16,82	16,77	16,53	15,40
	2600	12,92	13,93	14,82	15,56	16,14	16,55	16,78	16,81	16,63	16,22	14,69
	2700	13,28	14,29	15,15	15,85	16,37	16,70	16,82	16,72	16,39	15,80	13,82
	2800	13,63	14,63	15,46	16,10	16,55	16,79	16,80	16,56	16,05	15,27	12,79
	2850	13,80	14,79	15,60	16,22	16,63	16,81	16,76	16,44	15,84	14,95	12,22
	2900	13,97	14,94	15,73	16,32	16,69	16,82	16,70	16,30	15,61	14,61	
	3000	14,29	15,24	15,98	16,50	16,78	16,80	18,53	15,96	15,06	13,82	
	3200	14,88	15,76	16,39	16,75	16,81	16,56	15,96	14,99	16,63		
	3400	15,40	16,18	16,66	16,82	16,63	16,05	15,06	13,63			
	3600	15,85	16,50	16,81	16,72	16,22	15,27	13,82				
	3800	16,22	16,72	16,80	16,44	15,58	14,19					
	4000	16,50	16,82	16,65	15,96	14,69						
	4200	16,70	16,80	16,34	15,27	13,53						
	4400	16,81	16,65									
	4500	16,82	16,53									

	Le pulegge ed i numeri di giri corrispondenti a prestazioni comprese in quest'area possono venire impiegati solo se si accetta una riduzione di durata della cinghia.	The pulleys and RPMs corresponding to performance included in this area can be used only if a reduction in belt life is acceptable.	Die Riemenscheiben und die Anzahl der Umdrehungen, die den in diesem Bereich aufgeführten Leistungen entsprechen, können nur dann verwendet werden, wenn eine gewisse Minderung der Lebensdauer des Riemens in Kauf genommen wird.	Les poulies et les nombres de tours correspondant à des prestations comprises dans cette plage peuvent être utilisés uniquement si l'on accepte une réduction de durée de la courroie.	Las poleas y los números de revoluciones correspondientes a prestaciones comprendidas en esta área pueden ser empleadas sólo si se acepta una reducción de duración de la correa.
	Per velocità superiori ai 30 m/sec., e cioè comprese in quest'area, è necessario impiegare pulegge speciali non essendo ammesso l'impiego di pulegge di serie.	For speeds of over 30 m/sec, that is, included in this area, the use of special pulleys is required; the use of standard pulleys is not possible.	Für die in diesem Bereich aufgeführten Laufgeschwindigkeiten über 30 m/s müssen Spezial-Riemenscheiben eingesetzt werden (ein Einsatz der Standard-Riemenscheiben ist nicht möglich).	Pour des vitesses supérieures à 30 m/sec. et donc comprise dans cette plage, il est nécessaire d'utiliser des poulies spéciales, l'utilisation de poulies de série n'étant pas admise.	Para velocidades superiores a 30 m/seg., esto es, comprendidas en esta área, es necesario emplear poleas especiales. En estos casos no está permitido el uso de poleas de serie.
	Le pulegge comprese in quest'area sono soggette ad ambedue le limitazioni di cui sopra.	The pulleys included in this area are subjects to both of the restrictions listed above.	Die in diesem Bereich aufgeführten Riemscheiben unterliegen beiden o.a. Einschränkungen.	Les poulies comprises dans cette plage sont soumises aux deux limitations mentionnées ci-dessus.	Las poleas comprendidas en esta área están sometidas a las dos limitaciones arriba indicadas.

Prestazioni base cinghie XXH (Pb)
XXH (Pb) Basic belt performance
Standardleistungen der Riemen XXH (Pb)
Prestations de base des courroies XXH (Pb)
Prestaciones base correas XXH (Pb)

TABELLA 10/5 (Valori per 1" di larghezza) - kW
 TABLE 10/5 (Values per 1" of width) - kW
 TABELLE 10/5 (Werte für 1" - Breite) - kW
 TABLEAU 10/5 (Valeurs pour 1" de largeur) - kW
 TABLA 10/5 (Valores para 1" de ancho) - kW

N. denti / N. of teeth Zähnezahl / N. bre de dents Cantidad de dientes		18	20	22	24	26	30	34	40
NUMERO DI GIRI AL MINUTO DELLA PULEGGIA MINORE / SMALLER PULLEY RPMs / ANZAHL DER UMDREHUNGEN PRO MINUTE DER KLEINEREN RIEMENSCHLEIBE / NOMBRE DE TOURS PAR MINUTE DE LA POULIE PLUS PETITE / NUMERO DE REVOLUCIONES POR MINUTO DE LA POLEA MENOR	100	0,98	1,09	1,19	1,30	1,41	1,63	1,84	2,17
	200	1,95	2,17	2,38	2,60	2,81	3,24	3,67	4,31
	300	2,92	3,24	3,57	3,89	4,21	4,84	5,47	6,41
	400	9,89	4,31	4,74	5,16	5,58	6,41	7,24	8,45
	500	4,84	5,37	5,89	6,41	6,93	7,94	8,94	10,39
	600	5,79	6,41	7,03	7,64	8,25	9,43	10,58	12,22
	700	6,72	7,44	8,15	8,84	9,53	10,86	12,13	13,91
	725	6,95	7,69	8,42	9,14	9,84	11,20	12,50	14,31
	800	7,64	8,45	9,23	10,01	10,76	12,22	13,58	15,45
	900	8,54	9,43	10,29	11,13	11,95	13,50	14,93	16,80
	950	8,99	9,91	10,81	11,68	12,52	14,11	15,55	17,40
	1000	9,43	10,39	11,32	12,22	13,08	14,70	16,15	17,95
	1100	10,29	11,32	12,30	13,25	14,15	15,80	17,23	18,88
	1200	11,13	12,22	13,25	14,23	15,15	16,80	18,16	19,56
	1300	11,95	13,08	14,15	15,15	16,08	17,69	18,92	19,97
	1400	12,74	13,91	15,00	16,01	16,93	18,45	19,50	20,08
	1425	12,93	14,11	15,21	16,22	17,12	18,62	19,62	20,06
	1500	13,50	14,70	15,80	16,80	16,08	19,07	19,89	19,88
	1600	14,23	15,45	16,55	17,52	18,35	19,56	20,07	19,34
	1700	14,93	16,15	17,23	18,16	18,92	19,89	20,03	18,44
	1800	15,59	16,80	17,85	18,71	19,38	20,06	19,75	17,15
	1900	16,22	17,40	18,40	19,18	19,73	20,06	19,23	15,46
	2000	16,80	17,95	18,88	19,56	19,97	19,88	18,44	13,34
	2100	17,35	18,45	19,29	19,84	20,08	19,51	17,37	
	2200	17,85	18,88	19,61	20,01	20,05	18,93	16,01	
	2300	18,31	19,25	19,86	20,08	19,90	18,15	14,35	
	2400	18,71	19,56	20,01	20,04	19,60	17,15	12,37	
	2500	19,07	19,80	20,08	19,88	19,16	15,62	10,05	
	2600	19,38	19,97	20,05	19,60	18,54	14,46	7,39	
	2700	19,64	20,06	19,93	19,19	17,78	12,74		
	2800	19,84	20,08	19,71	18,65	16,85	10,77		
	2850	19,92	20,06	19,55	18,33	16,32	9,69		
	2900	19,98	20,02	19,37	17,97	15,74	8,53		
	3000	20,06	19,88	18,93	17,15	14,46	6,02		
	3100	20,08	19,65	18,38	16,19	12,99	3,22		
3200	20,04	19,34	17,71	15,07	11,32				
3300	19,93	18,93	16,93	13,80	9,46				
3400	19,75	18,44	16,01	12,37	7,39				
3500	19,51	17,84	14,97	10,77					

	Le pulegge ed i numeri di giri corrispondenti a prestazioni comprese in quest'area possono venire impiegati solo se si accetta una riduzione di durata della cinghia.	The pulleys and RPMs corresponding to performance included in this area can be used only if a reduction in belt life is acceptable.	Die Riemenscheiben und die Anzahl der Umdrehungen, die den in diesem Bereich aufgeführten Leistungen entsprechen, können nur dann verwendet werden, wenn eine gewisse Minderung der Lebensdauer des Riemens in Kauf genommen wird.	Les poulies et les nombres de tours correspondant à des prestations comprises dans cette plage peuvent être utilisés uniquement si l'on accepte une réduction de durée de la courroie.	Las poleas y los números de revoluciones correspondientes a prestaciones comprendidas en esta área pueden ser empleadas sólo si se acepta una reducción de duración de la correa.
	Per velocità superiori ai 30 m/sec., e cioè comprese in quest'area, è necessario impiegare pulegge speciali non essendo ammesso l'impiego di pulegge di serie.	For speeds of over 30 m/sec, that is included in this area, the use of special pulleys is required; the use of standard pulleys is not possible.	Für die in diesem Bereich aufgeführten Laufgeschwindigkeiten über 30 m/s müssen Spezial-Riemenscheiben eingesetzt werden (ein Einsatz der Standard-Riemenscheiben ist nicht möglich).	Pour des vitesses supérieures à 30 m/sec. et donc comprise dans cette plage, il est nécessaire d'utiliser des poulies spéciales, l'utilisation de poulies de série n'étant pas admise.	Para velocidades superiores a 30 m/seg., esto es, comprendidas en esta área, es necesario emplear poleas especiales. En estos casos no está permitido el uso de poleas de serie.
	Le pulegge comprese in quest'area sono soggette ad ambedue le limitazioni di cui sopra.	The pulleys included in this area are subjects to both of the restrictions listed above.	Die in diesem Bereich aufgeführten Riemenscheiben unterliegen beiden o.a. Einschränkungen.	Les poulies comprises dans cette plage sont soumises aux deux limitations mentionnées ci-dessus.	Las poleas comprendidas en esta área están sometidas a las dos limitaciones arriba indicadas.

Prestazioni base cinghie HTD® 3M (Pb)
HTD® 3M (Pb) Basic belt performance
Standardleistungen der Riemen HTD® 3M (Pb)
Prestations de base des courroies HTD® 3M (Pb)
Prestaciones base correas HTD® 3M (Pb)

TABELLA 11/1 (Valori per 1" di larghezza) - kW
 TABLE 11/1 (Values per 1" of width) - kW
 TABELLE 11/1 (Werte für 1" - Breite) - kW
 TABLEAU 11/1 (Valeurs pour 1" de largeur) - kW
 TABLA 11/1 (Valores para 1" de ancho) - kW

N. denti / N. of teeth Zähnezahl / N. bre de dents Cantidad de dientes	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	32	36	40	44	48	56	64	72	80	
NUMERO DI UMDREHUNGEN / SMALLER PULLEY RPMs / ANZAHL DER UMDREHUNGEN / NOMBRE DE TOURS PAR MINUTE DE LA POULIE PLUS PETITE / PRO MINUTE DER KLEINEREN RIEMENSCHLEIBE / NOMBRE DE REVOLUCIONES POR MINUTO DE LA POLEA MENOR	100	0,013	0,015	0,018	0,020	0,023	0,025	0,028	0,030	0,033	0,035	0,040	0,045	0,050	0,055	0,060	0,070	0,080	0,090	0,100
	200	0,025	0,030	0,035	0,040	0,045	0,050	0,055	0,060	0,065	0,070	0,080	0,090	0,100	0,110	0,120	0,140	0,160	0,180	0,200
	300	0,038	0,045	0,053	0,060	0,068	0,075	0,083	0,090	0,098	0,105	0,120	0,135	0,150	0,165	0,180	0,210	0,240	0,270	0,300
	400	0,050	0,060	0,070	0,080	0,090	0,100	0,110	0,120	0,130	0,140	0,160	0,180	0,200	0,220	0,240	0,280	0,320	0,360	0,400
NUMERO DI GIRI AL MINUTO DELLA PULEGGIA MINORE / SMALLER PULLEY RPMs / ANZAHL DER UMDREHUNGEN / NOMBRE DE TOURS PAR MINUTE DE LA POULIE PLUS PETITE / PRO MINUTE DER KLEINEREN RIEMENSCHLEIBE / NOMBRE DE REVOLUCIONES POR MINUTO DE LA POLEA MENOR	500	0,063	0,075	0,088	0,100	0,113	0,125	0,138	0,150	0,163	0,175	0,200	0,225	0,250	0,275	0,300	0,350	0,400	0,450	0,500
	600	0,075	0,090	0,105	0,120	0,135	0,150	0,165	0,180	0,195	0,210	0,240	0,270	0,300	0,330	0,360	0,420	0,480	0,540	0,600
	700	0,088	0,105	0,123	0,140	0,158	0,175	0,193	0,210	0,228	0,245	0,280	0,315	0,350	0,385	0,420	0,490	0,560	0,630	0,700
	800	0,100	0,120	0,140	0,160	0,180	0,200	0,220	0,240	0,260	0,280	0,320	0,360	0,400	0,440	0,480	0,560	0,640	0,720	0,800
NUMERO DI GIRI AL MINUTO DELLA PULEGGIA MINORE / SMALLER PULLEY RPMs / ANZAHL DER UMDREHUNGEN / NOMBRE DE TOURS PAR MINUTE DE LA POULIE PLUS PETITE / PRO MINUTE DER KLEINEREN RIEMENSCHLEIBE / NOMBRE DE REVOLUCIONES POR MINUTO DE LA POLEA MENOR	900	0,11	0,14	0,16	0,18	0,20	0,23	0,25	0,27	0,29	0,32	0,36	0,41	0,45	0,50	0,54	0,63	0,72	0,81	0,90
	1000	0,13	0,15	0,18	0,20	0,23	0,25	0,28	0,30	0,33	0,35	0,40	0,45	0,50	0,55	0,60	0,70	0,80	0,90	1,00
	1100	0,14	0,17	0,19	0,22	0,25	0,28	0,30	0,33	0,36	0,39	0,44	0,50	0,55	0,61	0,66	0,77	0,88	0,99	1,10
	1200	0,15	0,18	0,21	0,24	0,27	0,30	0,33	0,36	0,39	0,42	0,48	0,54	0,60	0,66	0,72	0,84	0,96	1,08	1,20
NUMERO DI GIRI AL MINUTO DELLA PULEGGIA MINORE / SMALLER PULLEY RPMs / ANZAHL DER UMDREHUNGEN / NOMBRE DE TOURS PAR MINUTE DE LA POULIE PLUS PETITE / PRO MINUTE DER KLEINEREN RIEMENSCHLEIBE / NOMBRE DE REVOLUCIONES POR MINUTO DE LA POLEA MENOR	1300	0,16	0,20	0,23	0,26	0,29	0,33	0,36	0,39	0,42	0,46	0,52	0,59	0,65	0,72	0,78	0,91	1,04	1,17	1,30
	1400	0,18	0,21	0,25	0,28	0,32	0,35	0,39	0,42	0,46	0,49	0,56	0,63	0,70	0,77	0,84	0,98	1,12	1,26	1,40
	1500	0,19	0,23	0,26	0,30	0,34	0,38	0,41	0,45	0,49	0,53	0,60	0,68	0,75	0,83	0,90	1,05	1,20	1,35	1,50
	1600	0,20	0,24	0,28	0,32	0,36	0,40	0,44	0,48	0,52	0,56	0,64	0,72	0,80	0,88	0,96	1,12	1,28	1,44	1,60
NUMERO DI GIRI AL MINUTO DELLA PULEGGIA MINORE / SMALLER PULLEY RPMs / ANZAHL DER UMDREHUNGEN / NOMBRE DE TOURS PAR MINUTE DE LA POULIE PLUS PETITE / PRO MINUTE DER KLEINEREN RIEMENSCHLEIBE / NOMBRE DE REVOLUCIONES POR MINUTO DE LA POLEA MENOR	1700	0,21	0,26	0,30	0,34	0,38	0,43	0,47	0,51	0,55	0,60	0,68	0,77	0,85	0,94	1,02	1,19	1,36	1,53	1,70
	1800	0,23	0,27	0,32	0,36	0,41	0,45	0,50	0,54	0,59	0,63	0,72	0,81	0,90	0,99	1,08	1,26	1,44	1,62	1,80
	1900	0,24	0,29	0,33	0,38	0,43	0,48	0,52	0,57	0,62	0,67	0,76	0,86	0,95	1,05	1,14	1,33	1,52	1,71	1,90
	2000	0,25	0,30	0,35	0,40	0,45	0,50	0,55	0,60	0,65	0,70	0,80	0,90	1,00	1,10	1,20	1,40	1,60	1,80	2,00
NUMERO DI GIRI AL MINUTO DELLA PULEGGIA MINORE / SMALLER PULLEY RPMs / ANZAHL DER UMDREHUNGEN / NOMBRE DE TOURS PAR MINUTE DE LA POULIE PLUS PETITE / PRO MINUTE DER KLEINEREN RIEMENSCHLEIBE / NOMBRE DE REVOLUCIONES POR MINUTO DE LA POLEA MENOR	2500	0,31	0,38	0,44	0,50	0,56	0,63	0,69	0,75	0,81	0,88	1,00	1,13	1,25	1,36	1,4a	1,72	1,96	2,26	2,43
	3000	0,38	0,45	0,53	0,60	0,68	0,75	0,83	0,90	0,98	1,05	1,20	1,35	1,48	1,62	1,77	2,06	2,35	2,60	2,87
	3500	0,44	0,53	0,61	0,70	0,79	0,88	0,96	1,05	1,14	1,23	1,40	1,56	1,72	1,88	2,06	2,38	2,70	3,00	3,29
	4000	0,50	0,60	0,70	0,80	0,90	1,00	1,10	1,20	1,30	1,40	1,58	1,77	1,96	2,15	2,33	2,69	3,05	3,38	3,70
NUMERO DI GIRI AL MINUTO DELLA PULEGGIA MINORE / SMALLER PULLEY RPMs / ANZAHL DER UMDREHUNGEN / NOMBRE DE TOURS PAR MINUTE DE LA POULIE PLUS PETITE / PRO MINUTE DER KLEINEREN RIEMENSCHLEIBE / NOMBRE DE REVOLUCIONES POR MINUTO DE LA POLEA MENOR	4500	0,56	0,68	0,79	0,90	1,01	1,13	1,24	1,35	1,46	1,56	1,74	1,98	2,20	2,40	2,60	3,00	3,38	3,73	4,07
	5000	0,63	0,75	0,88	1,00	1,13	1,25	1,38	1,50	1,60	1,72	1,88	2,20	2,43	2,65	2,87	3,29	3,70	4,07	4,40
	6000	0,75	0,90	1,05	1,20	1,35	1,50	1,63	1,77	1,91	2,05	2,33	2,60	2,87	3,13	3,38	3,85	4,28	4,64	4,97
	7000	0,88	1,05	1,23	1,40	1,56	1,72	1,89	2,06	2,22	2,38	2,70	3,00	3,29	3,57	3,85	4,35	4,77	5,11	5,37
NUMERO DI GIRI AL MINUTO DELLA PULEGGIA MINORE / SMALLER PULLEY RPMs / ANZAHL DER UMDREHUNGEN / NOMBRE DE TOURS PAR MINUTE DE LA POULIE PLUS PETITE / PRO MINUTE DER KLEINEREN RIEMENSCHLEIBE / NOMBRE DE REVOLUCIONES POR MINUTO DE LA POLEA MENOR	8000	1,00	1,20	1,40	1,58	1,77	1,96	2,15	2,33	2,52	2,69	3,05	3,37	3,65	3,97	4,28	4,77	5,17	5,41	5,57
	9000	1,13	1,35	1,56	1,78	1,98	2,19	2,40	2,60	2,81	3,00	3,38	3,73	4,07	4,37	4,65	5,11	5,44	5,57	5,54
	10000	1,24	1,48	1,72	1,96	2,19	2,42	2,65	2,87	3,08	3,29	3,69	4,07	4,40	4,71	4,87	5,37	5,57	5,54	5,28
	12000	1,48	1,77	2,06	2,33	2,60	2,87	3,13	3,38	3,62	3,85	4,28	4,64	4,97	5,23	5,41	5,61	5,41	4,84	3,84
NUMERO DI GIRI AL MINUTO DELLA PULEGGIA MINORE / SMALLER PULLEY RPMs / ANZAHL DER UMDREHUNGEN / NOMBRE DE TOURS PAR MINUTE DE LA POULIE PLUS PETITE / PRO MINUTE DER KLEINEREN RIEMENSCHLEIBE / NOMBRE DE REVOLUCIONES POR MINUTO DE LA POLEA MENOR	14000	1,72	2,06	2,38	2,70	3,00	3,29	3,57	3,84	4,11	4,35	4,77	5,11	5,37	5,54	5,61	5,33	4,52	3,12	1,00
	16000	1,96	2,39	2,70	3,08	3,38	3,69	3,99	4,28	4,53	4,77	5,17	5,41	5,57	5,56	5,41	4,52	2,86	-	-
	18000	2,20	2,60	3,00	3,38	3,73	4,07	4,37	4,64	4,89	5,11	5,41	5,57	5,54	5,38	4,84	3,12	-	-	-
	20000	2,42	2,87	3,29	3,69	4,07	4,40	4,75	4,97	5,20	5,37	5,57	5,54	5,28	4,71	3,84	1,00	-	-	-

Per trasmissioni che utilizzano cinghie di larghezza diversa da 25 mm, moltiplicare i valori di tabella per il fattore di larghezza cinghia.

For transmissions fitted with belts having a width different than 25 mm, multiply the values reported in the table by the belt width factor.

Für Übertragungen mit einer anderen Riemenbreite als 25 mm müssen die in der Tabelle aufgeführten Werte mit dem Faktor der Riemenbreite multipliziert werden.

Pour les transmissions qui utilisent des courroies d'une largeur autre que 25 mm, multiplier les valeurs du tableau par le facteur de largeur de la courroie.

Para transmisiones que usan correas de ancho que no sea 25 mm, multiplicar los valores de tabla por el factor de ancho correa.

FATTORI DI LARGHEZZA DELLA CINGHIA / BELT WIDTH FACTOR / FAKTOR DER RIEMENBREITE / FACTEURS DE LARGEUR DE LA COURROIE / FACTORES DE ANCHO CORREA

Larghezza cinghia / Belt width / Riemenbreite / Largeur de la courroie / Ancho correa	3	5	6	8	9	12	15	19	22	25
Fattore moltiplicazione / Multiplication factor / Multiplikationsfaktor / Facteur de multiplication / Factor multiplicación	0,09	0,14	0,18	0,24	0,27	0,41	0,54	0,72	0,86	1,00

Le pulegge ed i numeri di giri corrispondenti a prestazioni comprese in quest'area possono venire impiegati solo se si accetta una riduzione di durata della cinghia.

The pulleys and RPMs corresponding to performance included in this area can be used only if a reduction in belt life is acceptable.

Die Riemenscheiben und die Anzahl der Umdrehungen, die den in diesem Bereich aufgeführten Leistungen entsprechen, können nur dann verwendet werden, wenn eine gewisse Minderung der Lebensdauer des Riemens in Kauf genommen wird.

Les poulies et les nombres de tours correspondant à des prestations comprises dans cette plage peuvent être utilisés uniquement si l'on accepte une réduction de durée de la courroie.

Las poleas y los números de revoluciones correspondientes a prestaciones comprendidas en esta área pueden ser empleadas sólo si se acepta una reducción de duración de la correa.

Per velocità superiori ai 30 m/sec., e cioè comprese in quest'area, è necessario impiegare pulegge speciali non essendo ammesso l'impiego di pulegge di serie.

For speeds of over 30 m/sec, that is, included in this area, the use of special pulleys is required; the use of standard pulleys is not possible.

Für die in diesem Bereich aufgeführten Laufgeschwindigkeiten über 30 m/s müssen Spezial-Riemenscheiben eingesetzt werden (ein Einsatz der Standard-Riemenscheiben ist nicht möglich).

Pour des vitesses supérieures à 30 m/sec. et donc comprise dans cette plage, il est nécessaire d'utiliser des poulies spéciales, l'utilisation de poulies de série n'étant pas admise.

Para velocidades superiores a 30 m/seg., esto es, comprendidas en esta área, es necesario emplear poleas especiales. En estos casos no está permitido el uso de poleas de serie.

Le pulegge comprese in quest'area sono soggette ad ambedue le limitazioni di cui sopra.

The pulleys included in this area are subjects to both of the restrictions listed above.

Die in diesem Bereich aufgeführten Riemenscheiben unterliegen beiden o.a. Einschränkungen.

Les poulies comprises dans cette plage sont soumises aux deux limitations mentionnées ci-dessus.

Las poleas comprendidas en esta área están sometidas a las dos limitaciones arriba indicadas.

Prestazioni base cinghie HTD® 5M (Pb)
HTD® 5M (Pb) Basic belt performance
Standardleistungen der Riemen HTD® 5M (Pb)
Prestations de base des courroies HTD® 5M (Pb)
Prestaciones base correas HTD® 5M (Pb)

TABELLA 11/2 (Valori per 1" di larghezza) - kW
 TABLE 11/2 (Values per 1" of width) - kW
 TABELLE 11/2 (Werte für 1" - Breite) - kW
 TABLEAU 11/2 (Valeurs pour 1" de largeur) - kW
 TABLA 11/2 (Valores para 1" de ancho) - kW

N. denti / N. of teeth Zähnezahl / N. bre de dents Cantidad de dientes	14	16	18	20	22	24	26	28	32	36	40	44	48	56	64	72	80	
NUMERO DI GIRI AL MINUTO DELLA PULEGGIA MINORE / SMALLER PULLEY RPMs / ANZAHL DER UMDREHUNGEN PRO MINUTE DER KLEINEREN RIEMENSCHLEIBE / NOMBRE DE TOURS PAR MINUTE DE LA POULIE PLUS PETITE / NUMERO DE REVOLUCIONES POR MINUTO DE LA POLEA MENOR	10	0,004	0,005	0,006	0,006	0,007	0,008	0,008	0,009	0,010	0,011	0,013	0,014	0,015	0,018	0,020	0,023	0,025
	20	0,009	0,010	0,011	0,013	0,014	0,015	0,016	0,018	0,020	0,023	0,025	0,028	0,030	0,035	0,040	0,046	0,051
	40	0,018	0,020	0,023	0,025	0,028	0,030	0,033	0,036	0,040	0,046	0,051	0,056	0,061	0,071	0,081	0,091	0,101
	60	0,027	0,030	0,034	0,038	0,042	0,046	0,049	0,053	0,061	0,068	0,076	0,084	0,091	0,106	0,122	0,137	0,152
500	100	0,044	0,051	0,057	0,063	0,070	0,076	0,082	0,089	0,101	0,114	0,127	0,139	0,152	0,177	0,203	0,228	0,253
	200	0,089	0,101	0,114	0,127	0,139	0,152	0,165	0,177	0,203	0,228	0,253	0,276	0,304	0,355	0,405	0,456	0,507
	300	0,133	0,151	0,171	0,190	0,209	0,228	0,247	0,266	0,304	0,342	0,380	0,418	0,456	0,532	0,608	0,684	0,760
	400	0,177	0,203	0,228	0,253	0,279	0,304	0,329	0,355	0,405	0,456	0,507	0,557	0,608	0,709	0,811	0,912	1,013
600	500	0,222	0,253	0,285	0,317	0,348	0,380	0,412	0,443	0,507	0,570	0,633	0,700	0,760	0,887	1,013	1,140	1,267
	600	0,266	0,304	0,342	0,380	0,418	0,456	0,492	0,532	0,608	0,684	0,760	0,836	0,912	1,064	1,216	1,368	1,520
	700	0,310	0,355	0,399	0,443	0,487	0,532	0,576	0,621	0,709	0,798	0,886	0,975	1,064	1,241	1,418	1,596	1,773
	800	0,354	0,406	0,456	0,506	0,558	0,608	0,658	0,701	0,810	0,912	1,014	1,114	1,216	1,418	1,622	1,824	2,026
900	900	0,40	0,45	0,51	0,57	0,63	0,68	0,74	0,80	0,91	1,03	1,14	1,25	1,37	1,59	1,82	2,05	2,28
	1000	0,44	0,50	0,56	0,63	0,69	0,76	0,82	0,88	1,01	1,14	1,26	1,40	1,52	1,76	2,02	2,28	2,49
	1100	0,48	0,55	0,61	0,69	0,76	0,83	0,90	0,97	1,11	1,25	1,37	1,53	1,67	1,93	2,21	2,49	2,73
	1200	0,52	0,60	0,67	0,76	0,83	0,91	0,98	1,06	1,21	1,36	1,49	1,66	1,81	2,10	2,40	2,70	2,97
1300	1300	0,57	0,65	0,72	0,82	0,89	0,98	1,06	1,14	1,31	1,47	1,61	1,79	1,95	2,27	2,59	2,91	3,21
	1400	0,62	0,70	0,78	0,88	0,96	1,06	1,14	1,23	1,41	1,58	1,73	1,93	2,10	2,44	2,79	3,13	3,45
	1500	0,66	0,76	0,85	0,95	1,04	1,14	1,23	1,32	1,51	1,70	1,88	2,07	2,25	2,62	2,98	3,33	3,70
	1600	0,70	0,81	0,91	1,01	1,11	1,21	1,30	1,41	1,61	1,82	1,99	2,20	2,40	2,79	3,17	3,56	3,90
1700	1700	0,75	0,85	0,96	1,07	1,18	1,28	1,39	1,49	1,71	1,92	2,11	2,34	2,55	2,95	3,36	3,76	4,14
	1800	0,79	0,91	1,02	1,14	1,25	1,36	1,47	1,58	1,81	2,03	2,25	2,47	2,69	3,13	3,55	3,97	4,38
	2000	0,88	0,98	1,14	1,25	1,36	1,51	1,62	1,73	1,99	2,25	2,47	2,73	2,98	3,45	3,90	4,38	4,81
	2500	1,10	1,25	1,40	1,56	1,73	1,88	2,04	2,19	2,47	3,80	3,07	3,39	3,70	4,24	4,81	5,35	5,84
3000	3000	1,33	1,50	1,70	1,85	2,07	2,25	2,43	2,62	2,98	3,34	3,70	4,08	4,38	5,09	5,66	6,24	6,80
	3500	1,54	1,76	1,98	2,19	2,41	2,62	2,83	3,04	3,46	3,87	4,27	4,65	5,04	5,76	6,44	7,05	7,58
	4000	1,76	2,00	2,25	2,50	2,74	2,98	3,22	3,46	3,92	4,38	4,81	5,25	5,66	6,43	7,12	7,73	8,20
	4500	1,98	2,25	2,53	2,80	3,07	3,34	3,51	3,87	4,38	4,87	5,35	5,82	6,24	7,05	7,73	8,29	8,70
5000	5000	2,19	2,50	2,80	3,11	3,40	3,70	3,98	4,27	4,81	5,35	5,84	6,34	6,80	7,57	8,19	8,70	8,95
	6000	2,62	2,98	3,35	3,70	4,04	4,38	4,72	5,04	5,66	6,24	6,80	7,28	7,73	8,43	8,89	9,00	8,80
	7000	3,04	3,46	3,87	4,24	4,65	5,04	5,41	5,76	6,41	7,05	7,57	8,04	8,43	8,90	8,95	8,52	7,55
	8000	3,46	3,90	4,38	4,81	5,22	5,66	6,05	6,42	7,11	7,72	8,19	8,61	8,89	8,95	8,43	7,15	5,11
10000	10000	4,24	4,81	5,35	5,84	6,33	6,80	7,19	7,57	8,19	8,70	8,95	8,97	8,80	7,55	5,11	1,20	-
	12000	5,04	5,66	6,24	6,80	7,28	7,72	8,11	8,42	8,86	9,00	8,80	8,18	7,15	3,70	-	-	-

Per trasmissioni che utilizzano cinghie di larghezza diversa da 25 mm, moltiplicare i valori di tabella per il fattore di larghezza cinghia.

For transmissions fitted with belts having a width different than 25 mm, multiply the values reported in the table by the belt width factor.

Für Übertragungen mit einer anderen Riemenbreite als 25 mm müssen die in der Tabelle aufgeführten Werte mit dem Faktor der Riemenbreite multipliziert werden.

Pour les transmissions qui utilisent des courroies d'une largeur autre que 25 mm, multiplier les valeurs du tableau par le facteur de largeur de la courroie.

Para transmisiones que usan correas de ancho que no sea 25 mm, multiplicar los valores de tabla por el factor de ancho correa.

FATTORI DI LARGHEZZA DELLA CINGHIA / BELT WIDTH FACTOR / FAKTOR DER RIEMENBREITE / FACTEURS DE LARGEUR DE LA COURROIE / FACTORES DE ANCHO CORREA

Larghezza cinghia / Belt width / Riemenbreite / Largeur de la courroie / Ancho correa	6	8	9	12	15	19	22	25	32	40	50
Fattore moltiplicazione / Multiplication factor / Multiplikationsfaktor / Facteur de multiplication / Factor multiplicación	0,18	0,24	0,27	0,41	0,54	0,72	0,86	1,00	1,32	1,69	2,14

Le pulegge ed i numeri di giri corrispondenti a prestazioni comprese in quest'area possono venire impiegati solo se si accetta una riduzione di durata della cinghia.

The pulleys and RPMs corresponding to performance included in this area can be used only if a reduction in belt life is acceptable.

Die Riemenscheiben und die Anzahl der Umdrehungen, die den in diesem Bereich aufgeführten Leistungen entsprechen, können nur dann verwendet werden, wenn eine gewisse Minderung der Lebensdauer des Riemens in Kauf genommen wird.

Les poulies et les nombres de tours correspondant à des prestations comprises dans cette plage peuvent être utilisés uniquement si l'on accepte une réduction de durée de la courroie.

Las poleas y los números de revoluciones correspondientes a prestaciones comprendidas en esta área pueden ser empleadas sólo si se acepta una reducción de duración de la correa.

Per velocità superiori ai 30 m/sec., e cioè comprese in quest'area, è necessario impiegare pulegge speciali non essendo ammesso l'impiego di pulegge di serie.

For speeds of over 30 m/sec, that is, included in this area, the use of special pulleys is required; the use of standard pulleys is not possible.

Für die in diesem Bereich aufgeführten Laufgeschwindigkeiten über 30 m/s müssen Spezial-Riemenscheiben eingesetzt werden (ein Einsatz der Standard-Riemenscheiben ist nicht möglich).

Pour des vitesses supérieures à 30 m/sec. et donc comprise dans cette plage, il est nécessaire d'utiliser des poulies spéciales, l'utilisation de poulies de série n'étant pas admise.

Para velocidades superiores a 30 m/seg., esto es, comprendidas en esta área, es necesario emplear poleas especiales. En estos casos no está permitido el uso de poleas de serie.

Le pulegge comprese in quest'area sono soggette ad ambedue le limitazioni di cui sopra.

The pulleys included in this area are subjects to both of the restrictions listed above.

Die in diesem Bereich aufgeführten Riemenscheiben unterliegen beiden o.a. Einschränkungen.

Les poulies comprises dans cette plage sont soumises aux deux limitations mentionnées ci-dessus.

Las poleas comprendidas en esta área están sometidas a las dos limitaciones arriba indicadas.

Prestazioni base cinghie HTD® 8M (Pb)
HTD® 8M (Pb) Basic belt performance
Standardleistungen der Riemen HTD® 8M (Pb)
Prestations de base des courroies HTD® 8M (Pb)
Prestaciones base correas HTD® 8M (Pb)



TABELLA 11/3 (Valori per 1" di larghezza) - kW
 TABLE 11/3 (Values per 1" of width) - kW
 TABELLE 11/3 (Werte für 1" - Breite) - kW
 TABLEAU 11/3 (Valeurs pour 1" de largeur) - kW
 TABLA 11/3 (Valores para 1" de ancho) - kW

N. denti / N. of teeth Zähnezahl / N. bre de dents Cantidad de dientes		20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	44	48	56	64	72	80
NUMERO DI GIRI AL MINUTO DELLA PULEGGIA MINORE / SMALLER PULLEY RPMs / ANZAHL DER UMDREHUNGEN PRO MINUTE DER KLEINEREN RIEMENSCHLEIBE / NOMBRE DE TOURS PAR MINUTE DE LA POULIE PLUS PETITE / NUMERO DE REVOLUCIONES POR MINUTO DE LA POLEA MENOR	10	0,02	0,02	0,02	0,03	0,03	0,04	0,04	0,05	0,06	0,07	0,07	0,08	0,09	0,10	0,12	0,13	0,14
	20	0,04	0,05	0,06	0,07	0,08	0,08	0,10	0,11	0,12	0,13	0,14	0,16	0,18	0,20	0,23	0,26	0,29
	40	0,08	0,10	0,12	0,14	0,16	0,18	0,20	0,23	0,25	0,27	0,29	0,32	0,36	0,40	0,45	0,52	0,58
	60	0,12	0,15	0,18	0,21	0,24	0,27	0,30	0,34	0,37	0,40	0,43	0,48	0,52	0,61	0,70	0,78	0,87
	100	0,20	0,25	0,30	0,35	0,41	0,46	0,51	0,56	0,61	0,67	0,72	0,80	0,87	1,01	1,16	1,30	1,45
	200	0,40	0,50	0,60	0,70	0,80	0,90	1,00	1,11	1,21	1,31	1,41	1,56	1,70	2,09	2,26	2,53	2,83
	300	0,60	0,75	0,90	1,04	1,19	1,34	1,48	1,63	1,78	1,92	2,07	2,28	2,48	2,88	3,31	3,71	4,13
	400	0,80	1,00	1,19	1,37	1,56	1,75	1,94	2,13	2,31	2,50	2,69	2,88	3,13	3,64	4,18	4,68	5,22
	500	1,00	1,25	1,48	1,70	1,93	2,16	2,38	2,61	2,84	3,06	3,29	3,51	3,83	4,47	5,11	5,75	6,39
	600	1,20	1,50	1,75	2,00	2,25	2,50	2,75	3,01	3,26	3,51	3,76	4,11	4,49	5,23	5,98	6,73	7,48
	700	1,40	1,75	2,03	2,31	2,59	2,87	3,15	3,44	3,72	4,00	4,28	4,68	5,08	5,88	6,67	7,47	8,27
	800	1,60	2,00	2,31	2,62	2,93	3,23	3,54	3,85	4,16	4,47	4,78	5,21	5,64	6,50	7,35	8,21	9,07
	900	1,80	2,25	2,58	2,92	3,25	3,58	3,92	4,25	4,58	4,92	5,25	5,71	6,17	7,09	8,02	8,94	9,86
	1000	2,00	2,50	2,85	3,21	3,56	3,92	4,27	4,63	4,98	5,33	5,69	6,19	6,68	7,68	8,67	9,67	10,66
	1100	2,23	2,71	3,09	3,46	3,84	4,22	4,59	4,97	5,35	5,72	6,10	6,63	7,17	8,24	9,31	10,38	11,45
	1200	2,24	2,91	3,31	3,71	4,11	4,51	4,91	5,31	5,71	6,11	6,51	7,07	7,63	8,75	9,88	11,00	12,12
1300	2,65	3,12	3,54	3,96	4,39	4,81	5,23	5,65	6,07	6,50	6,92	7,51	8,09	9,27	10,44	11,62	12,79	
1400	2,87	3,33	3,77	4,22	4,66	5,11	5,55	6,00	6,44	6,88	7,33	7,94	8,56	9,78	11,01	12,23	13,46	
1500	3,05	3,52	4,00	4,46	4,93	5,40	5,87	6,34	6,80	7,27	7,74	8,38	9,02	10,30	11,57	12,85	14,13	
1600	3,22	3,74	4,23	4,72	5,21	5,69	6,18	6,67	7,16	7,65	8,14	8,81	9,47	10,80	12,14	13,47	14,80	
1700	3,36	3,95	4,46	4,97	5,48	5,99	6,50	7,02	7,53	8,04	8,55	9,24	9,94	11,32	12,71	14,09	15,48	
1800	3,50	4,16	4,69	5,23	5,76	6,29	6,83	7,36	7,89	8,43	8,96	9,68	10,40	11,84	13,27	14,71	16,15	
2000	3,85	4,57	5,15	5,73	6,31	6,88	7,46	8,04	8,62	9,20	9,78	10,55	11,32	12,86	14,40	15,95	17,49	
2500	4,68	5,50	6,14	6,79	7,43	8,08	8,72	9,36	10,00	10,60	11,30	12,36	13,24	14,84	16,36	17,76	19,04	
3000	5,35	6,43	7,11	7,80	8,48	9,16	9,85	10,53	11,22	11,90	13,50	14,17	15,16	16,83	18,33	19,57	20,59	
3500	6,17	7,30	8,20	9,10	10,05	10,92	11,81	12,73	13,60	14,15	14,60	15,63	16,58	18,13	19,62	20,77	21,48	
4000	7,08	8,22	9,16	10,09	11,03	11,97	12,90	13,85	14,78	15,30	15,80	16,78	17,80	19,62	20,90	21,58	21,58	
4500	7,90	9,10	10,03	10,97	11,91	12,85	13,77	14,70	15,65	16,30	17,05	18,17	19,21	20,77	21,58	21,53	20,51	
5000	8,72	9,90	10,92	11,94	12,96	13,99	15,01	16,00	17,05	17,68	18,35	19,41	20,33	21,48	21,58	20,51	18,10	
6000	9,87	11,22	12,45	13,67	14,90	16,13	17,35	18,58	19,30	19,91	20,40	21,13	21,58	21,30	19,23	15,11	8,69	

Per trasmissioni che utilizzano cinghie di larghezza diversa da 25 mm, moltiplicare i valori di tabella per il fattore di larghezza cinghia.

For transmissions fitted with belts having a width different than 25 mm, multiply the values reported in the table by the belt width factor.

Für Übertragungen mit einer anderen Riemenbreite als 25 mm müssen die in der Tabelle aufgeführten Werte mit dem Faktor der Riemenbreite multipliziert werden.

Pour les transmissions qui utilisent des courroies d'une largeur autre que 25 mm, multiplier les valeurs du tableau par le facteur de largeur de la courroie.

Para transmisiones que usan correas de ancho que no sea 25 mm, multiplicar los valores de tabla por el factor de ancho correa.

FATTORI DI LARGHEZZA DELLA CINGHIA / BELT WIDTH FACTOR / FAKTOR DER RIEMENBREITE / FACTEURS DE LARGEUR DE LA COURROIE / FACTORES DE ANCHO CORREA

Larghezza cinghia / Belt width / Riemenbreite / Largeur de la courroie / Ancho correa	10	15	20	25	30	42,5	50	65	85	100	118
Fattore moltiplicazione / Multiplication factor / Multiplikationsfaktor / Facteur de multiplication / Factor multiplicación	0,35	0,56	0,77	1,00	1,21	1,75	2,08	2,73	3,60	4,25	4,91

Le pulegge ed i numeri di giri corrispondenti a prestazioni comprese in quest'area possono venire impiegati solo se si accetta una riduzione di durata della cinghia.

The pulleys and RPMs corresponding to performance included in this area can be used only if a reduction in belt life is acceptable.

Die Riemenscheiben und die Anzahl der Umdrehungen, die den in diesem Bereich aufgeführten Leistungen entsprechen, können nur dann verwendet werden, wenn eine gewisse Minderung der Lebensdauer des Riemens in Kauf genommen wird.

Les poulies et les nombres de tours correspondant à des prestations comprises dans cette plage peuvent être utilisés uniquement si l'on accepte une réduction de durée de la courroie.

Las poleas y los números de revoluciones correspondientes a prestaciones comprendidas en esta área pueden ser empleadas sólo si se acepta una reducción de duración de la correa.

Per velocità superiori ai 30 m/sec., e cioè comprese in quest'area, è necessario impiegare pulegge speciali non essendo ammesso l'impiego di pulegge di serie.

For speeds of over 30 m/sec, that is, included in this area, the use of special pulleys is required; the use of standard pulleys is not possible.

Für die in diesem Bereich aufgeführten Laufgeschwindigkeiten über 30 m/s müssen Spezial-Riemenscheiben eingesetzt werden (ein Einsatz der Standard-Riemenscheiben ist nicht möglich).

Pour des vitesses supérieures à 30 m/sec. et donc comprise dans cette plage, il est nécessaire d'utiliser des poulies spéciales, l'utilisation de poulies de série n'étant pas admise.

Para velocidades superiores a 30 m/seg., esto es, comprendidas en esta área, es necesario emplear poleas especiales. En estos casos no está permitido el uso de poleas de serie.

Le pulegge comprese in quest'area sono soggette ad ambedue le limitazioni di cui sopra.

The pulleys included in this area are subjects to both of the restrictions listed above.

Die in diesem Bereich aufgeführten Riemenscheiben unterliegen beiden o.a. Einschränkungen.

Les poulies comprises dans cette plage sont soumises aux deux limitations mentionnées ci-dessus.

Las poleas comprendidas en esta área están sometidas a las dos limitaciones arriba indicadas.

Prestazioni base cinghie HTD® 14M (Pb)
HTD® 14M (Pb) Basic belt performance
Standardleistungen der Riemen HTD® 14M (Pb)
Prestations de base des courroies HTD® 14M (Pb)
Prestaciones base correas HTD® 14M (Pb)

TABELLA 11/4 (Valori per 1" di larghezza) - kW
 TABLE 11/4 (Values per 1" of width) - kW
 TABELLE 11/4 (Werte für 1" - Breite) - kW
 TABLEAU 11/4 (Valeurs pour 1" de largeur) - kW
 TABLA 11/4 (Valores para 1" de ancho) - kW

N. denti / N. of teeth Zähnezahl / N. bre de dents Cantidad de dientes	28	29	30	32	34	36	38	40	44	48	52	56	60	64	72	80	
NUMERO DI GIRI AL MINUTO DELLA PULEGGIA MINORE / SMALLER PULLEY RPMs / ANZAHL DER UMDREHUNGEN PRO MINUTE DER KLEINEREN RIEMENSCHLEIBE / NOMBRE DE TOURS PAR MINUTE DE LA POULIE PLUS PETITE / NUMERO DE REVOLUCIONES POR MINUTO DE LA POLEA MENOR	10	0,08	0,09	0,10	0,13	0,15	0,18	0,20	0,23	0,26	0,29	0,31	0,34	0,37	0,40	0,45	0,51
	20	0,17	0,19	0,22	0,27	0,32	0,37	0,42	0,47	0,53	0,58	0,64	0,69	0,75	0,81	0,92	1,03
	40	0,35	0,40	0,45	0,56	0,66	0,77	0,87	0,98	1,09	1,20	1,30	1,41	1,52	1,63	1,84	2,06
	60	0,54	0,61	0,69	0,84	0,99	1,15	1,30	1,45	1,62	1,79	1,95	2,12	2,29	2,46	2,79	3,13
	100	0,86	0,99	1,12	1,38	1,64	1,91	2,17	2,43	2,71	2,98	3,26	3,53	3,81	4,09	4,64	5,19
	200	1,73	2,00	2,24	2,76	3,27	3,78	4,30	4,81	5,37	5,92	6,48	7,03	7,59	8,15	9,26	10,37
	300	2,60	2,99	3,37	4,15	4,92	5,69	6,47	7,24	8,02	8,80	9,58	10,36	11,14	11,92	13,48	15,04
	400	3,47	3,93	4,39	5,32	6,24	7,17	8,09	9,02	9,92	10,82	11,71	12,61	13,51	14,41	16,20	18,00
	500	4,09	4,63	5,18	6,26	7,35	8,44	9,52	10,61	11,42	12,48	13,51	14,42	15,33	16,22	17,98	19,69
	600	4,71	5,32	5,94	7,17	8,40	9,64	10,87	12,10	12,91	14,13	15,31	16,23	17,14	18,02	19,76	21,38
	700	5,33	6,01	6,69	8,05	9,41	10,78	12,14	13,50	14,41	15,79	17,11	18,03	18,96	19,83	21,53	23,08
	800	5,96	6,70	7,43	8,91	10,38	11,86	13,33	14,81	15,90	17,44	18,91	19,84	20,77	21,63	23,31	24,77
	900	6,67	7,43	8,19	9,71	11,23	12,76	14,28	15,80	17,40	19,10	20,71	21,65	22,59	23,44	25,09	26,46
	1000	7,48	8,25	9,03	10,59	12,14	13,69	15,25	16,80	18,44	20,13	21,77	22,73	23,64	24,51	26,06	27,38
	1100	7,94	8,76	9,58	11,22	12,86	14,51	16,15	17,79	19,50	21,22	23,00	23,92	24,80	25,59	27,00	28,10
	1200	8,40	9,26	10,13	11,86	13,59	15,32	17,05	18,78	20,55	22,32	24,14	25,05	25,96	26,78	28,14	29,23
	1400	9,33	10,43	11,54	13,47	15,40	17,32	19,25	20,15	21,98	23,80	25,58	26,47	27,27	27,98	29,09	29,76
	1600	10,25	11,46	12,73	14,64	16,55	18,47	20,38	21,40	23,24	25,08	26,79	27,58	28,24	28,81	29,56	29,69
	1800	11,18	12,50	13,82	15,75	17,68	19,62	21,55	22,68	24,55	26,37	28,10	28,81	29,34	29,69	30,00	29,60
	2000	12,20	13,64	14,80	16,78	18,77	20,75	22,74	23,86	25,70	27,43	28,96	29,40	29,66	29,60	28,92	27,40
2400	13,80	14,74	15,69	17,85	20,00	22,18	23,41	25,14	26,74	28,13	29,25	29,08	28,74	27,85	25,24	21,13	
2800	15,58	16,51	17,54	19,36	21,18	23,00	24,83	25,54	26,69	27,53	28,00	27,02	25,54	23,67	18,34	11,01	
3200	16,03	16,98	17,53	18,82	20,11	21,40	22,70	25,04	25,00	24,94	24,53	23,50	21,94	19,67	12,76	2,52	
3600	16,30	17,60	18,23	19,66	21,08	22,51	23,94	24,54	24,56	24,06	22,35	19,97	16,66	12,60	1,15	-	
4000	15,80	16,55	17,30	18,79	20,29	21,79	22,83	22,70	21,98	20,20	17,37	13,62	8,45	2,43	-	-	

Per trasmissioni che utilizzano cinghie di larghezza diversa da 25 mm, moltiplicare i valori di tabella per il fattore di larghezza cinghia.

For transmissions fitted with belts having a width different than 25 mm, multiply the values reported in the table by the belt width factor.

Für Übertragungen mit einer anderen Riemenbreite als 25 mm müssen die in der Tabelle aufgeführten Werte mit dem Faktor der Riemenbreite multipliziert werden.

Pour les transmissions qui utilisent des courroies d'une largeur autre que 25 mm, multiplier les valeurs du tableau par le facteur de largeur de la courroie.

Para transmisiones que usan correas de ancho que no sea 25 mm, multiplicar los valores de tabla por el factor de ancho correa.

FATTORI DI LARGHEZZA DELLA CINGHIA / BELT WIDTH FACTOR / FAKTOR DER RIEMENBREITE / FACTEURS DE LARGEUR DE LA COURROIE / FACTORES DE ANCHO CORREA

Larghezza cinghia / Belt width / Riemenbreite / Largeur de la courroie / Ancho correa	25	30	40	55	85	115	130	170	200	250
Fattore moltiplicazione / Multiplication factor / Multiplikationsfaktor / Facteur de multiplication / Factor multiplicación	1,00	1,17	1,51	2,14	3,55	5,07	5,81	7,82	9,30	11,30

Le pulegge ed i numeri di giri corrispondenti a prestazioni comprese in quest'area possono venire impiegati solo se si accetta una riduzione di durata della cinghia.

The pulleys and RPMs corresponding to performance included in this area can be used only if a reduction in belt life is acceptable.

Die Riemenscheiben und die Anzahl der Umdrehungen, die den in diesem Bereich aufgeführten Leistungen entsprechen, können nur dann verwendet werden, wenn eine gewisse Minderung der Lebensdauer des Riemens in Kauf genommen wird.

Les poulies et les nombres de tours correspondant à des prestations comprises dans cette plage peuvent être utilisés uniquement si l'on accepte une réduction de durée de la courroie.

Las poleas y los números de revoluciones correspondientes a prestaciones comprendidas en esta área pueden ser empleadas sólo si se acepta una reducción de duración de la correa.

Per velocità superiori ai 30 m/sec., e cioè comprese in quest'area, è necessario impiegare pulegge speciali non essendo ammesso l'impiego di pulegge di serie.

For speeds of over 30 m/sec, that is, included in this area, the use of special pulleys is required; the use of standard pulleys is not possible.

Für die in diesem Bereich aufgeführten Laufgeschwindigkeiten über 30 m/s müssen Spezial-Riemenscheiben eingesetzt werden (ein Einsatz der Standard-Riemenscheiben ist nicht möglich).

Pour des vitesses supérieures à 30 m/sec. et donc comprise dans cette plage, il est nécessaire d'utiliser des poulies spéciales, l'utilisation de poulies de série n'étant pas admise.

Para velocidades superiores a 30 m/seg., esto es, comprendidas en esta área, es necesario emplear poleas especiales. En estos casos no está permitido el uso de poleas de serie.

Le pulegge comprese in quest'area sono soggette ad ambedue le limitazioni di cui sopra.

The pulleys included in this area are subjects to both of the restrictions listed above.

Die in diesem Bereich aufgeführten Riemenscheiben unterliegen beiden o.a. Einschränkungen.

Les poulies comprises dans cette plage sont soumises aux deux limitations mentionnées ci-dessus.

Las poleas comprendidas en esta área están sometidas a las dos limitaciones arriba indicadas.

Prestazioni base cinghie HTD® 20M (Pb)
HTD® 20M (Pb) Basic belt performance
Standardleistungen der Riemen HTD® 20M (Pb)
Prestations de base des courroies HTD® 20M (Pb)
Prestaciones base correas HTD® 20M (Pb)



TABELLA 11/5 (Valori per 1" di larghezza) - kW
 TABLE 11/5 (Values per 1" of width) - kW
 TABELLE 11/5 (Werte für 1" - Breite) - kW
 TABLEAU 11/5 (Valeurs pour 1" de largeur) - kW
 TABLA 11/5 (Valores para 1" de ancho) - kW

N. denti / N. of teeth Zähnezahl / N. bre de dents Cantidad de dientes	34	36	38	40	44	48	52	56	60	64	68	72	80	90	
NUMERO DI GIRI AL MINUTO DELLA PULEGGIA MINORE / SMALLER PULLEY RPMs / ANZAHL DER UMDREHUNGEN PRO MINUTE DER KLEINEREN RIEMENSCHLEIBE / NOMBRE DE TOURS PAR MINUTE DE LA POULIE PLUS PETITE / NUMERO DE REVOLUCIONES POR MINUTO DE LA POLEA MENOR	10	2,0	2,1	2,3	2,4	2,6	2,9	3,2	3,4	3,6	3,8	4,0	4,1	4,5	4,9
	20	4,0	4,3	4,5	4,8	5,4	5,8	6,3	6,8	7,2	7,6	7,9	8,3	9,1	9,9
	30	6,0	6,4	6,8	7,2	8,0	8,8	9,5	10,2	10,8	11,3	11,9	12,4	13,5	14,9
	40	7,9	8,5	9,1	9,6	10,7	11,6	12,6	13,6	14,4	15,2	15,9	16,6	18,0	19,8
	50	9,9	10,6	11,3	12,0	13,3	14,6	15,8	17,0	18,0	18,9	19,9	20,8	22,6	24,7
	60	11,8	12,7	13,5	10,7	16,0	17,4	18,9	20,4	21,6	22,7	23,8	25,0	27,1	29,7
	80	15,8	17,0	18,0	19,2	21,3	23,3	25,2	27,2	28,8	30,2	31,7	33,2	36,1	39,5
	100	19,7	21,2	22,6	24,0	26,7	29,1	31,5	33,9	35,9	37,8	39,7	41,5	45,1	49,4
	150	29,7	31,8	33,9	36,0	40,0	43,6	47,3	50,9	53,9	56,7	59,5	62,2	67,6	74,0
	200	39,5	42,4	45,1	48,0	53,3	58,1	63,0	67,8	71,7	75,4	79,1	82,8	89,9	98,3
	300	57,2	61,5	65,3	69,4	77,9	86,6	92,3	97,8	103,3	108,6	113,7	118,8	128,7	140,4
	400	72,1	77,3	82,1	87,2	97,7	108,6	115,4	122,1	128,7	135,0	141,2	147,2	158,8	172,4
	500	85,9	92,0	97,7	103,7	116,0	128,7	136,5	144,2	151,6	158,8	165,7	172,4	185,2	199,8
	600	98,8	105,8	112,2	119,1	132,9	147,2	156,0	164,3	172,4	180,2	187,6	194,7	207,9	222,6
	730	114,6	122,5	129,8	137,6	151,8	169,3	178,8	187,8	196,4	204,5	212,1	219,3	232,1	245,2
	800	122,6	131,1	138,7	146,8	163,3	180,2	190,0	199,2	207,9	216,0	223,5	230,4	242,4	253,9
	870	130,3	139,2	147,2	155,7	173,0	190,5	200,5	209,8	218,4	226,3	233,6	240,1	250,9	260,1
	970	140,7	150,1	158,6	167,7	185,8	204,1	214,2	223,3	231,6	239,1	245,6	251,2	259,2	-
	1170	159,7	170,0	179,1	188,9	208,0	227,4	236,8	244,9	251,7	257,1	261,1	263,5	263,9	-
	1200	162,4	172,7	182,0	191,7	211,2	230,4	239,6	247,5	253,9	258,9	262,3	264,2	262,9	-
1460	183,0	193,9	203,4	213,4	232,8	251,6	258,0	262,4	264,4	263,9	260,9	-	-	-	
1600	192,3	203,4	212,7	222,5	241,3	258,9	263,1	264,4	262,9	-	-	-	-	-	
1750	200,9	211,8	220,8	230,1	247,7	263,4	264,2	261,8	-	-	-	-	-	-	
2000	212,0	222,1	230,0	238,0	251,9	262,9	-	-	-	-	-	-	-	-	

Per trasmissioni che utilizzano cinghie di larghezza diversa da 25 mm, moltiplicare i valori di tabella per il fattore di larghezza cinghia.

For transmissions fitted with belts having a width different than 25 mm, multiply the values reported in the table by the belt width factor.

Für Übertragungen mit einer anderen Riemenbreite als 25 mm müssen die in der Tabelle aufgeführten Werte mit dem Faktor der Riemenbreite multipliziert werden.

Pour les transmissions qui utilisent des courroies d'une largeur autre que 25 mm, multiplier les valeurs du tableau par le facteur de largeur de la courroie.

Para transmisiones que usan correas de ancho que no sea 25 mm, multiplicar los valores de tabla por el factor de ancho correa.

FATTORI DI LARGHEZZA DELLA CINGHIA / BELT WIDTH FACTOR / FAKTOR DER RIEMENBREITE / FACTEURS DE LARGEUR DE LA COURROIE / FACTORES DE ANCHO CORREA

Larghezza cinghia / Belt width / Riemenbreite / Largeur de la courroie / Ancho correa	115	170	230 (≥ 38 denti)	290 (≥ 52 denti)	340 (≥ 52 denti)
Fattore moltiplicazione / Multiplication factor / Multiplikationsfaktor / Facteur de multiplication / Factor multiplicación	1,00	1,55	2,15	2,80	3,26

Le pulegge ed i numeri di giri corrispondenti a prestazioni comprese in quest'area possono venire impiegati solo se si accetta una riduzione di durata della cinghia.

The pulleys and RPMs corresponding to performance included in this area can be used only if a reduction in belt life is acceptable.

Die Riemenscheiben und die Anzahl der Umdrehungen, die den in diesem Bereich aufgeführten Leistungen entsprechen, können nur dann verwendet werden, wenn eine gewisse Minderung der Lebensdauer des Riemens in Kauf genommen wird.

Les poulies et les nombres de tours correspondant à des prestations comprises dans cette plage peuvent être utilisés uniquement si l'on accepte une réduction de durée de la courroie.

Las poleas y los números de revoluciones correspondientes a prestaciones comprendidas en esta área pueden ser empleadas sólo si se acepta una reducción de duración de la correa.

Prestazioni base cinghie T 2,5 (Pb)
T 2,5 (Pb) Basic belt performance
Standardleistungen der Riemen T 2,5 (Pb)
Prestations de base des courroies T 2,5 (Pb)
Prestaciones base correas T 2,5 (Pb)

TABELLA 12/1 (Valori per 10 mm di largh. e ogni dente in presa) - kW³
 TABLE 12/1 (Calculated for 10 mm width with every tooth engaged) - kW³
 TABELLE 12/1 (Werte pro 10 mm - Breite und für jeden benutzten Zahn) - kW³
 TABLEAU 12/1 (Valeurs pour 10 mm de largeur et chaque dent en prise) - kW³
 TABLA 12/1 (Valores por 10 mm de ancho y cada diente en toma) - kW³

N. denti / N. of teeth Zähnezahl / N. bre de dents Cantidad de dientes	10	11	12	14	15	16	18	20	22	24	28	30	32	34	36	38	40
100	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
200	1,20	1,45	1,60	1,90	2,20	2,45	2,60	2,95	3,20	3,40	3,75	4,00	4,30	4,65	4,95	5,30	5,65
300	1,45	1,70	1,85	2,18	2,40	2,60	3,00	3,35	3,70	3,95	4,25	4,45	4,70	5,00	5,35	5,65	6,05
400	1,70	1,95	2,15	2,35	2,60	2,80	3,40	3,65	3,85	4,15	4,50	4,85	5,15	5,50	5,85	6,30	6,90
500	1,85	2,03	2,23	2,53	2,75	2,95	3,45	3,80	4,13	4,45	4,75	5,05	5,40	5,85	6,30	6,95	7,30
600	2,00	2,10	2,30	2,70	2,90	3,20	3,50	4,10	4,40	4,80	5,60	6,00	6,40	6,80	7,20	7,60	8,00
725	2,30	2,50	2,70	3,10	3,40	3,65	4,10	4,75	5,10	5,55	6,50	7,00	7,45	7,90	8,35	8,80	9,25
800	2,50	2,80	3,00	3,60	3,90	4,20	4,70	5,40	5,80	6,30	7,40	8,00	8,50	9,00	9,50	10,00	10,50
900	2,70	3,00	3,25	3,90	4,20	4,50	5,10	5,80	6,25	6,80	7,90	8,50	9,05	9,60	10,25	10,85	11,50
1000	2,90	3,20	3,50	4,20	4,50	4,80	5,50	6,20	6,70	7,30	8,40	9,00	9,60	10,20	11,00	11,70	12,50
1100	3,20	3,50	3,90	4,60	4,95	5,30	6,05	6,90	7,40	8,05	9,40	10,00	10,70	11,40	12,20	12,95	13,75
1200	3,50	3,80	4,30	5,00	5,40	5,80	6,60	7,60	8,10	8,80	10,40	11,00	11,80	12,60	13,40	14,20	15,00
1300	3,90	4,15	4,65	5,45	5,90	6,25	7,15	8,25	8,80	9,60	11,30	12,00	12,80	13,65	14,50	15,40	16,25
1400	4,10	4,50	5,00	5,90	6,40	6,90	7,70	8,90	9,50	10,40	12,20	13,00	13,80	14,70	15,60	16,60	17,50
1425	4,18	4,58	5,08	6,00	6,50	7,00	7,84	9,05	9,66	10,58	12,43	13,25	14,08	15,00	15,90	16,90	17,81
1500	4,40	4,80	5,30	6,30	6,80	7,30	8,25	9,50	10,15	11,10	13,10	14,00	14,90	15,85	16,80	17,80	18,75
1600	4,70	5,10	5,60	6,70	7,20	7,70	8,80	10,10	10,80	11,80	14,00	15,00	16,00	17,00	18,00	19,00	20,00
1700	5,00	5,45	6,00	7,15	7,60	8,10	9,15	10,70	11,50	12,55	14,80	15,90	16,95	18,00	19,10	20,15	21,25
1800	5,30	5,80	6,40	7,60	8,00	8,50	9,50	11,30	12,20	13,30	15,60	16,80	17,90	19,00	20,20	21,30	22,50
1900	5,60	6,10	6,70	8,00	8,45	9,00	10,00	11,90	12,85	14,05	16,45	17,70	18,90	20,10	21,35	22,55	23,75
2000	5,90	6,40	7,00	8,40	8,90	9,50	10,50	12,50	13,50	14,80	17,30	18,60	19,90	21,20	22,50	23,80	25,00
2200	6,00	6,50	7,20	8,70	9,120	9,80	11,00	12,80	13,80	15,20	18,00	19,50	21,10	22,60	24,10	25,20	26,30
2400	6,30	7,00	7,70	9,30	9,90	10,70	12,00	13,50	14,30	15,80	18,90	20,50	21,90	23,40	24,80	26,30	27,50
2600	6,50	7,20	8,00	9,70	10,20	11,00	12,40	14,00	14,70	16,10	19,50	21,20	22,80	24,50	25,90	27,60	28,30
2800	6,90	7,60	8,40	10,10	10,60	11,40	12,80	14,60	15,60	17,10	20,20	21,80	23,30	24,70	26,30	28,10	29,00
2850	7,00	7,70	8,50	10,20	10,80	11,55	13,00	14,80	15,75	17,30	20,55	22,15	23,50	25,00	26,55	28,25	29,25
3000	7,20	7,90	8,80	10,60	11,40	12,10	13,70	15,50	16,30	18,00	21,70	23,30	24,60	26,00	27,40	28,70	30,00
3200	7,40	8,10	9,00	10,90	11,50	12,20	14,10	15,80	16,70	18,50	22,20	24,00	25,60	27,20	28,90	30,00	31,00
3400	7,70	8,40	9,30	11,10	11,80	12,70	14,50	16,30	17,30	19,10	22,70	24,60	26,10	27,60	29,10	30,50	32,00
3600	8,00	8,80	9,60	11,40	12,10	13,00	14,80	16,90	18,30	20,00	23,60	25,20	27,00	28,80	30,60	31,90	33,50
3800	8,40	9,20	10,10	12,10	12,80	13,70	15,50	18,10	19,30	21,10	24,80	26,60	28,40	30,20	32,00	33,80	35,50
4000	8,90	9,80	10,70	12,70	13,60	14,50	16,50	19,00	20,30	22,20	26,00	28,00	29,90	31,80	33,70	35,60	37,50
4200	9,30	10,30	11,30	13,30	14,30	15,30	17,30	20,10	21,40	23,40	27,40	29,40	31,40	33,40	35,40	37,40	39,40
4400	9,60	10,70	11,80	14,00	15,00	16,00	18,20	20,60	21,80	23,90	28,10	30,20	32,40	34,70	37,00	39,10	41,30
4600	9,90	10,90	12,00	14,20	15,20	16,20	18,40	21,00	22,20	24,20	28,40	30,50	32,70	35,00	37,30	39,50	41,70
4800	10,20	11,20	12,20	14,40	15,40	16,40	18,60	21,30	22,70	24,60	28,70	30,80	33,00	35,30	37,60	39,80	42,20
5000	10,50	11,50	12,50	14,50	15,50	16,60	18,80	21,80	23,20	25,20	29,20	31,10	33,50	35,80	38,20	40,40	42,80
5200	10,80	11,70	12,70	14,70	15,70	16,80	19,10	22,10	23,50	25,60	30,00	32,30	34,50	36,70	38,90	41,10	43,30
5400	11,10	12,00	12,90	14,80	15,90	17,10	19,40	22,50	23,90	26,00	30,40	32,70	35,30	37,90	40,50	43,00	45,50
5600	11,40	12,30	13,20	15,00	16,20	17,40	19,80	23,10	24,70	26,30	30,80	33,10	35,80	38,60	41,40	44,00	46,70
5800	11,70	12,60	13,50	15,20	16,40	17,70	20,10	23,50	25,10	26,70	31,20	33,50	36,50	39,40	42,40	45,40	48,40
6000	11,90	12,80	13,70	15,40	16,60	17,90	20,40	23,90	25,50	27,10	31,70	34,00	37,20	40,40	43,60	46,80	50,00
6500	12,20	13,10	14,00	16,00	17,30	18,80	21,75	25,30	26,70	27,90	32,75	35,35	38,65	42,25	45,45	48,85	52,25
7000	12,40	13,40	14,50	16,50	17,80	19,40	22,50	25,80	27,40	28,80	33,70	36,20	39,70	43,20	46,60	50,10	53,70
7500	12,50	13,50	14,60	16,70	18,00	19,70	22,90	26,20	27,80	29,20	34,10	36,80	40,30	43,90	47,50	51,00	54,50
8000	12,60	13,70	14,80	17,00	18,30	20,10	23,40	26,70	28,30	29,70	34,60	37,30	40,90	44,50	48,10	51,70	55,30
8500	12,80	14,10	15,40	18,00	19,40	20,90	23,80	27,20	28,90	30,50	35,60	38,30	41,80	45,40	48,90	52,50	56,00
9000	13,00	14,50	16,00	19,10	20,40	21,70	24,30	27,90	29,60	31,30	36,80	39,40	43,00	46,60	50,20	53,80	57,30
9500	13,20	14,70	16,30	19,40	20,70	22,10	24,80	28,60	30,30	32,10	37,70	40,40	43,90	47,50	51,10	54,60	58,00
10000	13,40	15,00	16,60	19,80	21,10	22,60	25,30	29,60	31,70	33,90	38,90	41,40	44,30	48,00	51,60	55,10	58,60
10500	13,50	15,15	16,80	20,00	21,35	22,85	25,55	29,90	32,05	34,30	39,20	41,90	45,05	48,60	52,10	55,45	58,85
11000	13,60	15,30	17,00	20,20	21,60	23,10	25,80	30,20	32,40	34,70	39,50	42,40	45,80	49,20	52,60	55,80	59,10
11500	13,75	15,40	17,05	20,35	21,75	23,30	26,05	30,50	32,75	35,10	40,10	42,95	46,20	49,65	52,95	56,15	59,45
12000	13,90	15,50	17,10	20,50	21,90	23,50	26,30	30,80	33,10	35,50	40,70	43,50	46,80	50,10	53,30	56,50	59,80
12500	14,05	15,65	17,25	20,60	22,00	23,65	26,50	31,05	33,45	35,80	41,30	44,00	47,00	50,50	53,75	56,95	60,25
13000	14,20	15,80	17,40	20,70	22,10	23,80	26,70	31,30	33,80	36,10	41,90	44,50	47,80	51,00	54,20	57,40	60,70
13500	14,35	15,95	17,55	20,80	22,20	23,95	26,85	31,55	34,25	36,30	42,20	45,00	48,30	51,50	54,70	57,90	61,15
14000	14,50	16,10	17,70	20,90	22,30	24,10	27,20	31,80	34,70	36,50	42,50	45,50	48,80	52,00	55,20	58,40	61,60
14500	14,65	16,25	17,85	21,05	22,55	24,25	27,40	32,05	34,90	36,80	42,90	46,05	49,20	52,55	55,70	58,85	62,05
15000	14,80	16,40	18,00	21,20	22,80	24,30	27,60	32,30	35,10	37,10	43,30	46,60	49,80	53,10	56,20	59,30	62,50

Le pulegge ed i numeri di giri corrispondenti a prestazioni comprese in quest'area possono venire impiegati solo se si accetta una riduzione di durata della cinghia.

The pulleys and RPMs corresponding to performance included in this area can be used only if a reduction in belt life is acceptable.

Die Riemenscheiben und die Anzahl der Umdrehungen, die den in diesem Bereich aufgeführten Leistungen entsprechen, können nur dann verwendet werden, wenn eine gewisse Minderung der Lebensdauer des Riemens in Kauf genommen wird.

Les poulies et les nombres de tours correspondant à des prestations comprises dans cette plage peuvent être utilisés uniquement si l'on accepte une réduction de durée de la courroie.

Las poleas y los números de revoluciones correspondientes a prestaciones comprendidas en esta área pueden ser empleadas sólo si se acepta una reducción de duración de la correa.

Prestazioni base cinghie T 5 (Pb)
T 5 (Pb) Basic belt performance
Standardleistungen der Riemen T 5 (Pb)
Prestations de base des courroies T 5 (Pb)
Prestaciones base correas T 5 (Pb)



TABELLA 12/2 (Valori per 10 mm di largh. e ogni dente in presa) - kW³
 TABLE 12/2 (Calculated for 10 mm width with every tooth engaged) - kW³
 TABELLE 12/2 (Werte pro 10 mm - Breite und für jeden benutzten Zahn) - kW³
 TABLEAU 12/2 (Valeurs pour 10 mm de largeur et chaque dent en prise) - kW³
 TABLA 12/2 (Valores por 10 mm de ancho y cada diente en toma) - kW³

N. denti / N. of teeth Zähnezahl / N. bre de dents Cantidad de dientes		10	11	12	14	15	16	18	20	22	24	28	30	32	34	36	38	40
100	100	0,001	0,002	0,002	0,002	0,002	0,002	0,003	0,003	0,003	0,004	0,004	0,005	0,005	0,005	0,005	0,006	0,006
	200	0,003	0,003	0,003	0,004	0,004	0,005	0,005	0,006	0,007	0,007	0,008	0,009	0,010	0,010	0,011	0,011	0,012
	300	0,004	0,005	0,005	0,006	0,006	0,007	0,008	0,009	0,010	0,011	0,012	0,014	0,015	0,015	0,016	0,017	0,017
	400	0,005	0,006	0,007	0,008	0,008	0,009	0,010	0,011	0,012	0,014	0,016	0,017	0,018	0,019	0,021	0,022	0,023
	500	0,007	0,007	0,008	0,010	0,010	0,011	0,012	0,014	0,015	0,017	0,020	0,021	0,022	0,024	0,025	0,027	0,028
	600	0,008	0,009	0,010	0,011	0,012	0,013	0,015	0,016	0,018	0,020	0,023	0,025	0,026	0,028	0,030	0,031	0,033
	700	0,009	0,010	0,011	0,013	0,014	0,015	0,017	0,019	0,021	0,023	0,026	0,028	0,030	0,032	0,034	0,036	0,038
	800	0,010	0,011	0,012	0,015	0,016	0,017	0,019	0,021	0,023	0,025	0,030	0,032	0,034	0,036	0,038	0,041	0,043
	900	0,011	0,013	0,014	0,016	0,017	0,019	0,021	0,023	0,026	0,028	0,033	0,035	0,038	0,040	0,043	0,045	0,047
	1000	0,012	0,014	0,015	0,018	0,019	0,020	0,023	0,026	0,028	0,031	0,036	0,039	0,041	0,044	0,047	0,049	0,052
1100	0,013	0,015	0,016	0,019	0,021	0,022	0,025	0,028	0,031	0,033	0,039	0,042	0,045	0,048	0,050	0,053	0,056	
1200	0,015	0,016	0,018	0,021	0,022	0,024	0,027	0,030	0,033	0,036	0,042	0,045	0,048	0,052	0,055	0,058	0,061	
1300	0,016	0,017	0,019	0,022	0,024	0,026	0,029	0,032	0,036	0,039	0,046	0,049	0,052	0,055	0,059	0,062	0,065	
1400	0,017	0,019	0,020	0,024	0,026	0,027	0,031	0,034	0,038	0,042	0,049	0,052	0,056	0,059	0,063	0,066	0,070	
1425	0,017	0,019	0,020	0,024	0,026	0,027	0,031	0,034	0,038	0,042	0,049	0,052	0,056	0,059	0,063	0,066	0,070	
1500	0,018	0,020	0,022	0,025	0,027	0,029	0,033	0,037	0,040	0,044	0,052	0,055	0,059	0,063	0,067	0,070	0,074	
1600	0,019	0,021	0,023	0,027	0,029	0,030	0,034	0,039	0,042	0,046	0,054	0,058	0,062	0,066	0,070	0,074	0,078	
1700	0,020	0,022	0,024	0,028	0,030	0,032	0,036	0,041	0,045	0,049	0,057	0,061	0,066	0,070	0,074	0,078	0,082	
1800	0,021	0,023	0,025	0,029	0,031	0,034	0,038	0,042	0,047	0,051	0,060	0,064	0,068	0,073	0,077	0,081	0,086	
1900	0,021	0,024	0,026	0,031	0,033	0,035	0,040	0,044	0,049	0,053	0,062	0,067	0,071	0,076	0,081	0,085	0,090	
2000	0,022	0,025	0,027	0,032	0,034	0,037	0,041	0,046	0,051	0,056	0,065	0,070	0,075	0,079	0,084	0,089	0,094	
2200	0,024	0,027	0,030	0,035	0,037	0,040	0,045	0,050	0,056	0,061	0,071	0,076	0,081	0,087	0,092	0,097	0,102	
2400	0,026	0,029	0,032	0,037	0,040	0,043	0,048	0,054	0,060	0,065	0,076	0,082	0,087	0,093	0,098	0,104	0,110	
2600	0,028	0,031	0,034	0,040	0,043	0,046	0,052	0,058	0,064	0,069	0,081	0,087	0,093	0,099	0,105	0,111	0,117	
2800	0,030	0,033	0,036	0,042	0,045	0,048	0,055	0,061	0,067	0,073	0,086	0,092	0,098	0,105	0,111	0,117	0,123	
2850	0,030	0,033	0,036	0,042	0,045	0,048	0,055	0,061	0,067	0,073	0,086	0,092	0,098	0,105	0,111	0,117	0,123	
3000	0,031	0,034	0,038	0,044	0,048	0,051	0,057	0,064	0,071	0,077	0,090	0,097	0,104	0,110	0,117	0,123	0,130	
3200	0,033	0,036	0,040	0,046	0,050	0,053	0,060	0,067	0,074	0,081	0,095	0,102	0,109	0,115	0,122	0,129	0,136	
3400	0,034	0,038	0,041	0,048	0,052	0,056	0,063	0,070	0,077	0,085	0,099	0,106	0,113	0,120	0,128	0,135	0,142	
3600	0,035	0,039	0,043	0,050	0,054	0,058	0,065	0,073	0,080	0,088	0,103	0,110	0,118	0,125	0,133	0,140	0,148	
3800	0,037	0,041	0,045	0,053	0,057	0,060	0,068	0,076	0,084	0,092	0,107	0,115	0,123	0,131	0,139	0,146	0,154	
4000	0,039	0,043	0,047	0,055	0,059	0,063	0,071	0,079	0,088	0,096	0,112	0,120	0,128	0,136	0,145	0,153	0,161	
4200	0,040	0,044	0,048	0,057	0,061	0,065	0,073	0,082	0,090	0,099	0,115	0,124	0,132	0,140	0,149	0,157	0,166	
4400	0,041	0,045	0,049	0,058	0,062	0,067	0,075	0,084	0,093	0,101	0,118	0,127	0,136	0,144	0,153	0,162	0,170	
4600	0,042	0,046	0,051	0,060	0,064	0,068	0,077	0,086	0,095	0,104	0,121	0,130	0,139	0,148	0,157	0,165	0,174	
4800	0,043	0,048	0,052	0,061	0,066	0,070	0,080	0,089	0,098	0,107	0,125	0,135	0,144	0,153	0,162	0,171	0,180	
5000	0,044	0,049	0,054	0,063	0,068	0,073	0,082	0,092	0,101	0,110	0,129	0,139	0,148	0,157	0,167	0,176	0,186	
5200	0,046	0,051	0,055	0,065	0,070	0,075	0,085	0,094	0,104	0,114	0,133	0,143	0,152	0,162	0,172	0,181	0,191	
5400	0,047	0,052	0,057	0,067	0,072	0,077	0,087	0,097	0,107	0,117	0,137	0,147	0,156	0,166	0,176	0,186	0,196	
5600	0,049	0,054	0,059	0,069	0,075	0,080	0,090	0,100	0,111	0,121	0,142	0,152	0,162	0,172	0,183	0,193	0,204	
5800	0,050	0,055	0,061	0,071	0,077	0,082	0,092	0,103	0,114	0,124	0,145	0,156	0,166	0,177	0,187	0,198	0,209	
6000	0,051	0,057	0,062	0,073	0,078	0,084	0,094	0,105	0,116	0,127	0,149	0,159	0,170	0,181	0,192	0,203	0,213	
6500	0,054	0,060	0,066	0,078	0,083	0,089	0,100	0,112	0,124	0,135	0,158	0,170	0,181	0,192	0,204	0,216	0,227	
7000	0,057	0,063	0,069	0,081	0,087	0,093	0,105	0,118	0,130	0,142	0,166	0,178	0,190	0,202	0,214	0,226	0,238	
7500	0,060	0,066	0,072	0,085	0,091	0,098	0,110	0,123	0,136	0,148	0,174	0,186	0,199	0,211	0,224	0,237	0,249	
8000	0,063	0,070	0,076	0,090	0,096	0,103	0,116	0,130	0,143	0,157	0,183	0,196	0,210	0,223	0,236	0,250	0,263	
8500	0,065	0,072	0,079	0,093	0,100	0,107	0,121	0,135	0,149	0,162	0,190	0,204	0,218	0,231	0,245	0,259	0,273	
9000	0,068	0,076	0,083	0,097	0,105	0,112	0,126	0,141	0,156	0,170	0,199	0,213	0,228	0,242	0,256	0,271	0,285	
9500	0,071	0,079	0,086	0,102	0,109	0,116	0,132	0,147	0,162	0,177	0,207	0,222	0,237	0,252	0,267	0,282	0,298	
10000	0,074	0,082	0,090	0,106	0,113	0,121	0,137	0,153	0,169	0,184	0,215	0,231	0,247	0,262	0,278	0,294	0,309	
10500	0,076	0,085	0,093	0,109	0,118	0,125	0,142	0,158	0,175	0,190	0,222	0,239	0,256	0,272	0,288	0,305	0,315	
11000	0,079	0,088	0,096	0,113	0,122	0,130	0,147	0,164	0,181	0,197	0,231	0,248	0,265	0,281	0,298	0,315	0,332	
11500	0,081	0,090	0,098	0,116	0,125	0,133	0,150	0,168	0,185	0,202	0,236	0,254	0,271	0,288	0,305	0,322	0,340	
12000	0,083	0,092	0,101	0,119	0,128	0,136	0,154	0,172	0,190	0,207	0,242	0,260	0,277	0,295	0,313	0,330	0,348	
12500	0,085	0,094	0,103	0,122	0,130	0,139	0,157	0,175	0,194	0,211	0,247	0,265	0,283	0,301	0,319	0,337	0,355	
13000	0,087	0,096	0,105	0,124	0,133	0,142	0,160	0,179	0,197	0,215	0,252	0,270	0,289	0,307	0,325	0,344	0,362	
13500	0,089	0,098	0,107	0,126	0,136	0,145	0,164	0,183	0,202	0,220	0,258	0,276	0,296	0,314	0,337	0,352	0,370	
14000	0,091	0,100	0,110	0,129	0,139	0,148	0,168	0,187	0,207	0,226	0,264	0,283	0,302	0,321	0,340	0,360	0,379	
14500	0,092	0,102	0,113	0,132	0,142	0,151	0,171	0,191	0,211	0,230	0,269	0,289	0,308	0,328	0,347	0,367	0,387	
15000	0,094	0,105	0,115	0,135	0,145	0,154	0,174	0,195	0,215	0,235	0,275	0,295	0,314	0,334	0,354	0,374	0,395	

Le pulegge ed i numeri di giri corrispondenti a prestazioni comprese in quest'area possono venire impiegati solo se si accetta una riduzione di durata della cinghia. The pulleys and RPMs corresponding to performance included in this area can be used only if a reduction in belt life is acceptable. Die Riemenscheiben und die Anzahl der Umdrehungen, die den in diesem Bereich aufgeführten Leistungen entsprechen, können nur dann verwendet werden, wenn eine gewisse Minderung der Lebensdauer des Riemens in Kauf genommen wird. Les poulies et les nombres de tours correspondant à des prestations comprises dans cette plage peuvent être utilisés uniquement si l'on accepte une réduction de durée de la courroie. Las poleas y los números de revoluciones correspondientes a prestaciones comprendidas en esta área pueden ser empleadas sólo si se acepta una reducción de duración de la correa.

Per velocità superiori ai 30 m/sec., e cioè comprese in quest'area, è necessario impiegare pulegge speciali non essendo ammesso l'impiego di pulegge di serie. For speeds of over 30 m/sec, that is, included in this area, the use of special pulleys is required; the use of standard pulleys is not possible. Für die in diesem Bereich aufgeführten Laufgeschwindigkeiten über 30 m/sec müssen Spezial-Riemenscheiben eingesetzt werden (ein Einsatz der Standard-Riemenscheiben ist nicht möglich). Pour des vitesses supérieures à 30 m/sec. et donc comprise dans cette plage, il est nécessaire d'utiliser des poulies spéciales, l'utilisation de poulies de série n'étant pas admise. Para velocidades superiores a 30 m/seg., esto es, comprendidas en esta área, es necesario emplear poleas especiales. En estos casos no está permitido el uso de poleas de serie.

Prestazioni base cinghie T 10 (Pb)
T 10 (Pb) Basic belt performance
Standardleistungen der Riemen T 10 (Pb)
Prestations de base des courroies T 10 (Pb)
Prestaciones base correas T 10 (Pb)

TABELLA 12/3 (Valori per 10 mm di largh. e ogni dente in presa) - kW³
 TABLE 12/3 (Calculated for 10 mm width with every tooth engaged) - kW³
 TABELLE 12/3 (Werte pro 10 mm - Breite und für jeden benutzten Zahn) - kW³
 TABLEAU 12/3 (Valeurs pour 10 mm de largeur et chaque dent en prise) - kW³
 TABLA 12/3 (Valores por 10 mm de ancho y cada diente en toma) - kW³

N. denti / N. of teeth Zähnezahl / N.º de denticiones Cantidad de dientes		12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	36	40	48
DE 100	100	0,007	0,008	0,010	0,011	0,012	0,014	0,014	0,016	0,017	0,019	0,020	0,022	0,025	0,030
	200	0,014	0,016	0,019	0,021	0,024	0,026	0,028	0,031	0,034	0,036	0,038	0,043	0,048	0,058
	300	0,020	0,024	0,027	0,031	0,034	0,038	0,041	0,045	0,049	0,052	0,056	0,063	0,070	0,084
	400	0,026	0,031	0,035	0,040	0,044	0,049	0,053	0,058	0,063	0,067	0,072	0,081	0,090	0,108
	500	0,032	0,037	0,043	0,049	0,054	0,060	0,065	0,071	0,077	0,082	0,088	0,099	0,110	0,133
	600	0,037	0,044	0,051	0,057	0,064	0,070	0,076	0,083	0,090	0,097	0,103	0,116	0,129	0,156
	700	0,042	0,050	0,057	0,065	0,072	0,080	0,087	0,094	0,102	0,109	0,117	0,132	0,146	0,176
	800	0,048	0,056	0,064	0,073	0,081	0,089	0,097	0,106	0,115	0,123	0,131	0,148	0,165	0,198
	900	0,052	0,062	0,071	0,080	0,089	0,098	0,105	0,117	0,126	0,135	0,144	0,163	0,181	0,218
	1000	0,057	0,067	0,077	0,087	0,097	0,107	0,116	0,127	0,136	0,146	0,156	0,176	0,196	0,236
	1100	0,062	0,073	0,084	0,095	0,105	0,116	0,127	0,138	0,149	0,160	0,171	0,192	0,214	0,258
	1200	0,067	0,079	0,091	0,102	0,114	0,126	0,137	0,149	0,161	0,173	0,185	0,208	0,232	0,279
	1300	0,071	0,084	0,096	0,109	0,122	0,134	0,146	0,159	0,172	0,184	0,197	0,222	0,247	0,297
	1400	0,076	0,089	0,102	0,115	0,129	0,142	0,155	0,168	0,182	0,195	0,208	0,235	0,261	0,314
	1425	0,078	0,091	0,105	0,118	0,132	0,145	0,157	0,170	0,185	0,198	0,212	0,238	0,265	0,318
1500	0,080	0,094	0,108	0,122	0,135	0,149	0,163	0,177	0,191	0,205	0,219	0,247	0,275	0,331	
1600	0,084	0,098	0,113	0,127	0,142	0,157	0,171	0,186	0,200	0,215	0,230	0,259	0,288	0,347	
1700	0,087	0,102	0,118	0,133	0,148	0,163	0,178	0,194	0,209	0,225	0,240	0,270	0,301	0,362	
1800	0,091	0,107	0,123	0,139	0,155	0,171	0,187	0,203	0,219	0,236	0,252	0,284	0,316	0,380	
1900	0,095	0,111	0,128	0,145	0,161	0,178	0,194	0,211	0,227	0,244	0,261	0,294	0,327	0,393	
2000	0,099	0,116	0,133	0,151	0,168	0,185	0,202	0,220	0,237	0,255	0,272	0,306	0,341	0,410	
2200	0,107	0,125	0,144	0,163	0,181	0,200	0,218	0,237	0,256	0,275	0,293	0,331	0,368	0,443	
2400	0,113	0,133	0,152	0,172	0,192	0,212	0,231	0,251	0,271	0,291	0,311	0,350	0,390	0,469	
2600	0,120	0,141	0,162	0,183	0,204	0,225	0,246	0,267	0,288	0,309	0,330	0,372	0,414	0,498	
2800	0,127	0,149	0,171	0,193	0,215	0,237	0,259	0,282	0,304	0,326	0,348	0,393	0,437	0,526	
2850	0,129	0,152	0,173	0,195	0,218	0,240	0,262	0,285	0,307	0,330	0,351	0,395	0,430	0,530	
3000	0,133	0,156	0,179	0,203	0,226	0,249	0,272	0,296	0,319	0,342	0,365	0,412	0,458	0,552	
3200	0,139	0,163	0,187	0,212	0,236	0,260	0,284	0,309	0,333	0,357	0,382	0,430	0,479	0,576	
3400	0,146	0,171	0,197	0,222	0,248	0,273	0,299	0,324	0,350	0,376	0,401	0,452	0,503	0,605	
3600	0,151	0,177	0,204	0,230	0,257	0,283	0,309	0,336	0,362	0,389	0,415	0,468	0,521	0,627	
3800	0,156	0,183	0,210	0,238	0,265	0,292	0,319	0,347	0,374	0,401	0,429	0,483	0,538	0,647	
4000	0,160	0,188	0,216	0,245	0,273	0,301	0,328	0,357	0,385	0,413	0,441	0,497	0,553	0,666	
4200	0,166	0,195	0,224	0,254	0,283	0,312	0,341	0,370	0,399	0,429	0,458	0,516	0,574	0,691	
4400	0,170	0,200	0,230	0,260	0,289	0,319	0,349	0,379	0,409	0,438	0,468	0,528	0,587	0,707	
4600	0,176	0,206	0,237	0,268	0,299	0,330	0,360	0,391	0,422	0,453	0,484	0,545	0,607	0,730	
4800	0,181	0,213	0,244	0,276	0,308	0,340	0,371	0,403	0,435	0,467	0,498	0,562	0,625	0,752	
5000	0,186	0,219	0,252	0,284	0,317	0,349	0,382	0,415	0,447	0,480	0,513	0,578	0,643	0,774	
5200	0,191	0,225	0,258	0,292	0,325	0,359	0,392	0,426	0,460	0,493	0,527	0,594	0,661	0,795	
5400	0,196	0,231	0,265	0,299	0,334	0,368	0,402	0,437	0,471	0,506	0,540	0,609	0,677	0,815	
5600	0,201	0,236	0,271	0,307	0,342	0,377	0,412	0,447	0,482	0,518	0,553	0,623	0,694	0,834	
5800	0,205	0,241	0,277	0,313	0,349	0,385	0,421	0,457	0,493	0,529	0,565	0,637	0,709	0,853	
6000	0,210	0,246	0,283	0,320	0,357	0,393	0,430	0,467	0,503	0,540	0,577	0,650	0,724	0,871	
6500	0,217	0,255	0,293	0,331	0,370	0,408	0,445	0,484	0,521	0,580	0,598	0,674	0,750	0,903	
7000	0,225	0,264	0,304	0,343	0,383	0,422	0,461	0,501	0,540	0,580	0,619	0,698	0,777	0,935	
7500	0,234	0,275	0,316	0,357	0,398	0,439	0,480	0,521	0,562	0,603	0,644	0,726	0,808	-	
8000	0,242	0,285	0,327	0,370	0,412	0,454	0,497	0,539	0,582	0,624	0,667	0,752	0,836	-	
8500	0,250	0,293	0,337	0,381	0,424	0,468	0,511	0,555	0,599	0,643	0,687	0,774	0,861	-	
9000	0,256	0,301	0,345	0,390	0,435	0,480	0,524	0,569	0,614	0,659	0,704	0,794	0,883	-	
9500	0,261	0,307	0,352	0,398	0,444	0,490	0,535	0,581	0,627	0,673	0,719	0,810	-	-	
10000	0,270	0,318	0,365	0,412	0,460	0,507	0,554	0,602	0,649	0,696	0,744	0,838	-	-	
10500	0,278	0,327	0,376	0,425	0,474	0,522	0,571	0,620	0,669	0,718	0,767	-	-	-	
11000	0,287	0,337	0,387	0,438	0,488	0,538	0,588	0,639	0,689	0,740	0,790	-	-	-	
11500	0,294	0,346	0,397	0,449	0,500	0,552	0,603	0,655	0,707	0,759	-	-	-	-	
12000	0,302	0,355	0,407	0,461	0,513	0,566	0,619	0,672	0,726	0,778	-	-	-	-	
12500	0,308	0,362	0,416	0,471	0,519	0,578	0,632	0,686	-	-	-	-	-	-	
13000	0,315	0,370	0,426	0,481	0,536	0,591	0,646	0,701	-	-	-	-	-	-	
13500	0,320	0,376	0,432	0,489	0,545	0,601	0,657	-	-	-	-	-	-	-	
14000	0,326	0,383	0,440	0,498	0,555	0,612	0,669	-	-	-	-	-	-	-	
14500	0,327	0,384	0,441	0,499	0,557	0,614	-	-	-	-	-	-	-	-	
15000	0,329	0,386	0,443	0,501	0,559	0,616	-	-	-	-	-	-	-	-	

Le pulegge ed i numeri di giri corrispondenti a prestazioni comprese in quest'area possono venire impiegati solo se si accetta una riduzione di durata della cinghia.
The pulleys and RPMs corresponding to performance included in this area can be used only if a reduction in belt life is acceptable.
Die Riemenscheiben und die Anzahl der Umdrehungen, die den in diesem Bereich aufgeführten Leistungen entsprechen, können nur dann verwendet werden, wenn eine gewisse Minderung der Lebensdauer des Riemens in Kauf genommen wird.
Les poulies et les nombres de tours correspondant à des prestations comprises dans cette plage peuvent être utilisés uniquement si l'on accepte une réduction de durée de la courroie.
Las poleas y los números de revoluciones correspondientes a prestaciones comprendidas en esta área pueden ser empleadas sólo si se acepta una reducción de duración de la correa.

Per velocità superiori ai 30 m/sec., e cioè comprese in quest'area, è necessario impiegare pulegge speciali non essendo ammesso l'impiego di pulegge di serie.
For speeds of over 30 m/sec, that is, included in this area, the use of special pulleys is required; the use of standard pulleys is not possible.
Für die in diesem Bereich aufgeführten Laufgeschwindigkeiten über 30 m/s müssen Spezial-Riemenscheiben eingesetzt werden (ein Einsatz der Standard-Riemenscheiben ist nicht möglich).
Pour des vitesses supérieures à 30 m/sec. et donc comprise dans cette plage, il est nécessaire d'utiliser des poulies spéciales, l'utilisation de poulies de série n'étant pas admise.
Para velocidades superiores a 30 m/seg., esto es, comprendidas en esta área, es necesario emplear poleas especiales. En estos casos no está permitido el uso de poleas de serie.

Le pulegge comprese in quest'area sono soggette ad ambedue le limitazioni di cui sopra.
The pulleys included in this area are subjects to both of the restrictions listed above.
Die in diesem Bereich aufgeführten Riemenscheiben unterliegen beiden o.a. Einschränkungen.
Les poulies comprises dans cette plage sont soumises aux deux limitations mentionnées ci-dessus.
Las poleas comprendidas en esta área están sometidas a las dos limitaciones arriba indicadas.

Prestazioni base cinghie T 20 (Pb)
T 20 (Pb) Basic belt performance
Standardleistungen der Riemen T 20 (Pb)
Prestations de base des courroies T 20 (Pb)
Prestaciones base correas T 20 (Pb)



TABELLA 12/4 (Valori per 10 mm di largh. e ogni dente in presa) - kW³
 TABLE 12/4 (Calculated for 10 mm width with every tooth engaged) - kW³
 TABELLE 12/4 (Werte pro 10 mm - Breite und für jeden benutzten Zahn) - kW³
 TABLEAU 12/4 (Valeurs pour 10 mm de largeur et chaque dent en prise) - kW³
 TABLA 12/4 (Valores por 10 mm de ancho y cada diente en toma) - kW³

N. denti / N. of teeth Zähnezahl / N.º de dientes Cantidad de dientes		15	16	18	20	22	24	25	26	28	30	32	34	36	40	44	48	60	
NUMERO DI GIRI AL MINUTO DELLA PULEGGIA MINORE / SMALLER PULLEY RPMs / ANZAHL DER UMDREHUNGEN PRO MINUTE DER KLEINEREN RIEMENSCHLEIBE / NOMBRE DE TOURS PAR MINUTE DE LA POULIE PLUS PETITE / NUMERO DE REVOLUCIONES POR MINUTO DE LA POLEA MENOR	100	0,036	0,039	0,044	0,049	0,053	0,058	0,061	0,063	0,068	0,073	0,078	0,083	0,088	0,098	0,108	0,118	0,148	
	200	0,067	0,072	0,081	0,091	0,100	0,109	0,114	0,118	0,128	0,137	0,146	0,156	0,165	0,183	0,202	0,220	0,276	
	300	0,096	0,103	0,116	0,129	0,142	0,156	0,162	0,169	0,182	0,195	0,209	0,222	0,235	0,261	0,288	0,314	0,394	
	400	0,122	0,130	0,147	0,163	0,180	0,197	0,205	0,214	0,230	0,247	0,264	0,280	0,297	0,331	0,364	0,397	0,498	
	500	0,146	0,156	0,176	0,196	0,216	0,236	0,246	0,256	0,277	0,297	0,317	0,337	0,357	0,397	0,437	0,477	0,598	
	600	0,171	0,183	0,206	0,230	0,256	0,277	0,289	0,300	0,324	0,347	0,371	0,394	0,418	0,465	0,512	0,559	0,700	
	700	0,191	0,204	0,231	0,257	0,283	0,310	0,323	0,336	0,362	0,388	0,415	0,441	0,467	0,520	0,572	0,625	0,783	
	800	0,209	0,223	0,252	0,281	0,310	0,338	0,353	0,367	0,396	0,425	0,453	0,482	0,511	0,568	0,626	0,683	0,855	
	900	0,224	0,240	0,271	0,302	0,332	0,363	0,379	0,394	0,425	0,456	0,487	0,518	0,548	0,610	0,672	0,733	0,919	
	1000	0,238	0,254	0,287	0,319	0,352	0,384	0,401	0,417	0,450	0,482	0,515	0,548	0,580	0,646	0,711	0,776	0,972	
	1100	0,259	0,276	0,312	0,348	0,383	0,419	0,436	0,454	0,490	0,525	0,561	0,596	0,632	0,703	0,774	0,845	1,059	
	1200	0,277	0,295	0,334	0,372	0,409	0,448	0,466	0,485	0,524	0,562	0,599	0,638	0,676	0,752	0,827	0,903	1,131	
	1300	0,296	0,317	0,358	0,398	0,439	0,480	0,500	0,520	0,561	0,602	0,643	0,684	0,724	0,806	0,887	0,969	1,213	
	1400	0,313	0,334	0,377	0,420	0,463	0,506	0,527	0,549	0,592	0,635	0,678	0,721	0,764	0,850	0,936	1,021	1,279	
	1425	0,314	0,336	0,380	0,425	0,468	0,512	0,533	0,553	0,583	0,597	0,642	0,686	0,729	0,773	0,860	0,947	1,133	1,294
	1500	0,328	0,350	0,395	0,441	0,485	0,531	0,553	0,576	0,621	0,666	0,711	0,756	0,801	0,891	0,981	1,071	1,341	
	1600	0,342	0,366	0,413	0,460	0,507	0,554	0,577	0,601	0,648	0,695	0,742	0,789	0,836	0,930	1,024	1,118	1,400	
	1700	0,359	0,384	0,434	0,483	0,532	0,582	0,606	0,631	0,680	0,730	0,779	0,829	0,878	0,977	1,076	1,174	1,471	
	1800	0,376	0,402	0,454	0,506	0,557	0,609	0,635	0,661	0,712	0,764	0,816	0,868	0,919	1,023	1,126	1,229	1,540	
	1900	0,388	0,415	0,468	0,522	0,575	0,628	0,655	0,681	0,735	0,788	0,842	0,895	0,948	1,055	1,162	1,268	1,588	
	2000	0,404	0,432	0,487	0,543	0,598	0,654	0,681	0,709	0,765	0,820	0,876	0,931	0,987	1,098	1,209	1,319	1,652	
	2200	0,434	0,464	0,523	0,583	0,642	0,702	0,732	0,762	0,821	0,881	0,940	1,000	1,060	1,179	1,298	1,417		
	2400	0,462	0,493	0,557	0,621	0,684	0,747	0,779	0,811	0,874	0,938	1,001	1,065	1,128	1,255	1,382	1,509		
	2600	0,488	0,521	0,589	0,656	0,723	0,790	0,823	0,857	0,924	0,991	1,058	1,125	1,192	1,326	1,460	1,594		
	2800	0,506	0,540	0,610	0,679	0,749	0,818	0,853	0,887	0,957	1,037	1,096	1,165	1,235	1,374	1,513			
	2850	0,511	0,543	0,616	0,683	0,757	0,827	0,862	0,896	0,967	1,045	1,107	1,177	1,248	1,390	1,529			
	3000	0,527	0,564	0,636	0,709	0,781	0,854	0,890	0,926	0,998	1,071	1,143	1,216	1,288	1,433	1,578			
	3200	0,547	0,585	0,660	0,736	0,811	0,886	0,923	0,961	1,036	1,112	1,187	1,262	1,337	1,488				
	3400	0,565	0,604	0,682	0,760	0,837	0,915	0,954	0,993	1,070	1,148	1,226	1,304	1,381	1,537				
	3600	0,582	0,621	0,701	0,781	0,861	0,941	0,981	1,021	1,101	1,181	1,261	1,341	1,421					
3800	0,596	0,637	0,719	0,801	0,882	0,964	1,005	1,048	1,128	1,210	1,292	1,374	1,456						
4000	0,608	0,650	0,734	0,817	0,901	0,984	1,026	1,068	1,151	1,235	1,318	1,402							
4200	0,619	0,661	0,746	0,831	0,918	1,001	1,044	1,086	1,171	1,256	1,341								
4400	0,638	0,681	0,769	0,857	0,944	1,032	1,076	1,119	1,207	1,295									
4600	0,656	0,701	0,791	0,881	0,971	1,061	1,106	1,151	1,241										
4800	0,673	0,719	0,811	0,904	0,996	1,089	1,135	1,181											
5000	0,689	0,736	0,831	0,926	1,020	1,115	1,162												
5200	0,692	0,739	0,834	0,930	1,024														
5400	0,705	0,753	0,850	0,947															
5600	0,706	0,754	0,851																
5800	0,716	0,766																	
6000	0,741																		

<p>Le pulegge ed i numeri di giri corrispondenti a prestazioni comprese in quest'area possono venire impiegati solo se si accetta una riduzione di durata della cinghia.</p>	<p>The pulleys and RPMs corresponding to performance included in this area can be used only if a reduction in belt life is acceptable.</p>	<p>Die Riemenscheiben und die Anzahl der Umdrehungen, die den in diesem Bereich aufgeführten Leistungen entsprechen, können nur dann verwendet werden, wenn eine gewisse Minderung der Lebensdauer des Riemens in Kauf genommen wird.</p>	<p>Les poulies et les nombres de tours correspondant à des prestations comprises dans cette plage peuvent être utilisés uniquement si l'on accepte une réduction de durée de la courroie.</p>	<p>Las poleas y los números de revoluciones correspondientes a prestaciones comprendidas en esta área pueden ser empleadas sólo si se acepta una reducción de duración de la correa.</p>
<p>Per velocità superiori ai 30 m/sec., e cioè comprese in quest'area, è necessario impiegare pulegge speciali non essendo ammesso l'impiego di pulegge di serie.</p>	<p>For speeds of over 30 m/sec, that is, included in this area, the use of special pulleys is required; the use of standard pulleys is not possible.</p>	<p>Für die in diesem Bereich aufgeführten Laufgeschwindigkeiten über 30 m/s müssen Spezial-Riemenscheiben eingesetzt werden (ein Einsatz der Standard-Riemenscheiben ist nicht möglich).</p>	<p>Pour des vitesses supérieures à 30 m/sec. et donc comprise dans cette plage, il est nécessaire d'utiliser des poulies spéciales, l'utilisation de poulies de série n'étant pas admise.</p>	<p>Para velocidades superiores a 30 m/seg., esto es, comprendidas en esta área, es necesario emplear poleas especiales. En estos casos no está permitido el uso de poleas de serie.</p>
<p>Le pulegge comprese in quest'area sono soggette ad ambedue le limitazioni di cui sopra.</p>	<p>The pulleys included in this area are subjects to both of the restrictions listed above.</p>	<p>Die in diesem Bereich aufgeführten Riemenscheiben unterliegen beiden o.a. Einschränkungen.</p>	<p>Les poulies comprises dans cette plage sont soumises aux deux limitations mentionnées ci-dessus.</p>	<p>Las poleas comprendidas en esta área están sometidas a las dos limitaciones arriba indicadas.</p>

Prestazioni base cinghie AT 5 (Pb)
AT 5 (Pb) Basic belt performance
Standardleistungen der Riemen AT 5 (Pb)
Prestations de base des courroies AT 5 (Pb)
Prestaciones base correas AT 5 (Pb)

TABELLA 13/1 (Valori per 10 mm di largh. e ogni dente in presa) - kW³
 TABLE 13/1 (Calculated for 10 mm width with every tooth engaged) - kW³
 TABELLE 13/1 (Werte pro 10 mm - Breite und für jeden benutzten Zahn) - kW³
 TABLEAU 13/1 (Valeurs pour 10 mm de largeur et chaque dent en prise) - kW³
 TABLA 13/1 (Valores por 10 mm de ancho y cada diente en toma) - kW³

N. denti / N. of teeth Zähnezahl / N. bre de dents Cantidad de dientes		12	14	15	16	18	20	22	24	26	28	30	32	36	40	42	44	48
100	100	0,003	0,003	0,003	0,004	0,004	0,004	0,005	0,005	0,006	0,006	0,007	0,007	0,008	0,009	0,009	0,010	0,011
	200	0,005	0,006	0,006	0,006	0,007	0,008	0,009	0,010	0,011	0,011	0,012	0,013	0,015	0,016	0,017	0,018	0,020
	300	0,007	0,008	0,009	0,009	0,010	0,012	0,013	0,014	0,015	0,016	0,017	0,019	0,021	0,023	0,024	0,026	0,028
	400	0,009	0,010	0,011	0,012	0,013	0,015	0,016	0,018	0,019	0,021	0,022	0,024	0,027	0,030	0,031	0,033	0,036
	500	0,011	0,013	0,013	0,014	0,016	0,018	0,020	0,022	0,023	0,025	0,027	0,029	0,032	0,036	0,038	0,040	0,043
	600	0,013	0,015	0,016	0,017	0,019	0,021	0,023	0,025	0,027	0,029	0,032	0,034	0,038	0,042	0,044	0,046	0,051
	725	0,015	0,017	0,018	0,020	0,022	0,025	0,027	0,030	0,032	0,035	0,038	0,040	0,043	0,048	0,052	0,054	0,059
	800	0,016	0,019	0,020	0,022	0,024	0,027	0,030	0,032	0,035	0,038	0,040	0,043	0,048	0,054	0,057	0,059	0,065
	900	0,018	0,021	0,022	0,024	0,027	0,030	0,033	0,036	0,039	0,042	0,045	0,048	0,054	0,059	0,062	0,065	0,071
	1000	0,019	0,023	0,024	0,026	0,029	0,032	0,036	0,039	0,042	0,045	0,049	0,052	0,059	0,065	0,068	0,072	0,078
1100	1100	0,021	0,025	0,026	0,028	0,032	0,035	0,039	0,042	0,045	0,049	0,053	0,056	0,063	0,070	0,074	0,077	0,085
	1200	0,023	0,026	0,028	0,030	0,034	0,038	0,042	0,045	0,049	0,053	0,057	0,061	0,068	0,076	0,080	0,083	0,091
	1300	0,024	0,028	0,030	0,032	0,036	0,040	0,045	0,049	0,053	0,057	0,061	0,065	0,073	0,081	0,085	0,089	0,097
	1400	0,026	0,030	0,032	0,034	0,039	0,043	0,047	0,052	0,056	0,060	0,065	0,069	0,078	0,086	0,090	0,095	0,103
	1425	0,026	0,031	0,033	0,035	0,039	0,044	0,048	0,052	0,056	0,061	0,066	0,070	0,079	0,087	0,092	0,096	0,105
	1500	0,027	0,032	0,034	0,036	0,041	0,046	0,050	0,055	0,059	0,064	0,068	0,073	0,082	0,091	0,096	0,100	0,110
	1600	0,029	0,034	0,036	0,038	0,043	0,048	0,053	0,058	0,062	0,067	0,072	0,077	0,087	0,096	0,101	0,106	0,116
	1700	0,030	0,035	0,038	0,040	0,046	0,051	0,056	0,061	0,066	0,071	0,076	0,081	0,091	0,101	0,106	0,111	0,121
	1800	0,032	0,037	0,040	0,042	0,048	0,053	0,058	0,064	0,069	0,074	0,080	0,085	0,096	0,106	0,111	0,117	0,127
	1900	0,033	0,039	0,042	0,044	0,050	0,055	0,061	0,067	0,072	0,078	0,083	0,089	0,100	0,111	0,117	0,122	0,133
2000	2000	0,035	0,040	0,043	0,046	0,052	0,058	0,064	0,069	0,075	0,081	0,087	0,093	0,104	0,116	0,122	0,127	0,139
	2200	0,038	0,044	0,047	0,050	0,056	0,063	0,069	0,075	0,081	0,088	0,094	0,100	0,113	0,125	0,131	0,138	0,150
	2400	0,040	0,047	0,050	0,054	0,060	0,067	0,074	0,081	0,087	0,094	0,101	0,108	0,121	0,134	0,141	0,148	0,161
	2600	0,043	0,050	0,054	0,057	0,065	0,072	0,079	0,086	0,093	0,100	0,108	0,115	0,129	0,143	0,151	0,158	0,172
	2800	0,046	0,053	0,057	0,061	0,069	0,076	0,084	0,091	0,099	0,107	0,114	0,122	0,137	0,152	0,160	0,168	0,183
	2850	0,046	0,054	0,058	0,062	0,070	0,077	0,085	0,093	0,100	0,108	0,116	0,125	0,141	0,156	0,164	0,172	0,185
	3000	0,048	0,056	0,060	0,064	0,072	0,081	0,089	0,097	0,105	0,113	0,121	0,129	0,145	0,161	0,169	0,177	0,193
	3200	0,051	0,059	0,064	0,068	0,076	0,085	0,093	0,102	0,110	0,119	0,127	0,136	0,153	0,170	0,178	0,187	0,204
	3400	0,053	0,062	0,067	0,071	0,080	0,089	0,098	0,107	0,116	0,125	0,134	0,143	0,160	0,178	0,187	0,196	0,214
	3600	0,056	0,065	0,070	0,075	0,084	0,093	0,103	0,112	0,121	0,131	0,140	0,149	0,168	0,187	0,196	0,205	0,224
3800	3800	0,058	0,068	0,073	0,078	0,088	0,097	0,107	0,117	0,126	0,136	0,146	0,156	0,175	0,195	0,205	0,214	0,234
	4000	0,061	0,071	0,076	0,081	0,091	0,101	0,112	0,122	0,132	0,142	0,152	0,162	0,183	0,203	0,213	0,223	0,244
	4200	0,063	0,074	0,079	0,084	0,095	0,105	0,116	0,127	0,137	0,148	0,158	0,169	0,190	0,211	0,222	0,232	0,253
	4400	0,066	0,077	0,082	0,088	0,098	0,109	0,120	0,131	0,142	0,153	0,164	0,175	0,197	0,219	0,230	0,241	0,263
	4600	0,068	0,079	0,085	0,091	0,102	0,113	0,125	0,136	0,147	0,159	0,170	0,181	0,204	0,227	0,238	0,249	0,272
	4800	0,070	0,082	0,088	0,094	0,105	0,117	0,129	0,141	0,152	0,164	0,176	0,188	0,211	0,234	0,246	0,258	0,281
	5000	0,073	0,085	0,091	0,097	0,109	0,121	0,133	0,145	0,157	0,169	0,182	0,194	0,218	0,242	0,254	0,266	0,291
	5200	0,075	0,087	0,094	0,100	0,112	0,125	0,137	0,150	0,162	0,175	0,187	0,200	0,225	0,250	0,262	0,275	0,300
	5400	0,077	0,090	0,096	0,103	0,116	0,129	0,141	0,154	0,167	0,180	0,193	0,206	0,232	0,257	0,270	0,283	0,309
	5600	0,080	0,093	0,099	0,106	0,119	0,132	0,146	0,159	0,172	0,185	0,198	0,212	0,238	0,265	0,278	0,291	0,318
5800	5800	0,082	0,095	0,102	0,109	0,122	0,136	0,150	0,163	0,176	0,190	0,204	0,218	0,245	0,272	0,286	0,299	0,327
	6000	0,084	0,098	0,105	0,112	0,126	0,140	0,154	0,168	0,181	0,195	0,209	0,223	0,251	0,279	0,293	0,307	0,335
	6500	0,089	0,104	0,111	0,119	0,134	0,148	0,163	0,178	0,192	0,207	0,222	0,237	0,267	0,297	0,311	0,326	0,356
	7000	0,094	0,110	0,118	0,126	0,142	0,157	0,173	0,189	0,204	0,220	0,236	0,252	0,283	0,315	0,330	0,346	0,378
	7500	0,100	0,116	0,124	0,133	0,149	0,166	0,182	0,199	0,215	0,232	0,249	0,265	0,299	0,332	0,348	0,365	0,398
	8000	0,105	0,122	0,131	0,139	0,157	0,174	0,192	0,209	0,226	0,244	0,261	0,279	0,314	0,349	0,366	0,384	0,418
	8500	0,109	0,128	0,137	0,146	0,164	0,183	0,201	0,219	0,237	0,256	0,274	0,292	0,329	0,365	0,383	0,402	0,438
	9000	0,114	0,133	0,143	0,152	0,172	0,191	0,210	0,229	0,248	0,267	0,286	0,305	0,343	0,381	0,400	0,419	0,458
	9500	0,119	0,139	0,149	0,159	0,179	0,199	0,218	0,238	0,258	0,278	0,298	0,318	0,357	0,397	0,417	0,437	0,477
	10000	0,124	0,144	0,155	0,165	0,186	0,206	0,227	0,248	0,268	0,289	0,310	0,330	0,371	0,413	0,433	0,454	0,495
10500	10500	0,128	0,149	0,160	0,171	0,192	0,214	0,235	0,257	0,278	0,299	0,321	0,342	0,385	0,428	0,449	0,471	0,513
	11000	0,133	0,155	0,166	0,177	0,199	0,222	0,244	0,266	0,288	0,310	0,332	0,355	0,399	0,443	0,465	0,488	0,532
	11500	0,137	0,160	0,171	0,183	0,206	0,229	0,252	0,275	0,297	0,320	0,343	0,366	0,412	0,458	0,480	0,504	0,549
	12000	0,142	0,165	0,177	0,189	0,213	0,236	0,260	0,284	0,307	0,331	0,355	0,378	0,425	0,473	0,496	0,520	0,567
	12500	0,146	0,170	0,182	0,195	0,219	0,243	0,268	0,292	0,316	0,341	0,365	0,389	0,438	0,487	0,511	0,536	0,584
	13000	0,150	0,175	0,188	0,201	0,226	0,251	0,276	0,301	0,326	0,351	0,376	0,401	0,451	0,501	0,526	0,552	0,602
	13500	0,154	0,180	0,193	0,206	0,232	0,258	0,283	0,309	0,334	0,360	0,386	0,412	0,463	0,515	0,541	0,567	0,618
	14000	0,159	0,185	0,198	0,212	0,238	0,265	0,291	0,318	0,344	0,370	0,397	0,423	0,476	0,529	0,556	0,582	0,635
	14500	0,163	0,190	0,203	0,217	0,244	0,271	0,298	0,326	0,352	0,379	0,407	0,434	0,488	0,542	0,570	0,597	0,651
	15000	0,167	0,195	0,209	0,223	0,250	0,278	0,306	0,334	0,361	0,389	0,417	0,445	0,501	0,556	0,584	0,612	0,668

Le pulegge ed i numeri di giri corrispondenti a prestazioni comprese in quest'area possono venire impiegati solo se si accetta una riduzione di durata della cinghia. The pulleys and RPMs corresponding to performance included in this area can be used only if a reduction in belt life is acceptable. Die Riemenscheiben und die Anzahl der Umdrehungen, die den in diesem Bereich aufgeführten Leistungen entsprechen, können nur dann verwendet werden, wenn eine gewisse Minderung der Lebensdauer des Riemens in Kauf genommen wird. Les poulies et les nombres de tours correspondant à des prestations comprises dans cette plage peuvent être utilisés uniquement si l'on accepte une réduction de durée de la courroie. Las poleas y los números de revoluciones correspondientes a prestaciones comprendidas en esta área pueden ser empleadas sólo si se acepta una reducción de duración de la correa.

Per velocità superiori ai 30 m/sec., e cioè comprese in quest'area, è necessario impiegare pulegge speciali non essendo ammesso l'impiego di pulegge di serie. For speeds of over 30 m/sec., that is, included in this area, the use of special pulleys is required; the use of standard pulleys is not possible. Für die in diesem Bereich aufgeführten Laufgeschwindigkeiten über 30 m/sec. müssen Spezial-Riemenscheiben eingesetzt werden (ein Einsatz der Standard-Riemenscheiben ist nicht möglich). Pour des vitesses supérieures à 30 m/sec. et donc comprise dans cette plage, il est nécessaire d'utiliser des poulies spéciales, l'utilisation de poulies de série n'étant pas admise. Para velocidades superiores a 30 m/seg., esto es, comprendidas en esta área, es necesario emplear poleas especiales. En estos casos no está permitido el uso de poleas de serie.

Prestazioni base cinghie AT 10 (Pb)
AT 10 (Pb) Basic belt performance
Standardleistungen der Riemen AT 10 (Pb)
Prestations de base des courroies AT 10 (Pb)
Prestaciones base correas AT 10 (Pb)



TABELLA 13/2 (Valori per 10 mm di largh. e ogni dente in presa) - kW³
 TABLE 13/2 (Calculated for 10 mm width with every tooth engaged) - kW³
 TABELLE 13/2 (Werte pro 10 mm - Breite und für jeden benutzten Zahn) - kW³
 TABLEAU 13/2 (Valeurs pour 10 mm de largeur et chaque dent en prise) - kW³
 TABLA 13/2 (Valores por 10 mm de ancho y cada diente en toma) - kW³

N. denti / N. of teeth Zähnezahl / N. bre de dents Cantidad de dientes		15	16	18	20	22	24	26	28	30	32	36	40	44	48
NUMERO DI GIRI AL MINUTO DELLA PULEGGIA MINORE / SMALLER PULLEY RPMs / ANZAHL DER UMDREHUNGEN PRO MINUTE DER KLEINEREN RIEMENSCHLEIBE / NOMBRE DE TOURS PAR MINUTE DE LA POULIE PLUS PETITE / NUMERO DE REVOLUCIONES POR MINUTO DE LA POLEA MENOR	100	0,014	0,015	0,017	0,018	0,020	0,022	0,024	0,026	0,028	0,029	0,033	0,037	0,040	0,044
	200	0,025	0,027	0,030	0,033	0,037	0,040	0,043	0,047	0,050	0,054	0,060	0,067	0,074	0,080
	300	0,035	0,038	0,042	0,047	0,052	0,057	0,061	0,066	0,071	0,076	0,085	0,094	0,104	0,113
	400	0,045	0,048	0,054	0,060	0,066	0,072	0,078	0,084	0,090	0,096	0,108	0,120	0,132	0,144
	500	0,054	0,058	0,065	0,072	0,080	0,087	0,094	0,101	0,109	0,116	0,131	0,145	0,160	0,174
	600	0,063	0,067	0,076	0,084	0,093	0,101	0,110	0,118	0,127	0,135	0,152	0,169	0,186	0,202
	725	0,074	0,079	0,089	0,099	0,108	0,118	0,128	0,138	0,148	0,158	0,177	0,197	0,217	0,236
	800	0,080	0,085	0,096	0,107	0,118	0,128	0,139	0,150	0,160	0,171	0,192	0,214	0,235	0,256
	900	0,088	0,094	0,106	0,118	0,129	0,141	0,153	0,165	0,176	0,188	0,212	0,235	0,259	0,282
	1000	0,096	0,102	0,115	0,128	0,141	0,154	0,167	0,179	0,192	0,205	0,231	0,256	0,282	0,308
	1100	0,104	0,111	0,125	0,138	0,152	0,166	0,180	0,194	0,208	0,221	0,249	0,277	0,304	0,332
	1200	0,111	0,119	0,134	0,148	0,163	0,178	0,193	0,208	0,223	0,238	0,267	0,297	0,327	0,356
	1300	0,119	0,127	0,142	0,158	0,174	0,190	0,206	0,222	0,237	0,253	0,285	0,317	0,348	0,380
	1400	0,126	0,134	0,151	0,168	0,185	0,201	0,218	0,235	0,252	0,269	0,302	0,336	0,369	0,403
	1425	0,128	0,136	0,153	0,170	0,188	0,204	0,221	0,238	0,255	0,272	0,307	0,341	0,375	0,409
	1500	0,133	0,142	0,160	0,177	0,195	0,213	0,231	0,248	0,266	0,284	0,319	0,355	0,390	0,426
	1600	0,140	0,149	0,168	0,187	0,205	0,224	0,243	0,261	0,280	0,299	0,336	0,373	0,411	0,448
	1700	0,147	0,157	0,176	0,196	0,215	0,235	0,255	0,274	0,294	0,313	0,353	0,392	0,431	0,470
	1800	0,154	0,164	0,184	0,205	0,225	0,246	0,266	0,287	0,307	0,328	0,369	0,410	0,451	0,492
	1900	0,160	0,171	0,192	0,214	0,235	0,256	0,278	0,299	0,321	0,342	0,385	0,428	0,470	0,513
	2000	0,167	0,178	0,200	0,222	0,245	0,267	0,289	0,312	0,334	0,356	0,401	0,445	0,490	0,534
	2200	0,180	0,192	0,216	0,240	0,264	0,288	0,312	0,336	0,359	0,383	0,431	0,479	0,527	0,575
	2400	0,192	0,205	0,231	0,256	0,282	0,308	0,333	0,359	0,385	0,410	0,461	0,513	0,564	0,615
	2600	0,204	0,218	0,245	0,273	0,300	0,327	0,354	0,382	0,409	0,436	0,491	0,545	0,600	0,654
	2800	0,216	0,231	0,260	0,289	0,317	0,346	0,375	0,404	0,433	0,462	0,519	0,577	0,635	0,693
	2850	0,218	0,234	0,263	0,292	0,322	0,351	0,380	0,409	0,439	0,468	0,526	0,585	0,643	0,702
	3000	0,228	0,243	0,274	0,304	0,335	0,365	0,395	0,426	0,456	0,487	0,547	0,608	0,669	0,730
	3200	0,240	0,255	0,287	0,319	0,351	0,383	0,415	0,447	0,479	0,511	0,575	0,639	0,703	0,767
	3400	0,251	0,267	0,301	0,334	0,368	0,401	0,435	0,468	0,501	0,535	0,602	0,669	0,735	0,802
	3600	0,262	0,279	0,314	0,349	0,384	0,419	0,454	0,489	0,523	0,558	0,628	0,698	0,768	0,838
	3800	0,272	0,291	0,327	0,363	0,400	0,436	0,472	0,509	0,545	0,581	0,654	0,727	0,799	0,872
	4000	0,283	0,302	0,340	0,377	0,415	0,453	0,491	0,528	0,566	0,604	0,679	0,755	0,830	0,906
	4200	0,293	0,313	0,352	0,391	0,430	0,470	0,509	0,548	0,587	0,626	0,704	0,783	0,861	0,939
	4400	0,304	0,324	0,364	0,405	0,445	0,486	0,526	0,567	0,607	0,648	0,729	0,810	0,891	0,972
	4600	0,314	0,335	0,377	0,418	0,460	0,502	0,544	0,586	0,628	0,669	0,753	0,837	0,921	1,004
	4800	0,324	0,345	0,388	0,432	0,475	0,518	0,561	0,604	0,647	0,691	0,777	0,863	0,950	1,036
	5000	0,333	0,356	0,400	0,445	0,489	0,534	0,578	0,622	0,667	0,711	0,800	0,889	0,978	
	5200	0,343	0,366	0,412	0,457	0,503	0,549	0,595	0,640	0,686	0,732	0,823	0,915	1,006	
	5400	0,353	0,376	0,423	0,470	0,517	0,564	0,611	0,658	0,705	0,752	0,846	0,940	1,034	
	5600	0,362	0,386	0,434	0,483	0,531	0,579	0,627	0,676	0,724	0,772	0,869	0,965	1,062	
	5800	0,371	0,396	0,445	0,495	0,544	0,593	0,643	0,693	0,742	0,792	0,890	0,990		
	6000	0,380	0,405	0,456	0,507	0,558	0,608	0,659	0,710	0,760	0,811	0,912	1,014		
	6500	0,402	0,428	0,482	0,536	0,590	0,643	0,697	0,750	0,804	0,857	0,966			
	7000	0,424	0,452	0,509	0,565	0,622	0,678	0,735	0,791	0,848	0,904				
	7500	0,445	0,474	0,534	0,593	0,652	0,711	0,771	0,830	0,889	0,949				
	8000	0,465	0,496	0,558	0,620	0,682	0,744	0,806	0,868	0,930	0,992				
	8500	0,484	0,517	0,581	0,646	0,711	0,775	0,840	0,904	0,969	1,034				
	9000	0,504	0,537	0,604	0,671	0,739	0,806	0,873	0,940	1,007					
	9500	0,522	0,557	0,627	0,696	0,766	0,835	0,905	0,975						
	10000	0,540	0,576	0,648	0,720	0,792	0,864	0,936							
10500	0,557	0,594	0,669	0,743	0,817	0,892									
11000	0,575	0,613	0,690	0,767	0,843	0,920									
11500	0,591	0,631	0,710	0,789	0,867	0,946									
12000	0,608	0,649	0,730	0,811	0,892	0,973									
12500	0,624	0,666	0,749	0,832	0,915	0,998									
13000	0,640	0,683	0,768	0,853	0,939	1,024									
13500	0,655	0,699	0,786	0,873	0,961	1,048									
14000	0,670	0,715	0,804	0,894	0,983	1,072									
14500	0,684	0,730	0,821	0,913	1,004	1,095									
15000	0,699	0,746	0,839	0,932	1,025	1,119									

<p>Le pulegge ed i numeri di giri corrispondenti a prestazioni comprese in quest'area possono venire impiegati solo se si accetta una riduzione di durata della cinghia.</p>	<p>The pulleys and RPMs corresponding to performance included in this area can be used only if a reduction in belt life is acceptable.</p>	<p>Die Riemenscheiben und die Anzahl der Umdrehungen, die den in diesem Bereich aufgeführten Leistungen entsprechen, können nur dann verwendet werden, wenn eine gewisse Minderung der Lebensdauer des Riemens in Kauf genommen wird.</p>	<p>Les poulies et les nombres de tours correspondant à des prestations comprises dans cette plage peuvent être utilisés uniquement si l'on accepte une réduction de durée de la courroie.</p>	<p>Las poleas y los números de revoluciones correspondientes a prestaciones comprendidas en esta área pueden ser empleadas sólo si se acepta una reducción de duración de la correa.</p>
<p>Per velocità superiori ai 30 m/sec., e cioè comprese in quest'area, è necessario impiegare pulegge speciali non essendo ammesso l'impiego di pulegge di serie.</p>	<p>For speeds of over 30 m/sec, that is, included in this area, the use of special pulleys is required; the use of standard pulleys is not possible.</p>	<p>Für die in diesem Bereich aufgeführten Laufgeschwindigkeiten über 30 m/s müssen Spezial-Riemenscheiben eingesetzt werden (ein Einsatz der Standard-Riemenscheiben ist nicht möglich).</p>	<p>Pour des vitesses supérieures à 30 m/sec. et donc comprise dans cette plage, il est nécessaire d'utiliser des poulies spéciales, l'utilisation de poulies de série n'étant pas admise.</p>	<p>Para velocidades superiores a 30 m/seg., esto es, comprendidas en esta área, es necesario emplear poleas especiales. En estos casos no está permitido el uso de poleas de serie.</p>
<p>Le pulegge comprese in quest'area sono soggette ad ambedue le limitazioni di cui sopra.</p>	<p>The pulleys included in this area are subjects to both of the restrictions listed above.</p>	<p>Die in diesem Bereich aufgeführten Riemenscheiben unterliegen beiden o.a. Einschränkungen.</p>	<p>Les poulies comprises dans cette plage sont soumises aux deux limitations mentionnées ci-dessus.</p>	<p>Las poleas comprendidas en esta área están sometidas a las dos limitaciones arriba indicadas.</p>